



*Si gobierno no ta
cumpli cu su
responsabilidad
Sindicationan lo
haci apelacion
riba caya*

LesA A2



*Plan di independisacion
di DTI ta status quo
DTI ta reconoce
instancianan pa
realisa cierto
tareanan*

LesA A2

BON DIA *Aruba*

Dialuna 15 di Februari 2016 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin



*Departamento di
Cultura:*

**Ta e instancia
pa tene control y
duna sancion si
color di bandera
no ta cuadra**

LesA A3

**Personanan
sospechoso riba tereno
di scol**

LesA A8

Editorial

Nos ta subestima trabao boluntario?

**E ta mas importante cu
hopi ta kere**

LesA A4

Accident cu herido na Bushiri



BUSHIRI – Diadomingo atardi dilanti un supermarket Chines na Bushiri ta sucede un accidente entre un Nissan Tiida y un Kia Rio.

E accidente ta sucede momento cu e Kia Rio a bay subi caminda y posiblemente lo no a pone atencion cu e Nissan Tiida tabata biniendo di panort, y ta causa e boksmento.

Ambulance cu a presenta a trata e dama den e Nissan Tiida cu tabata sinti algun dolor na curpa.



Yama 165 PA ACCIDENTE DEN TRAFICO



UN MENSAHE DI INSURANCE ASSOCIATION OF ARUBA



Pronostico di tempo

Tempo: ñan mainta 07:03 am.

Levemente te parcialmente nubia y generalmente seco; visibilidad lo ta reduci pa stof di Sahara.

Temperatura maximo 31 grado Celsius y temperatura minimo 26 grado Celsius.

Solo lo baha awe nochi 06:46 pm y lo sali ma-

Biento:

For di direccion oost y modera te basta fuerte; forsa 4 te 5 (20 te 39 km/ora, 11 te 21 nudo) de bes en cuando fuerte te duro, te hopi duro den rafaga; forsa 6 te 8 (40 te 74 km/ora, 22 te 40 nudo)

Situacion general di tem-

po:

Extension di un area di presion halto riba Atlantico ta manteniendo weer generalmente seco. pa e motibo aki no ta spera yobida di importancia den proximo 24 ora. diferencianan grandi di presion di aire den area di Caribe lo produci biento fuerte te hopi duro den rafaga. mas aleu, stof fini for di

Sahara lo sigui limita visibilidad den proximo 24 ora.

Condicion di lama:

Olanan di lama lo ta for di direccion oost cu haltura di 6 te 8 pia Temperatura di superficie di lama 26 grado Celsius. Operadornan di boto chikito mester tene cuenta cu e biento duro lo causa lama localmente bruto. □



Plan di independisacion di DTI ta status quo

DTI ta reconoce instancianan pa realisa cierto tareanan



ORANJESTAD – E plan di independisacion di DTI y fortalecimiento di e departamento aki pa por genera su propio entrada ta status quo ainda. “No tin cambio ariba esey”, asina director di DTI sr. Dominico Werleman a declarar na Bon Dia Aruba.

E problema cu a impedi cu e proceso di DTI Sui Generis

no por a cana mucho leu, ta e mesun leyman anticua cu ainda nan tin cu traha cun’e. Pero poco poco –segun sr. Werleman– nan ta canando e caminda pa reconoce e instancianan pa realisa cierto tareanan cu nan mes no por brinda e servicio, ya sea pa motibo di personal, ekipo, etc...

Igualmente un departamentito di e embergadura di DTI

mester cumpli cu reglanan internacional. Considerando cu di nan banda DTI no tabatin e medionan financiero, esaki ta obliga nan di reconoce instancianan pa haci cierto tipo di trabou specialisa aki.

E ta haya cu e situacion aki ta un tendencia mundial. Te hasta Hulanda mes cierto instancia di gobierno a pasa over pa sector priva. Pero naturalmente, gobierno mester keda cu e control riba e calidad y e servicio cu ta wordo brinda na e publico.

“Nos tin cu garantisar cu e tin calidad y cu nan no ta bay saca probecho desproporcional cerca nan clientenan”, el a laga sa.

Si un departamento di e característica di DTI lo por funcionar como un empresa Sui Generis, sr. Werleman a señalala cu e ta posibel. Solamente cu e tarifa seguramente lo por subi basta halto pa asina nan entrada lo por cubri totalmente nan gastonan. Esaki

lo demanda cu nan mester check cada proceso unda nan por genera entrada y con nan por maximalisa pa asina e departamento ta auto suficiente.

Entrada

Locual si DTI ta haciendo ta purba di institucionalisa e rol di un inspector di siguridad den cada empresa pa asina hisa e nivel di siguridad di e empresanan mes. Nan ta trahando riba e aspecto aki, ya cu esaki ta keda un prioridad di DTI.

Sr. Werleman kende na april proximo lo cumpli 36 aña trahando den aparato gubernamental ta masha entusiasmo cu e proyecto aki. E ta spera cu den e proximo tres aña cu e tin pa bay, lo por mira tur proyecto pendiente aworaki bira realidad. E tabata evaluando pa bay mas tempran pero mirando cu tin basta desaroyo nobo, e no kier djis bay y laga e trabou na mita. E ta prefera te ora cierto trabou ta finalisa –specialmente esun di reconoce instancianan pa

cierto trabou– bin cla pa bay cu pensioen. “Bo kier laga esey bon hinca den otro cu mañan e proceso ta sigui... Mi kier laga atras algo bon y duradero”

Sr. Werleman a keda sorprendi den forma positivo cu presupuesto di DTI no a sufri cambio of recorte substancial.

“E cifranan cu mi ta haya te aworaki, ta muestra cu nos a haya suficiente medio cu nos por funciona optimalmente. Ya cu DTI su presupuesto no a wordo corta di e tanto ey, a base di locual nos mes a propone”, el a bisa. E ta haya e cifra di nan presupuesto ta basta rasonabel pa nan por cubri e servicio basta optimal e aña aki.

Sr. Werleman ta aclarar cu introduccion di inspector di siguridad ta genera entrada pa DTI, pero nan meta ta esun di garantisar siguridad. Encuanto entrada el a admiti “cu e ta yuda un tiki, pero pa nos ta primordial e siguridad, entrada ta secundario”. □

Si gobierno no ta cumpli cu su responsabilidad

Sindicatonan lo haci apelacion ariba caya

ORANJESTAD – Union Sindical di Aruba cu a wordo forma aña pasa despues cu Dia-Logo Social no a sigui lo mantene un posicion firme riba un lista di puntanan di atencion cu nan ta trahando pa Gobierno tene cuenta cu nan. USA ta forma pa 10 sindicato di e 14 cu tin na Aruba, nan ta SEPPA, STT,UEA,IOWA,SCCA,SIMAR, SADA, ABV,SIWA y FTA.

Presidente di FTA, sr. Hubert Dirksz a declara na Bon Dia Aruba cu si nan no ta yega na compromendemento y solucion na mesa “nos ta kere cu nos mester pone e presion pa haya e atencion y respet”. El a indica cu si e situacion aki no ta yega asina leu di haya cu e responsabilidad di gobierno no ta wordo cumpli nos lo haci apelacion ariba caya. Igualmente el a laga sa cu nan ta apela na e responsabilidad di gobierno, politiconan pa atende cu nan problemanan manera mester ta. “Y no opta pa so-



lucion e problema na e antoho di e politico”.

Consecuencia pa nos pais

E lider sindical di FTA tabata categorico pa manda su mensahe bisando: “No tuma e fruta dushi y for di macutu, anto laga e fruta zuur”. E kieren cu pa nan no beneficia exclusivamente politicamente sin importa e consecuencia pa nos pais.

E sindicalista Dirksz ta kere cu si nan no por yega na un compromiso na mesa cu esunnan concerni, e ora ey nan como sindicato lo haci un apelacion pero riba caya. “Nos ta spera, considerando cu nos ta kere den dialogo, cu riba caya no ta e prome luga, pero nos ta exige un respet pa e dialogo”.

E ta agrega cu nan kier un gobierno cu ta tene cuenta cu na momento di tumamento di decision dificil of facil, e dialogo y e partnernan ta wordo balora mesun cos. “No na momento – segun presidente di FTA– cu gobierno ta den un situacion politico pa tuma un decision impopular, e ta laga e sindicatonan cay”. □

Universidad di Aruba ta evaluando plan di expansion den bisindario y via programa na distancia



ORANJESTAD - E tipo di acuerdo cu Universidad di Aruba (UA) a firma cu Maastricht University ta un señal evidente cu nos Alma Mater cada dia ta hayando mas forsa, crecimiento y mas reconocimiento internacional.

Rector di AU, Dr. Glenn Thode a declara na Bon Dia Aruba cu e plan di expansion di universidad t'ey. Segun Dr. Thode, awendia nos ta mira cu e cantidad di programa y di estudiante cu nan tin den nan universidad ta hopi mas grandi, cu tempo pasa. Nan ta wak cu espacio di expansion pa tras di universidad ta chikito, esey ta pone cu nan mester pensa riba plannan di expansion. Actualmente nan tin 700 estudiante loko ta un number basta stabiel pa e ultimo tres aña. E ta

un cantidad cu lo por subi si UA ta expande nan programanan, manera nan tin plania di haci.

“E plannan t'ey. Nos no a oficialisa nan mes ainda, ya pa un tempo caba nos ta den dialogo cu diferente actornan den nos comunidad cu tin edificionan cercano”, el a bisa. UA ta evaluando kisas si nan por yega na un acuerdo cu e doñonan di propiedad bisña. Di e forma aki nan por expande e universidad den espacio nan alrededor di unda nan ta actualmente. Dr. Thode su opinion ta cu universidad mester keda den vecindario di Playa.

El a splica cu nos por mira den otro ciudadnan cu universidadnan ta expande den pida nan cercano loko ta crea hopi activi-

dad rond di universidad. “Mi ta spera cu den futuro nos lo yega na expansion di nos Universidad.

Nos ta trahando hopi duro riba dje”, el a declara. Ainda nan no tin nada concreto pa nan por bisa cu esaki a logra. Pero en berdad e ta haya cu esaki ta un caminda cu nan mester cana, esta e caminda cu nan lo por expande físicamente.

E otro caminda cu nan ta evaluando ta esun pa nan ofrece programanan na Ingles yama blended. Nan por combina studio na distancia, esta studentenan no mester bin sinta físicamente na universidad pa haci parti di studio. Aunke tin un parti si unda mester tin contacto cu nan, pero di e forma ey nan por sirbi mas estudiante cu mesun espacio. □

Departamento di Cultura:

Ta e instancia pa tene control y duna sancion si color di bandera no ta cuadra

ORANJESTAD - E aña aki ta celebra 30 aña di Aruba su Status Aparte, pero tambe 40 aña di Aruba su Himno y Bandera. For di aña 1986 Aruba tin un bandera oficial di cual ta hancra den ley.

Director di Departamento di Cultura (DCA), Sr. Siegfried Dumfries a indica cu esaki a pasa den e ley na aña 1991. Esunnan cu kier importa y bende bandera di Aruba, mester acerca Departamento di Cultura pa motibo cu segun ley nan ta e instancia huridico pa tene control pero tambe nan por duna sancion na esunnan cu no ta cumpli cu e rekisitonan di e color di bandera.

Den transcurso di tempo diferente color di bandera a wordo mira aki na Aruba. Pero gobierno a purba di regula esaki por medio di un ley. E ley aki pa regula y bin cu un uniformidad den color di bandera a pasa den luna di october 2014, segun Sr. Dumfries. Prome cu esaki tabata tin tres diferente comision cu a traha riba e asunto aki. Tres comision cu a conseha diferente minister di cultura, pero tambe gobierno di signatura prome cu esaki. Tur a bin cu e mesun conseho cu ta oficialisa e color di bandera aki.

E color di bandera di un pais tabata wordo fiha pa un nacion uni, cu actualmente e ta bay International Flag Institute na London. E ultimo comision tabata consisti di Sra. van Roomland, Sr. Roy Brete di BID, Sr. Nelson Croes di BID y Sr. Frank Croes kende ta ex director di Instituto di Cultura. Nan a bin cu e conseho, conforme cu e conseho di International Flag Institute pa oficialisa e color di bandera di Aruba cu e codigonan di blauw PMS 279c, color geel PMS 109c pantone yellow, color cora PMS 032c union jack rod. “E meta naturalmente ta pa salvaguardia e color di bandera di Aruba. Y pa pais Aruba por tin un solo color di bandera pa asina tambe tin un nificacion pa cu esey,” segun e director.

Comision interdisciplinario

“Esey tambe ta e tarea di gobierno pa salvaguardia esaki Y pa asina nos tin un solo color di bandera y pa por tene control riba esaki pa bienestar di nos tur aki na Aruba,” el a indica. Naturalmente gobierno tin e tarea di eherce esaki. Pa cu esaki a bin cu un comision di diferente instancia interdisciplinario cu lo conseha gobierno riba e tereno aki y pa eherce e control. E comis-

ion aki ta existi di e Departamento di Cultura, Ministerio di Cultura, Duana cu hopi biaha ta esunnan cu ta ricibi e carganan, KPA cu tin e funcion di tene control riba tur loko ta sosode riba Aruba, y BID cu ta e instancia cu semper a bende bandera pa gobierno di pais Aruba.

Campaña di conscientizacion

Aworaki Departamento di Cultura conhuntamente cu Ministerio di Cultura ta bay enfoca riba conscientizacion. Conscientizacion di e color di bandera cu tin un codigo uniforme, di cual tur hende mester tene nan mes na esaki y pa asina por salvaguardia e uzo di e color corecto di e bandera di Aruba. E campaña di conscientizacion a cuminsa na 2014, di cual a sigui den 2015 pero tambe pa cu e aña aki. Tin un maneho stipula pa cu esaki. Naturalmente lo sigui conscientisa, Sr. Dumfries a enfatisa. Esunnan cu kier, e bendedonan di bandera cu ta importa, tin un manera fiha pa cu esaki, depende di e cantidad di bandera cu ta wordo importa.

Instancia pa tene controla

Na momento cu no acerca Departamento di Cultura lo por bin un sancion. Pa ley e Departamento di Cultura ta e instancia cu podera pa tene e



control. Esaki ta nifica cu esunnan cu ta cumpra y bende bandera, mester acerca DCA pa asina haya un permiso pa por importa y bende bandera, segun e director. E permiso aki tin tur informacion necesario di e persona cu lo bay importa y bende e banderanan. Si ta un instancia mester di e number di camara di comercio, pero tambe tur informacion di e instancia concerni.

Na momento cu e bendedo yega na Departamento di Cultura, mester tin un muestra di e color di bandera. E bendedo lo sinta cu un personal DCA pa asina splica riba tur e exigencianan pa importa e banderanan, el a indica. Importante ta pa por unifica pa por salvaguardia e color di bandera manera cu e ta fiha den ley. Esaki ta un ley cu a pasa y tur hende mester respecta esaki. □

BON DIA *Aruba***Editor**

Caribbean Speed Printers N.V.
 Aruba Bank N.V. Acc. #332668
 Caribbean Mercantile Bank N.V.
 Acc. #23951903
 RBC Royal Bank Acc. #1330772

Hefe di Redaccion

Jaime A. Mata

Redactor Ehecutivo

Zulaica Maduro
 Katherine Martinez

Redaccion

Benjamin Romero
 Nathalie Winterdaal
 Leo Maduro
 Nadien Philip
 Margarita Els
 Nicola Gonzalez
 Dino Tromp

Ehecutivo di Benta

Marijke Croes-Luidens
 Mark Gomes
 Elly Erasmus

Aviso y Arte

Sandra Loefstop
 Lando Rafael
 Gladis Palomino-Silva

Administracion

Xiomara Arends (Hefe)
 Mariette Engelhart
 Martha Arteta de Ariza

Distribucion

Jenny Kelly

Coleccion

Evelinda de Cuba - Tromp

Pre Press

Luis Fernando Arenas (Hefe)
 Pablo Libre

Press

Roland Schenker (Hefe)
 Omar Ramirez
 Martin Boekhoudt
 Yair Gambin
 Francis Dirks

Colaboracion

Sharina Henriquez
 NoticiaCla
 Associated Press
 Ret Karibense

Afiliacion

Sociedad Interamerica
 di Prensa (SIP)

DIRECCION

Weststraat #22

Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044

email: noticia@bondia.com

avisos@bondia.com

BON DIA ARUBA

Ta un Corant redacta y imprimi na
 Aruba y ta obtenibel di Dialuna te
 cu Diasabra. Ningun contenido
 por wordo reproduci sin permiso
 di Editor. www.bondia.com

Editorial

Nos ta subestima trabao boluntario?

E ta mas importante cu hopi ta kere

Pa cualkier comunidad por opera diariamente, mester haci hopi trabao. Un parti di esaki ta tuma luga cu pago, y un parti ta sucede a base di trabao boluntario. Tin ora e trabao boluntario ey ta haya un compensacion parcial den placa, pero mas tanto ta haci'e sin ningun compensacion. Pakico lo un persona haci e trabao ey gratis, talbes pa un simpel 'danki', nada mas? Pasobra por ta cu e ta haya importante pa haci'e y ademas e ta haya un cierto satisfaccion haciendo algo cu e ta considera importante of plentero pa haci. Ora nos bisa cu placa no ta tur cos, esey ta conta pa e volumen enorme di trabao boluntario cu ta ser haci den cualkier comunidad rond mundo. Es mas, ta inimaginabel pa comunidad funciona sin e trabao boluntario.

Unda nos ta topa cu trabao boluntario? Deporte ta un tereno importante y diferente tipo di trabao social tambe. Pero tambe organisacionnan cu ta boga pa un medio ambiente mas saludabel, pa conservacion di flora y fauna, cu ta traha pa conserva cultura y historia di un comunidad. Y no mester lubida e personanan cu ta yuda y atende famia y amigonan cu ta den un situacion dificil di salud por ehemplo y mester di atencion cu no tin un instancia pa duna e asistencia ey. Nos ta referi na loke na Hulanda ta yama 'mantelzorg', cu a bira tema grandi di debate aya, segun cu gradualmente gobierno ta haya cu no por paga pa tur tipo di asistencia y ta purba pasa e peso pa e cuida boluntario aki. No ta e intencion aki di habri e discusion ey, pero ta obvio cu cerca nos hopi trabao tambe ta cay bao di e concepto aki.

Otro aspecto di trabao boluntario cu no ta haya semper e atencion merced ta e hecho cu trabao boluntario ta permiti e persona acumula experiencia, no solamente den e ramo di trabao specifico ey, sino tambe en general un persona ta siña traha cu otro persona den un ambiente organisa, ta siña comunica y negocia cu otro instancia y persona pa logra cos cu ta importante pa su organisacion. Un persona cu ta colabora como boluntario den un organisacion cu ta traha cu adicto di droga por ehemplo, no ta siña traha cu cliente di e instancia so, pero tambe con comunica cu instancianan oficial riba e tereno aki, cu autoridad hudicial y di salubridad publico, por ehemplo. Cu otro palabra, un persona asina ta siña con pa haya su caminda den bida organisa di su comunidad.

Esey no ta un enrikesimento di su bida personal so. Un persona asina por bira un individuo mas valioso na pia di trabao, pasobra e ta comprende miho con cierto instancianan ta funciona, talbes e tin contacto hasta cu sector priva den su trabao boluntario y ta desaroya contacto valioso cu por ta di uzo grandi den trabao regular diario. Un persona asina por desaroya experiencia valioso cu ta importante y util den trabao regular, na beneficio di e empresa o instancia unda e ta traha.

No semper sa mira trabao boluntario for di e angulo aki. Sin embargo ta importante duna esaki atencion y hasta stimula esaki entre trahado pasobra e ta un manera pa desaroya empleado cu tin un bista mas amplio riba loke ta sucede rond di nan den comunidad y ta yuda crea un trahado cu mente mas habri, cu mas habilidad pa atende problema mas complica na pia di trabao, simplemente un trahado mas completo, mas sigur di su mes y mas dispuesto pa resolve problema sin cu necesariamente mester tin cu papia di biaha di remuneracion financiero. Un trahado cu ta custumbra y ta orguyoso di 'go the extra mile' pasobra el a siña e balor di un actitud positivo y di colaboracion.

Ta importante papia tambe di e areanan unda trabao boluntario y trabao paga ta topa. Den tur pais un gobierno ta haya su mes cu e pregunta kico ta e tareanan cu gobernacion mes ta haci como trabao paga. Banda di esey, kico ta subsidia pasobra dentro di maneho di gobierno ta reconoce esaki como trabao importante, pero no ta oportuno pa haci'e directamente bao di gobernacion. Tambe tin e aspecto di trabao boluntario cu tin cierto importancia pa comunidad en general, pero dentro di e tareanan gubernamental no ta reconoci como prioridad. No semper ta logra haya un bista cla kico e maneho gubernamental ta pa cu tur esaki. Tambe nos por a presencia ultimamente cu medida di austeridad ta yega na porta di e instancianan subsidia, sin cu tin un maneho bon formula y publica. E ultimo aki tambe ta importante pasobra por ta cu ta existi un maneho y cu hasta por ta hustifica, pero si no ta haci esaki di conocimiento publico, no lo tin comprension pa e consecuencianan di e pasonan tuma.

Nos por conclui cu loke ta haci nos comunidad funciona ta hopi mas cu loke ta tuma luga cu trabao paga y esey lo keda asina. Ta importante pa reconoce esey. □

DAO: Entrega di Registro di personal 2015 - 2016

ORANJESTAD - Ley di Labor (Arbeidsverordening 2013 (AB 2013 no. 14) ta vigente desde 1 di april 2013. Ehecucion di articulo 30, di dos inciso, di e Ley Laboral 2013 ta regla den Decreto Nacional di Ley registro Ley di Labor 2013, cu ta regla entre otro e model di e Registro di personal y e obligacion di e dunado di trabao pa entrega esaki na e director di Departamento di Labor (DAO).

Registro di personal ta consisti di tres parti, cu ta e personal actual manera registra na december 2015 (ta cuadra cu e lista anterior di personal);

e necesidad pa personal pa 2016 (ta cuadra cu e Manpowerplanning) y e necesidad di personal pa cada proyecto specifico (ta cuadra cu e parti tocante proyectonan den e Manpowerplanning). Como anexo na e formulario tin un splicacion di e terminologia uza den e Registro di personal 2015-2016.

Unda por haya e Registro di personal 2015-2016? Por download e Registro di personal, cu ta consisti di 3 pagina for di website di gobierno www.overheid.aw of www.gobierno.aw of por busca un hard copy na balie di oficina principal di DAO na Paardenbaastraat.

Nan lo entrega bo e formulario como tambe e splicacion di e terminologia. Tambe por haci un peticion via e-mail arbeidsmarktonderzoek@hotmail.com di DAO y nan lo e-mail bo e formulario.

Den caso bo tin mas filial, DAO ta haci un peticion pa yena un formulario cu tur dato di trahado y pa indica cua trahado ta rouleer na bo filialnan (trahado cu ta traha na diferente filial), door di pone un circulo rond di e number (prome kolom Nr. riba e formulario).

Unda y con por yena e formulario di personal 2015-2016

E aña aki DAO ta desea pa companianan manda e Registro di Personal 2015-2016 den forma digital. P'esey DAO ta haci un peticion pa

hinca e datonan den un Excel spreadsheet (segun e model di DAO) y manda nos esaki na e e-mail adres ariba mencionada. Si ta scoge pa e manera aki di entrega e formulario, e ora ey ta pidi bo pa yena e prome pagina (voorbeeld) di e formulario di Registro di personal cu e datonan di bo compania y e datonan di contacto.

Por scan e prome pagina y tambe manda esey via e-mail

hunto cu bo Excel-sheet. DAO lo manda bo via un e-mail un comprobante cu a ricibi bo formulario di Registro di Personal 2015-2016. Claro cu tambe ta posibel pa yena e formulario y entrega e hard copy na e balie di DAO.

Pa medio di e datonan di e Registro di personal DAO por haya un bista riba e cantidad di personal y di negoshinan cu ta activo riba mercado laboral. Formulario di Regis-

tro di personal ta reemplasa e formulario di personeelsopgave y formulario di Manpowerplanning.

Desde awo mester entrega e formulario aki un bes pa aña riba peticion di DAO. Si ta necesario DAO por acerca un compania mas biaha cu e peticion pa yena e formulario aki. Mester yena e Registro di personal completamente.

Mester entrega e Registro

di personal prome cu 1 di april 2016 na DAO situa na Paardenbaastraat 11. Si tin mas pregunta tocante e Registro di personal por tuma contacto cu Sra. Louissety Croes na 583-7720. (ext. 302) of cu un funcionario di Bureau Arbeidsmarktonderzoek na ext. 244 of 223.

Orario di DAO ta di dialuna pa diabierna di 8'or pa 12'or y di 1'or pa 4'or di atardi. ☐

“Main Street Express Branch”

NOW OPEN

Bishita nos y experiencia e facilidad.

Servicio bancario mas facil y lihe:

Express Loans
Ricibi un aprobacion dentro di 24 ora pa un aplicacion di prestamo personal of auto

Smart Deposit Machine
Deposita placa cash y check sin para den rij

Financial Kiosk
• Peticion pa servicio di tarheta ATM y Credit Card, Text Banking cambio di adres
• Notificacion di biahe

Y mas...

Habri dialuna pa diabierna 8:00 am – 4:00 pm
Servicio di ATM ta accesibel 24/7

Arubabank®

Siegfried Dumfries

DCA lo enfoca hopi riba conscientisacion di uza colornan di bandera corecto



ORANJESTAD - Departamento di Cultura lo enfoca hopi riba e conscientisacion di haci uzo di e colornan di bandera corecto.

Tambe nan lo bay traha un flyer pa asina comunica y

splica e colornan di bandera. Asina aki lo duna un ehempel di esaki. Sr. John Franklin Flemming y Sr. Stanley Dabian cu lo wordo nombra pa decreto gubernamental di ta esunnan cu lo ta e controladonan di e uzo di e colornan

corecto di e bandera, segun Sr. Siegfried Dumfries, director di Departamento di Cultura.

E prome instancia e dos personanan aki lo enfoca riba duna splicacion di e uzo corecto pero tambe tur loke tin di haber cu e etica di bandera. Tur esaki lo wordo poni riba e formulario, di cual actualmente ta wordo traha na Departamento di Cultura. Si tur cos bay bon pa e siman aki e formularionan lo keda cla pa cuminsa parti esaki rond.

Despues cu e permiso wordo pidi na Departamento di Cultura, lo controla esaki. Lo splica tur e proceso pa cu e permiso cu ta wordo duna pa 1 aña cu tur deber e persona

cu tin encarga cu esaki. Cada cargamento cu yega lo wordo controla y pa e motibo ey KPA y Duana ta forma parti di e comision ya cu nan tin cu controla esaki.

Conscientisa via media

E campaña di conscientisacion lo sigui enfoca riba media, kiermen DCA lo tin contacto cu media, lo saca relacionan di prensa, riba facebook.

Na cada momento cu un importado of bendedo di bandera kier informacion, nan por acerca libremente Departamento di Cultura y puntra pa Sr. Dabian, kende lo tin tur informacion necesario pa duna na e bendedo of importado di bandera. "Manera

mi a bisa caba, e tarea di gobierno ta pa salvaguardia e uzo corecto di bandera. Pa es motibo ey a pasa esaki den ley y nombra Departamento di Cultura pa tene control riba esaki pa asina e por ta na bienestar di pais Aruba," Sr. Dumfries a indica.

Pa lo cual ta e maneho manera cu ta para den ley cu lo wordo checuta despues di e campaña di conscientisacion pa bin cu e permiso cu e importado/bendedo no tene su mes na e esaki lo haya un sancion.

E sancion cu nan lo por haya ta a base di e ley di bandera cu a pasa den Parlamento y cu a wordo fiha den un ley. Esaki ta un maneho cu ta basa riba un ley. □

Stanley Dabian

Por duna boet di mil pa 250 mil na esunnan cu no cumpli cu exigencianan

ORANJESTAD - Pa Departamento di Cultura Aruba (DCA) ta importante pa trece dilanti cu e bandera ta un simbolo nacional hopi importante pa e pais, p'esey ta impor-

tante pa trece e parti dilanti e parti di conscientisacion.

Segun Sr. Stanley Dabian Relacionista Publico y Comunicacion di Departamen-

to di Cultura Aruba (DCA), for di october 2014 y januari 2015 a anuncia e oficialisacion di e color di bandera. DCA ta autorisa pa duna boet na esunnan cu no ta cumpli cu e exigencianan.

P'esey ta haci yamada na henter comunidad pa tin e color oficial di e bandera cu ta uni tur hende y pa duna respet na algo cu ta nacional pero tambe na tur ocasion oficial di celebracion di dia nacional. E motibo importante ta cu den e ley a keda poni cu DCA ta encarga cu esaki y p'esey ta pidi tur esunnan cu kier haci importacion y bendedo di bandera pa pasa Departamento di Cultura pa haci peticion y despues lo wordo aproba, Sr. Dabian a indica.

Pa por bin na remarca pa e peticion, esun cu ta bay haci pedido mester hiba na e departamento tur su datonan, mester trece e proveedor di unda e banderanan ta wordo busca. Tambe mester duna informacion riba e cantidad di bandera incluso e tamaño di bandera cu lo wordo pidi cerca e proveedor, el a indica.

E importado of bendedo mester presenta na e departamento cu un muestra despues di a haya esaki di e proveedor. Asina ey DCA por mira e muestra y e importado por bin na remarca pa haya e permiso for di e departamento. "Nos director den nomber di minister di cultura ta podera pa firma e permiso aki," segun Sr. Dabian.

Duna boet

Si e negoshi ta un instancia, e ora mester wordo poni kende ta e persona huridico cu ta responsabel. Mester pone nomber di e persona y su posicion huridico den su forma di e negoshi, tambe e miembronan di directiva di e negoshi.

Segun e ordenansa AB 1991 nr. 191, na prome instante e controladonan Sr. Flemming y Sr. Dabian lo duna advertencia pero esaki ta depende di cada caso. Tambe por duna boet. Si ta un cargamento grandi esaki ta entre 10 pa 250 mil florin. Tambe tin pa casonan cu nan ta bende bandera y e cantidad ta chikito, tin un suma di boet di mil pa 3 mil florin. P'esey Sr. Dabian ta pone enfasis cu cada caso ta diferente.

Validez di permiso

E permiso cu Departamento di Cultura ta duna lo tin un validez di 1 aña. Pero si e persona comete infraccion den e periodo ey, tin e oportunidad cu e permiso lo por wordo kita for di dje. "E importante ta cu e apelacion ta bay desde awor cu e ta oficialisa pa henter pueblo di Aruba pa tin e color di bandera corecto. Tambe pa tur esunnan cu ta importa y bende bandera pa bin busca bo peticion di e permiso y pa haya e permiso pa asina sigui provee e pueblo local e bandera corecto," el a bisa. □



**Relojes
Pulseras
Cadenas
Dijes**

Nos ta graba tur sorto di articulo di metal yama of bishita nos

**Tanki
Leendert 178-A
Tel: 587 3940
Fax: 587 2478
Cell 592 9055
email: adalbertovilla@live.com**

"COMPRA Y VENTA"

Bachue
Joyeros

**Compramos
Vendemos
Arreglamos todo tipo de Joyas
Contamos con un Buen Surtido de
Pulseras y Baterias para Relojes
Habri di Dialuna pa Diasabra
9:00am pa 1:00pm y di 2:00pm - 6:00pm**

Abo!

**No tin tempo
pa Laba y Seca bo
Pañanan!**

Pasa y Laganan na:

**AQUA
LAUNDRY**

**Habri di Dialuna pa Diasabra
7:30am non stop 7:30pm
Diadomingo de 9:00am - 1:00pm
Tel: 587 0772**



SEPPA: Trahadonan preocupa pa e situacion caotico na D.T.P.

Trahadonan ta preocupa cu e situacion cu nan ta aden na Departamento di Transporte Publico, cu a haci cu nan a drenta den accion tanto diaranson, como ayera diabierna, pa asina muestra cu nan ta cansa, harta y fada di e situacion cu nan ta trahando aden.

Fuera cu nan ta luchando diariamente contra taxistanan pirata, pa mantene transporte publico uno legal, siguiendo tur reglanan existente, nan mester soporta cu e departamento ta hasta lubida pa su propio director.

Giovanni Bernabela, kende ta trahado y alabes Shopsteward di SEPPA, a muestra cu tin varios punto cu tin cu atende cun'e pa buena marcha di e departamento. Sinembargo, desde 2014, cosnan no ta marchando manera mester ta.

Tin varios punto di preocupacion cu nan a trece dilanti cu tin cu tene cuenta cun'e.

- Roosternan cu ta saliendo laat, den sentido cu tin biaha dos dia prome cu fin di luna, ainda no ta conoci. Ta yega asina leu cu tin cu traha dia 1, 6'or di mainta ta haya sa ki ora tin cu traha.

- E posicion huridico di e trahadonan, te ainda despues di reorganizacion, ainda tin trahado cu no a haya nan alocacion permanente.

- Promocionnan cu ta pega.

- Toelagenan cu tin cu wordo paga cu no a haya.

- Tin e problema di e bonnan di cuminda. Ta trahando overtime pa motibo cu tin falta di personal hopi grandi y a pidi nan coopera, pero a coopera hopi aña caba y te ainda no a haya nada di

bon di cuminda.

- Uniform. Na aña 2014, a haya mita uniform y 2015 no a haya uniform y awo 2016 a habri, nada di uniform ainda.

- Oficina di DTP ta ubica den un luga scondi y ainda no tin un luz drechi den oranan di anochi. Esaki sigur ta un situacion insigur pa e trahadonan. Segun Bernabela, den pasado a dal auto di dos colega y nada no a sali afo. A pidi mas iluminacion, pero nada di esey no ta wordo haci.

- Tambe tocante e taxistanan pirata, cu ta hopi tin na Aruba actualmente, DTP no tin un regla of un ley stipula ken lo para nan tras si algo pasa nan. Auto cu matricula A ta un auto civil, kieren, si algo mester pasa, si mester bay corte, e lo bira un caso civil contra DTP. Ken lo carga e gastonan pa bay den e caso civil, etc.

Bernabela a muestra cu tin varios carta a wordo manda pa director di e departamentu, Gerald Keteldijk, pero esaki parce cu sea ta wordo hinca den lessenaar of e ta bay directamente den prullenbak.

Na comienso di aña 2015, a pidi un reunion general cu e trahadonan pa cierto punto cu tin, cual Keteldijk a bisa cu lo bay duna un reunion, pero lo bay duna un otro fecha, cual te dia di awe no a tuma luga. Despues di esey a manda por lo menos 5 pa 6 carta pa e director, sin ningun contesta. Na September 2015, a bay asina leu cu no por a wanta mas y a manda un carta pa minister Oduber, kende ta encarga cu transporte publico. E minister a otorga un reunion, cual a bay sinta cun'e y den e reunion,

el a ordena sr. Keteldijk pa atende cu e puntonan. Pero awor aki ta na 2016, ya Februari ta na mita caminda pa caba y te ainda e ningun di e puntonan no a wordo trata.

Segun Bernabela, di baina e empleadonan y hasta e sindicato tin contacto cu e director. Na momento cu nan a sali bay afo pa 2 ora, e director simplemente a manera

bira lomba y pa e resto di e dia, no a wak'e mas. Ayera un biaha mas e trahadonan a sali y e director a keda avisa, pero esaki tabata manera perdi y ta muestra cu e departamento ta manera un barco sin capitan y ta e marino nan ta esun cu ta tene e barco aki ta nabega. Si problemanan no wordo atendi manera mester ta, e ora tin cu tuma medidanan

un tiki mas den extremo cu e trahadonan no kier bay. E trahadonan kier wordo scucha pa asina bin cu un solucion. E problemanan cu tin ta di un indole cu si por wordo solucion, pero si no ti hende pa atende, tin cu busca un otro manera of medida pa yama atencion di e director y gobierno pa bin na un solucion rapido. □

DOW:

Proyecto embeyecemento area Promenade San Nicolas

ORANJESTAD - Departamento di Obra Publico ta informa cu entrante 15 di februari 2016 lo bay cera e crusada di Been Van de Veen Zeppenfeldstraat / Van Renselaerstraat te cu Caya Dick Cooper pa inicia cu e trabounan di embeyecemento di area di Promenade San Nicolas.

E trabounan ta tuma luga te

cu 19 di juli 2016. Lo indica e ceramento di caya cu borch y hekinan di trafico.

En conexion cu e trabounan menciona Departamento di Obra Publico ta haci un peticion na tur chauffeur di auto pa no haci uzo di e camindanan ya menciona.

DOW ta pidi comprension y disculpa pa cualkier inconveniencia cu e trabounan por ocasiona. □

Corporate Sales Representative

Scarlet is looking for Corporate Sales Representative talent!

Scarlet Aruba, a world class telecommunication services provider operational since 1885 in the Dutch Caribbean market, with main offices in Curaçao, Aruba, Bonaire, Costa Rica and Colombia, is looking for a Corporate Sales Representative for the Aruba office. Scarlet is one of the fastest growing providers of Wireless internet, international telephony and other services for home-users and the business market.

Job Purpose

The primary objective of this position is to achieve and exceed monthly sales targets.

Essential Functions

- Achieve monthly assigned sales targets within the Business and Residential sector.
- Secure daily appointments with new prospective and existing companies.
- Conduct professional meetings with prospective companies to acquire knowledge of their communications needs.
- Draft tailored proposals.
- Promptly pass any issues or queries to appropriate department.
- Ensure customer receives accurate and factual information, 100% compliance.
- Identify additional sales opportunities
- Ensure paperwork is submitted promptly and accurately.

Education qualification and Experience

- Academic Qualifications and Experience required for position
- High level education and experience "HBO" (at least 3 years commercial related)
 - 3 Years of Account Management/ Customer Service/Sales experience preferable in a Technology & telecommunications Service sector firm,
 - Strong commercial with hands on approach,
 - Experience with working in a high pressure, target driven environment,
 - Excellent expression in English, Dutch, Papiamentu and Spanish (verbal and written),
 - Not a 9 to 5 mentality.

Special Knowledge / Skills / Abilities

- Need to have a valid residence and working permit for Aruba.
- Knowledge of local Aruban market,
- Knowledge of Scarlet products as well as competitors products,
- Advanced PC skills (Word, Excel and Power point plus other company specific systems),
- Works co-operatively with others to achieve team goals,
- Requires a strong knowledge of relevant business practices and procedures in their field,
- Excellent interpersonal skills and business written
- Time management skills

If you are interested please send us an email which includes your CV and your motivation why you are the perfect candidate for this position to betina.daal@scarletaruba.com, addressed to Ms. Bettina Daal

Bilderdijkstraat 16, unit 1 | Phone: +297 584 2595
Oranjestad, Aruba
email: info@scarletaruba.com | www.scarletaruba.com



BON DIA *Aruba*

Pa AVISO den nos Corant
aviso@bondia.com

Turista a resulta herida durante un accidente den Parke Arikok

SANTA CRUZ – Diasabra merdia Polis a bay parti nort di Parke Arikok pa un accidente, caminda tabata tin turista envolvi.

Polis y ambulance tabata na e sitio. Polis a tuma nota cu e turista, kende tabata core un ATV, a perde control di esaki y a bay dal contra algun baranca. E turista a resulta herida.

E homber tabata sangra for di su nanishi y su horea, cual por indica un golpi fuerte of un fractura na su craneo. E homber lo tabata tin sangramento interno tambe. Ambulance a transporta e turista pa hospital. □



Kia Sportage ta bolter na Sero Pita

SANTA CRUZ – Diasabra anochi tabata tin un accidente entre dos auto na Sero Pita. Un di e autonan a bolter debi na e impacto.

Habitantenan di Sero Pita a avisa Polis di un accidente cu a tuma luga. Polis a tuma nota cu den e auto cu a bolter, tin un dama. E dama tabata na tino y tabata papiando cu dos otro persona. E Kia Sportage tabata biniendo di direccion nort y lo a desvia y a bay na su man robes. El a ranca un palo di sosten y un hydrant di brandweer, cual a causa cu awa a core den e area. WEB a presenta na e sitio pa asina e



por a resolve e problema ey. Brandweer tambe a yega na e sitio pa nan por a saca e dama di den su auto. Despues cu nan a saca e dama, el a wordo transporta pa hospital. □



Kia Sportage ta perde control y ta dal contra auto staciona



ORANJESTAD – Diasabra merdia tabata tin un accidente cu a tuma luga na Bushiri, caminda un Kia Sportage a bay dal contra un auto canto di caminda.

Na e sitio, Polis a wordo notifica cu un Kia Sportage tabata biniendo di direccion zuid y e chauffeur lo a perde control, cual a causa cu



e auto a baha caminda na su man drechi. Na momento cu el a baha caminda, el a bay dal contra un Kia Rio, cual tabata staciona dilanti di un cas. E cura di e cas tambe a wordo basha abou.

E chauffeur masculino tabata keha di dolor na su cara y el a haya asistencia medico di personal di ambulance. □

Personanan sospechoso riba tereno di scol

SAN NICOLAS - Diahuebs anochi Central a manda Polis pa Graf Von Zinzendorf school na Bernhardstraat. Tabata tin 4 persona sospechoso riba e tereno di scol.

Na yegada di Polis, nan a mira sombra di un persona na e kleuterschool. Ora Polis a bay controla, nan a mira cu e glas di e camber di docente a wordo kibra. E ladronnan a dreña den e localidad y a reboltia e luga.

Polis a tuma contacto cu e directora di e scol pa pone na altura. Ora e directora a yega scol el a mira cu e personanan aki a kibra candal di e frishider y a bay cu cuminda y juice. Tambe ladronnan a horta uniform, cual tabata den un caha den cashi y a pone nan banda di e bentana cu a wordo kibra. Segun e directora, nada mas a wordo horta. Polis a haya un sker di beton bou di e bentana kibra. □



Vacature Land Aruba

MINISTERIE VAN FINANCIËN EN OVERHEIDSORGANISATIE

De regering van Aruba roept hierbij sollicitanten op voor onderstaande functies bij de Departamento Recurso Humano Aruba.

De organisatie

De Departamento Recurso Humano Aruba ressorteert onder het Ministerie van Financiën en Overheidsorganisatie en draagt zorg voor advisering op het gebied van HRM, Beleid en Personeelsangelegenheden.

De Departamento Recurso Humano Aruba functioneert in een dynamische, politiek bestuurlijke omgeving waarbij naast de wettelijke eisen, ook de eisen van “good governance” zich laten gelden in de transparantie van de bedrijfsvoering. Van de medewerkers, die samen een team vormen, wordt een proactieve en resultaatgerichte houding verwacht. Constant wordt gewerkt aan de optimalisering van de Departamento Recurso Humano. De bijdrage van nieuwe medewerkers in deze wordt zeer op prijs gesteld.

Vandaar dat wij op zoek zijn naar kandidaten die zich in de functies zoals hieronder omschreven, kunnen vinden:

****Business Analist**

Een overzicht van de werkzaamheden (o.a.):

- Je analyseert bedrijfsprocessen en vertaalt verbeterpunten en informatiewensen naar functionele eisen/wensen en specificaties.
- Je ontwerpt en bouwt rapporten en query's met behulp van ondersteuningsprogramma's als Excel, Crystal Reports, Access en SQL.
- Je ontwerpt maatwerk applicaties met behulp van Access/VBA en SQL Server.
- Je zorgt voor continu onderhoud en verbetering van de software.
- Je stelt werkinstructies, handleidingen en trainingsmateriaal op.
- Je begeleidt en traint eindgebruikers.
- Je voorkomt storingen en lost deze op.
- Je voert applicatiebeheer werkzaamheden uit

Functie eisen

- Enkele jaren ervaring in een soortgelijke functie;
- Je hebt een afgeronde HBO / WO;
- Je bent op de hoogte van de nieuwste technologieën voornamelijk met software;
- Je bent zelfstandig en creatief
- Je hebt ruime ervaring met o.a. Excel, Access, SQL en query tools
- Je hebt een proactieve houding
- Je bent technisch en op de hoogte van de nieuwste technieken
- Je hebt een pragmatische persoonlijkheid met goede analytische en probleemoplossende eigenschappen;
- Je bent in staat om technische concepten dusdanig te vertalen dat niet-technici het begrijpen;
- Je bent communicatief sterk (verbaal en schrijven)

****HRM ADVISEUR**

Een overzicht van de werkzaamheden (o.a.):

- Je bezoekt regelmatig de diensten/directies om diverse aangelegenheden (al dan niet geïnitieerd vanuit de nieuwe directie HR) te bespreken;
- Je adviseert/ondersteunt de directie/ dienstleiding omtrent diverse aangelegenheden over personeel en organisatie (arbeidsvoorwaarden, rechtspositie, reorganisatie etc.);
- Je ondersteunt/begeleidt bij implementatie van personeelsinstrumenten (functioneringsgesprekken, beoordelingen e.d.);
- Je draagt bij aan het zoeken naar oplossingen voor (nijspende) HRM-problemen
- Je participeert in de veranderingsprocessen bij directies/diensten, waarbij de inbreng strekt over rechtspositionele- en formatieaangelegenheden;
- Je participeert bij plaatsingsprocedures in verschillende commissies;
- Je draagt zorg voor het aanleveren van informatie van belang voor het opmaken van managementrapportage aan de betreffende minister.
- Je neemt deel aan speciale onderzoeken/projecten
- Je verricht- op aanwijzing van het hoofd-onderzoek/analyse naar bepaalde aangelegenheden (zoals vergelijking carrière paden, vergelijking niveau van functies etc.); participeert- op aanwijzing van het hoofd- in commissies/werkgroepen het onderwerp rechtspositie- en formatieaangelegenheden aangaande
- Je verricht verder alle voorkomende werkzaamheden van belang voor het behalen van de doelstelling van de directie
- Als HRM adviseur legt je verantwoording af aan de HRM Projectcoördinator over de inhoud en voortgang van de werkzaamheden
- Je hebt kennis van relevante wet-regelgeving en beleidslijnen op het gebied van rechtspositie en arbeidsvoorwaarden
- Als HRM adviseur neem je beslissingen omtrent uitvoering van dienst werkzaamheden en inhoud van adviserende en ondersteunende taken neemt beslissing omtrent prioriteitsstelling, uitvoering en aanpak van diens werkzaamheden.

Functie eisen

- Enkele jaren ervaring in een soortgelijke functie;
- Je hebt een afgeronde HBO / WO;
- Je hebt vakmatige kennis
- Je kunt projectmatig werken
- Je bent stressbehendig
- Je bent communicatief sterk (verbaal en schrijven)
- Je bent klantgerichtheid
- Je bent flexibel
- Je hebt Leidinggevende vaardigheden
- Je bent analytisch

****HRM Management Assistant DRH**

Een overzicht van de werkzaamheden (o.a.):

- Administratieve werkzaamheden t.b.v. de directeur en directieleden:
- Je bent verantwoordelijk voor de agendabeheer
- Je assisteert tijdens vergaderingen;
- Je bent verantwoordelijk voor het postbeheer;
- Je kunt zelfstandig post afhandelen (brieven opstellen etc.).
- Je draagt bij aan personeel- en salaris administratieve taken:
- Je bent verantwoordelijk door de registratie van het ziekteverzuim, vakantie- en verlof;
- Je assisteert bij het afhandelen bepaalde eenvoudige aangelegenheden;
- Je bent verantwoordelijk voor het beheer van de personeelsdossiers;
- Je doet de maandelijkse controle van payroll.
- Je analyseert en beheert algemene dienstgegevens:
- Je verzamelt en analyseert management gegevens/kengetallen;
- Je bent de beheerder van algemene dienstgegevens/kengetallen (omloop/afhandelen van stukken).
- Je adviseert en ondersteunt diverse algemene dienstaangelegenheden:
- Je bent verantwoordelijk voor het opstellen van memo's betreffende algemene rechtspositionele zaken;
- Je coördineert bepaalde interne projecten.

Functie eisen:

- Enkele jaren ervaring in een soortgelijke functie;
- Je hebt een HBO werk- en denkniveau;
- Je hebt bij voorkeur afgeronde MBO-niveau 4 opleiding/bacheloropleiding;
- Je hebt affiniteit en/of werkervaring binnen HRM;
- Je hebt een rekenkundig inzicht c.q. ervaring met salarissystemen;
- Je hebt circa 5 jaar relevante werkervaring binnen de (zakelijke) dienstverlening;
- Je hebt een uitstekende beheersing van MS Office;
- Je hebt een uitstekende beheersing van Nederlandse, Papiamentu en Engelse taal.

Is uw interesse gewekt? Stuur ons dan uw sollicitatiebrief en CV voor 31 januari 2016.

Deze kunt u richten aan mevrouw Nathaly Cabrera, e-mail adres: nathaly.cabrera@drh.gov.aw Mocht u vragen hebben, dan kunt u haar bereiken op telefoonnummer: +297-522 9999

Xiomara Maduro (MEP):

Minister Eman mester realisa cu su maneho financiero a faya y cu el a perhudica e Pueblo



Nos a tuma nota cu Minister Eman kier convence Pueblo cu su gobierno riba

propio forsa a sa di solucionacion e crisis cu el a haya nos Pais aden na 2009. Se-

gun e mandatario, Gabinete Eman a inverti den Pueblo pa asina supera e crisis prome cu Pueblo mes pidi pa ayudo. Pero awe e Pueblo ta mas mal para cu na 2009. Ta parce cu Minister Eman no kier realisa cu su maneho financiero a faya y cu el a perhudica e Pueblo en bes di a yuda e Pueblo.

A fia mas di 1000 miyon florin

Segun Minister Eman su gobierno a haci lo imposibel posibel na Aruba sin ningun yudansa externo, sin ningun placa fia for di Hulanda, di IMF of World Bank.

Pero ta con nos mester yama e mas di 1000 miyon florin cu Gabinete Eman a presta riba mercado internacional di entre otro Credit Suisse? Ta con bin cu e debe cu nos Pais a acumula den 23 aña a wordo redobla den apenas 4 aña di tempo? Acaso nos no tin cu paga e MEGADEBE aki? E ta incomprendibel con

Minister Eman por sinta manipula e mente di e Pueblo aki bisando cu ta riba propio forsa su gobierno a saca nos Pais for di crisis, siendo cu tur hende por wak cu ta un debe monstruoso el a crea hincando e Pueblo aki den un crisis aun mas grandi.

Deficit no ta crea prosperidad

E ta remarcabel pa mira Minister Eman bisa cu den e presupuestonan di 2013, 2014, 2015 y 2016 nos a core deficit cu gobierno a financia pa crea prosperidad nobo pa Aruba. Cu tur respet, ta con Minister Eman ta kere cu un MEGADEBE por crea prosperidad pa un Pueblo? Sigur si nos tene cuenta cu locual Banco Central y CFT ta indica cu di tur e placa cu a wordo fia menos di 1% a bay den inversion na bienestar di Pueblo. E unico nan cu a conoce prosperidad na man di Gabinete Eman ta e friends, family y sponsor di AVP cu a drecha nan situacion economico cu tur clase di nombramento,

contract, negoshi, placa di huur y dispensacion di be-lasting. E Pueblo en general mes a bay atras cu tur sorto di medida cu Gabinete Eman a introduci pa yega na placa pa por sigui malgasta na cosnan cu no tin necesidad.

Minister Eman mester realisa cu el a faya

Gobernacion ta algo serio. No por sinta inventa cu pensamiento economico y bay haci e locura di bay fia pa loco, bira gasta e placa na cosnan cu no tin prioridad y cu no ta crece e economia di nos Pais. Minister Eman mester realisa cu su plan pa drecha finanzas publico a faya y cu no por keda perhudica nos Pueblo cu tanto mentira y manipulacion.

Tampoco por falta e Pueblo aki respet bisando cu como Minister President e ta orguyoso di e debe haci. Ta ora pa Minister Eman tuma honor na su mes y bandona gobernacion ya cu el a faya y mas e keda na mando, mas e lo perhudica e Pueblo aki. □

Marlon Sneek (AVP):

MEP cu 7 Minister a costa 16 miyon florin mas cu AVP cu 9

Papia berdad ta algo cu a core bay laga fraccion di MEP for di masha tempo caba. Aparentemente nan no ta compronde e mensahe cu pueblo di Aruba a duna e partido den eleccionnan di 2009 y 2013.

Keto bay M.E.P ta tratando di tapa nan mal gobernacion e ex lider Nelson Oduber, e actual lider Evelyn Wever Croes hunto cu e fraccion di M.E.P den Parlamento, ta trahando duro pa trata di convence pueblo cu loke nan ta mira no ta berdad.

Parlamentario di fraccion di AVP, Marlon Sneek a muestra cu ta tristo pa scucha un miembro di fraccion di MEP cu a sinta varios dia den sala di parlamento, a haya oportunidad pa haci pregunta y aclaria tur loke tin di aclaria riba presupuesto 2016, ta dicidi di bay den conferencia di prensa y sinta gaña pueblo cu medida ta na caminda.

Ta un politico frustra y incapaza so ta capaz di haci algo asina, politicianan cu no kier

	2009		2016
NEL ODUBER	7,307,504	Algemene zaken	15,125,700
RUDY CROES	27,397,277	Infra	6,339,700
EDDY BRIEZEN	3,700,632	Toerist	2,019,000
BOOSHI WEVER	2,173,694	Eco zaken	2,267,500
RAMON LEE	5,016,359	Volksgezondheid	2,753,100
MARISOL TROMP	2,915,602	Social	2,829,7999
NILO SWAN	6,751,547	Justitie	3,546,300
		Onderwijs	1,641,300
		Financien	2,734,900
	55,262,610		30,257,200
Diferencia:			15,005,311

pa pueblo sigui corda e desaster cu nan a comete, caminda nunca tabatin placa pa pueblo, pero si un serie di medida cu a afecta e poder di compra di esunnan mas debil formalmente, mientras cu amigo y famianan si a gosa na grandi di placa di pueblo.

Loke sin duda tur hende mester ta contento, ta e hecho cu Gabinete Mike Eman I y II a

percura pa cera tur cuenta anual e asina yama "jaarrekeningen" cu nunca a wordo haci anteriormente. Awor tin cifra pa mira con Gobierno nan a maneha nan presupuesto y na unda placa di pueblo a bay.

Dentro di poco Parlamento lo trata cuenta anual di 2014 y pronto nos ta spera esun di 2015 caminda tur hende por tin claridad con Gobierno a

hiba su maneho financiero.

E rapportnan aki tambe ta demostra e nivel di ganamento tambe di fraccion di MEP, su politiconan cu ta sinta conta storianan sin sentido den conferencianan di prensa, tratando di crea un situacion contrario cu no ta existi.

Tanto lider di partido MEP y otro miembronan di fraccion di MEP, ta critica e hecho cu Gabinete Mike

Eman II, tin cu baha e cantidad di Minister for di 9 bek pa 7 ya cu nan lo ta costando pueblo miyones extra na gasto.

Danki na Gabinete Mike Eman cu tin e Relato financiero Anual completa, por haci un comparacion cu miembronan di MEP mes no tabata sa cu esaki tabata posibel y cu ta muestra nan falta di

seriedad formalmente.

E Relato financiero Anual di 2009 ta confirma cu e 7 Ministernan di Gabinete Nel Oduber IV, a costa pueblo 16 miyon florin mas hopi cu e actual 9 Ministernan di Gabinete Mike Eman II.

Esey e lider di MEP y otro miembronan di e fraccion tin cu splica pueblo, di con un Gobierno cu no a traha pa pueblo, cu a sinta 8 aña y laga e pais den un desaster total, por a gasta 16 miyon mas cu un Gobierno cu dos Minister mas pero cu cantidad di proyecto dirigi pa bienestar di nos pueblo y di henter e pais. Ta berguensa e hendenan aki mester tin di nan mes, pa sinta gaña pueblo tur dia, e politiconan aki di M.E.P sa cu nan pasado lo condena nan pa semper, na luga cu nan drecha nan mes den bista di pueblo y bira mas sincero cu pueblo, nan ta sigui spart mentira rond. E pregunta ta, ta con nan lo por trata di gana e confiansa bek for di nos pueblo votado. Parlamentario Marlon Sneek a declara. □

Rene Herdé (AVP)

E discusion na 2016 ta si economia di Aruba ta crece cu 3.8 of cu 3.5 %

Un di e hopi formanan pa midi si Aruba a progresa ta pa wak con ta para cu nos economia. Internacionalmente ta midi esaki door di wak si economia ta crece, **cu e ta stagna of cu e ta cay. E discusion aki ta wordo hiba tambe entre expertonan financiero. CAFT y Raad van Advies di Aruba tambe a wak con nos economia ta funciona awor aki. Segun CAFT y Raad van Advies e crecimiento economico di Aruba ta bay ta 3.5% e aña aki. Gobierno di Aruba a basa su mes riba e calculacion di IMF cu a bisa cu economia di Aruba ta bay crece cu 3.8% na 2016.**

2016 versus 2009

Esey ta e discusion. E no ta si economia ta bay crece, pero

cu cuanto e ta bay crece! Pa esnan cu tin duda di con ta bay cu nos economia, segun e midi aki, no tin duda si ta bayendo bon cu economia. Djis pa compara. E nivel di crecimiento na Aruba ta grandi compara cu hopi pais den Reino y pafo di Reino. Esaki ta resultado di trabou duro den tur sector di nos pais y di gobierno di AVP. Compara cu unda economia di Aruba tabata apenas 5 aña pasa, nos economia a recupera for di un sla masha duro mes, cu tabata tin efecto desastroso pa hopi famia y compania. Cinco aña pasa, bou di gobierno di MEP, nos economia tabata sigui cay. Den apenas dos aña di tempo bou gobierno di MEP, nos economia a cay cu 15%. Den e situacion di crisis total ey, hopi compania a cera y desempleo a subi te na 12%

di tur trahado na Aruba. Awe e discusion na Aruba no ta si economia ta crece. E discusion no ta tampoco con ta sali di e caida di 15% den dos aña. E discusion ta si e ta crece cu 3.5% of 3.8%. E discusion ta con por amplia e base di nos economia mas. Especialmente pa crea trabou pa e grupo di trahado cu ainda no a haya trabou y pa nos hobennan! Ta ariba esey e atencion di gobierno di AVP ta. E atencion ta ariba e gruponan aki y riba futuro di nos pais. Mientras cu partidonan den oposicion, PDR y MEP, ta sigui busca forma pa dañá ambiente den speransa pa gana simpatia den pueblo, AVP ta pone atencion riba crea solucion y construi un Aruba mas stabiel awor aki y pa e generacionnan di futuro! Esey ta e discusion real na Aruba awe!



Minister Arthur Dowers:

MEP semper a trata Polis manera nan paña sushi

ORANJESTAD- For di momento cu mi a asumi e posicion di Ministro di Husticia, MEP a acusa mi cu criminalidad a subi cu mas di 70%. Pero MEP a lubida di bisa si cu nan a laga un administracion fatal atras den henter e cartera di husticia.

Ta referi aki specialmente na Ministerio Publico y Cuerpo Policial, pa no papia mes e demotivacion den Cuerpo Policial, pa e maltrato cu nan a haya pa 8 aña largo di e ex Ministro di Husticia di MEP, e omo di Eveline Wever-Croes.

Esaki no a demotiva mi pa a laga recopila y registra e cifranan di criminalidad na un manera confiabel, como tambe trece motivacion bek den e cuerpo.

Despues cu na 2009 Besaril como Sindicalista di Polis tabata un di e prome nan cu a conta mi den cuanto maltrato y abuso verbal nan a pasa bou di e Gobierno di MEP, ironicamente su entrada den politica tabata cu MEP na 2013. E mesun partido cu a trata Polisnan manera nan paña sushi.

Na prome instante mi a duna Besaril e beneficio di duda cu su entrada den MEP lo a cambia e manera di con mester anda cu e cartera di

Husticia y specialmente cu Ministerio Publico y Cuerpo Policial.

Pero poco poco pero sigur por a mira con Besaril a tuma parti den e wegá pa indirectamente desacreditá e bon number di Cuerpo Policial den comunidad. E ultimo prueba di esaki ta na december ora MEP a pidi pa un reunion cu caracter di urgencia pa trata segun MEP e indice alarmante di criminalidad. Mirando e embergadura, Presidente di Parlamento, Drs. Marisol Lopez-Tromp a scoge pa tene un "na luga di un reunion publico di Parlamento na unda cualkier pregunta of informacion cu Parlamento por tin sea Alto Mando di Polis of e diferente chefnan di e seccionnan di Polis lo por a duna contesta mesora y na unda lo a mira tambe cu e cifranan di criminalidad no ta alarmante compara no solamente cu paisnan den region pero cu nan gobernacion mes di 2001 pa 2009.

Na luga di keda den e reunion, fraccion di MEP, bao liderazgo di Eveline Wever-Croes a scoge pa bandona sala di parlamento y asina falta respet na e Polisnan cu a bini di buena fe pa duna informacion corecto y cu base funda. Aki ta unda mi a kere cu Guilfred Besaril por a haci

e diferencia di sea convence e fraccion di MEP cu nan ta robes y miho keda pa e reunion of su persona so keda. Pero Besaril a scoge pa bandona sala di reunion pasobra

si keda e wegá politico cu nan ta hunga cu criminalidad lo caba e dia ey mes.

Pa locual ta trata e cifranan di criminalidad, cual awor

diripiente pa MEP y specialmente pa Eveline Wever-Croes y Guilfred Besaril no ta importante mas, lo mi elabora mas riba esaki e siman aki mes ainda. □

Caribbean Speed Printers N.V., un compania local estableci na 1991, editor di Bon Dia Aruba, Aruba Today y Buenos Dias Aruba ta en busca di un;

Graphic Designer

Resumen di trabou:

Crea aviso segun standard di corant pa cliente. Mester por traha den un ambiente unda stress y tempo limita ta parti di e rutina diario. Mester ta responsable pa e contenido di e aviso pa asina evita pa error. Mester controla e aviso nan cu ta bin traha caba si nan texto ta sin error.

Exigencia:

- Mester por domina e siguiente programa nan:
- Adobe Photoshop, Illustrator, Indesign, After effects, Sketch Tools for mobile application.
- Otro software manera Corel draw y Photo Paint ta un plus
- Amplio experiencia den e ramo di Graphic Design
- Mester ta un teamplayer
- Mester ta un persona hopi exact pa detalles
- Mester por papia y skirbi Papiamento conforme ley estableci; papia, lesa y traduci fei Hulandes, Ingles y Spaño
- Mester ta un persona creativo y inovativo

Nos ta ofrece:

Caribbean Speed Printers N.V. ta ofrece un posicion den un ambiente dinamico, innovativo y cu oportunidad di crece. Salario y beneficianan ta di acuerdo cu e nivel di experiencia.

Si bo ta reconoce bo mes den e perfil aki, por favor manda bo carta di solicitud y dirigi esey na atencion di HR Department, Weststraat 22, Oranjestad, Aruba of via e-mail pa: human.resources@cspnv.com

Pa mas informacion riba e posicion, tuma contacto cu sra. M. Engelhart na telefon 582-7800.

Xiomara Maduro (MEP):

Fraccion di AVP no tin argumento sano pa por contra aresta e berdad cu oposicion ta trece dilanti



Cada bes ta bira mas bisto cu e Fraccion di AVP den Parlamento no por produci argumento sano pa asina por contra aresta e berdad cu nos di oposicion ta trece dilanti.

Sigur pa locual ta trata e finanzas publico di nos Pais nos ta ripara cu e Fraccion di AVP no ta haci un esfuerso pa por compronde e materia dificil aki y p'ese y ta recorri na hopi mentira y muchachada den nan afan pa purba contra

aresta e berdad financiero cu e cifranan di Banco Central y e rapportnan di Raad van Advies, CFT y Algemene Rekenkamer ta trece dilanti.

Parlamentario 'on call'

E siman pasa mes nos a tuma nota con e lider di Fraccion di AVP ta insinua cu oposicion mes no por formula argumento y mester yama e Parlamentario Hulandes Andre Bosman pa splica cu e situacion financiero di Aruba ta malo.

Esta un muchachada. Tur hende pa awor sa cu Sr. Bosman ta den e Comision di Tweede Kamer cu ta atende cu asunto di Reino y den e calidad ey ta duna su opinion riba locual ta pasa den e Paisnan den Reino.

E tambe ta lesa y compronde locual cu e rapportnan di Banco Central, Algemene Rekenkamer, Raad van Advies y CFT ta bisa y ta adverti Gabinete Eman y e Consejo di Minister di Reino riba dje. Sr. Bosman tambe ta wak cu Gabinete Eman no ta cumpli cu ningun acuerdo

y ningun plan cu nan mes ta presenta. Ta informacion cu nos di oposicion largo bay ta trece dilanti, pero awor cu sr. Bosman a vocifera e mesun preocupacion na radio y den media na Aruba, Fraccion di AVP kier core tilde di ta parlamentario 'on call' di oposicion. Esta un ridiculez. Fraccion di AVP por a haci nan best pa presenta sikiera un argumento sano pa contra aresta lo cual cu sr. Bosman a trece dilanti.

Puro argumento fofu

E ta remarcabel cu den full e Fraccion di AVP no tin un hende cu conocimiento di finanzas publico pa por formula un argumento sano pa contra aresta e berdad cu tur instancia ta bisa riba e situacion financiero di nos Pais. Na luga di esaki ta bin cu puro argumento fofu. Por ehempel ta bisa cu na 2009 e situacion financiero tabata malisimo. Pero ora bo lesa e rapportnan di instancianan manera Banco Central, Fitch, Standard & Poors, IMF etc. bo por constata cu

na 2009 nos Pais tabata financieramente hopi miho para y e tempo ey no tabata tin ningun discusion riba KB, supervision financiero, curatela, CFT y welga di hamber. Tambe kier uza e argumento cu Gabinete Eman no a tuma ningun medida pa drecha e situacion financiero. Esta un mentira.

Ta con nos mester yama e BAZV cu cual a hisa BBO? No ta BBO tabata e medida cu Eman lo a elimina? Ta tilda MEP tambe di laga Hulanda mete den asunto di nos Pais na 2014, pero asina mes Baba hunto cu Fraccion di AVP a vota pa CFT su supervision financiero bira un realidad na Aruba, algo cu Minister Eman mes a boga y firma pe. Ta parce cu Baba a lubida cu 8 aña largo su lider Eman tabata subi KLM bay Hulanda pa yena nan cu oido riba e Gobierno di MEP. E ta bisto cu e argumentonan aki ta hopi fofu y te ainda nos ta warda Fraccion di AVP bin cu un argumento sano pa por contra aresta e berdad financiero cu oposicion ta trece dilanti. □

Benny Nisbet (PPA):

Vision di PPA pa muda waf di container for di Oranjestad pa Barcadera birando un realidad !

Na aña 1994 ora mi a regresa for di Hulanda como Ministro di Transporte y Comunicacion cu un acuerdo firma cu E.C.T. (Europe Container Terminal) encuan to un estudio cu nan lo a haci encuan to mudamento di e Waf di Container for di Oranjestad pa Barcadera...mi a wordo ricibi cu remarcnan mixto te negativo.

Splicando den Consejo di Ministro e benefici nan di un eventual mudamento tanto pa haci uzo di e haf di Barcadera cu den tempo di Sr. Juan E. Yrausquin a wordo apunta como e haf Industrial di Aruba y a funciona como tal pa un 16 aña. Despues di cu A.C.I. (Aruba Chemical Industries) a cera su portanan casi e haf di Barcadera no a wordo uza ... pa algun desaroyo so mi a ricibi remarcnan cu e vision aki lo ta mucho grandi pa Aruba. Mi a duna e splicacion aki tambe den un reunion na Parlamento y mi a ricibi como comentario di e lider di e fraccion den oposicion cu mi vision pa muda e haf for di Oranjestad pa Barcadera lo tabata mucho grandi....e lo costa mucho placa y miho mi lubida riba e vision aki., Despues den curso di añanan tanto ora PPA tabata representa den Parlamento di Aruba como ora PPA tabata pafo di parlamento di Aruba PPA a keda cuestiona tur ministro encarga cu nos haf riba e vision akicada kende AVP y MEP tabata splica cu lo tabata tin industrianan ta tumando luga. Bao

di gabinete H. Eman un grupo Cubano y bao di gabinete Oduber un grupo Spaño. Mientrastanto 20 aña a transcuri y porfin bao di gabinete Mike Eman a cuminsa checuta e vision di PPA cu AVP mes a rechasa fuertemente den prome instancia pa despues poco, poco ora e diferente estudionan a cuminsa drenta nan a cuminsa realiza cu e vision di PPA iniciando bao di sr. Juan E. Yrausquin q.e.p.d. sigui bao di ex Ministro di Transporte y Comunicacion Benny Nisbet tabata un vision grandi,...im pactante y lo por desaroya su mes na un desaroyo hopi grandi pa Aruba.

Vision di PPA

Den tur programa pa eleccion bo por haya e vision di PPA cu ta wordo splica na forma hopi cla:

1. Construccin di un Barcadera Container Haven.
2. Construccin di un Barcadera Free Zone.
3. Construccin di un Aruba World Trade Center (Showcase)
4. Mehoracion di e facilidad di Cargo pa nos Aeropuerto.
5. HUB pa Pasahero y Carga.
6. Completa Ring Weg 3
7. Expansion di e Carretera San Nicolas – Oranjestad....etc.

Ningun otro partido politico a proyecta un alternativa asina cla pa e movicion di Waf di Container for di Oranjestad pa Barcadera !!Ningun otro partido

tin e cantidad di declaracion haci tanto den Parlamento como pafo di Parlamento duna sosten pa e mudamento di e Waf di Container for di Oranjestad pa Barcadera. Ningun otro partido politico por bati riba su pecho cu nos vision pero tambe nos esfuer so a pone cu diferente signatura di gobierno mester a keda dedica atencion na e vision di partido PPA te ora e estudionan a indica cu PPA lo tabata tin rason! No tin duda cu e actual gobierno di AVP tin nan contribucion como cu bao di nan a inicia y lo completa e mudamento akipero nan no por kita for cu ta keda un vision cu PPA a presenta, defende pa habri entre otro nan wowo! A perde 20 aña pero a logra di haci e un realidad!

Impacto expansion Panama

E expansion di e 'slotnan' di e asina yama Panama canal realmente tabata otro alternativa cu diferente isla den Caribe tabata tin si realmente a prepara pa esaki. Lamentablemente Aruba bao di diferente signatura no a conoce e vision aki. Mayoria di e hafnan di East Coast Mericano no ta cumpli cu e condicionnan pa por ricibi e bapornan asina yama 'post Panama vessels' cu ta hopi mas grandi cu e actual 'Panama vessels' specialmente e profundidad di un haf ta un condicion primordial. Pa colmo e procedura completo pa nan ta dura un 20 aña of mas.....consecuentemente e compania na barconan lo mester haci uzo di varios haf den Caribe pa sirbi como HUB. □

EPI:

Donacion di Caribbean Fasteners pa “Solar Power Trike”



Unidad Ciencia y Tecnologia di Colegio EPI ta organisa pa di 8 año consecutivo e ya famoso Proyecto Tecnologia. Studentenan di e segundo año di e cursonan Bouwkunde, Elektrotechniek y Werktuigbouwkunde lo traha un producto cu nan mes a scoge pa demonstra e conocimiento y habilidad di nan curso.

E biaha aki a forma un grupo special cu pa prome biaha den Proyecto Tecnologia lo bay traha un Solar PowerTrike cu lo participa den un Solar Power Race (SPR 2017) cu ta planea na Mei 2017. E grupo

special E7/W3 no lo participa pa e premio di Proyecto Tecnologia, pero si lo demonstra nan producto na april 2016 hunto cu e otro 15 gruponan cu ta participa den Proyecto Tecnologia 2016. E gastonan di e Solar Power Trike (SPT) ta hopi mas halto cu e suma maximo cu e studentenan mag di uza pa nan producto, pa e motibo ey mes a scoge pa no laga nan participa den premio. Un obstaculo grandi pa traha e SPT ta e medionan financiero. Unidad Ciencia y Tecnologia ta ocupa cu varios compania pa haya ayudo pa diferente parti di e vehiculo, sea ta segunda mano of nobo.

Caribbean Fasteners den pasado ya sa yuda cu Proyecto Tecnologia y no a duda pa haci donacion di bols y notnan necesario pa traha e Solar Power Trike.

Unidad Ciencia y Tecnologia ta gradici señor Lorenzo Salas cu a gusta e proyecto menciona y na momento cu a wak e frame di e SPT a bira mas entusiasmo y ta kere cu sigur mas compania lo brinda nan ayudo na momento cu nan wak e producto.

Unidad Ciencia & Tecnologia ta masha gradicido na tur compania cu ta kere den e producto aki y ya caba a haci donacion pa completa e SPT



y kier curasha mas compania pa tambe yuda nos hobennan pa completa e producto aki pa asina nan por participa na e careda planea na mei 2017. Na momento cu e pieza cu a wordo duna na Unidad Ciencia y Tecnologia wordo arma riba e SPT, esaki lo bai

den media.

Pa mas informacion por tuma contacto cu señor Randy Tromp (manager) na e-mail ramtomp@epiaruba.com of señor Rudy van der Linden (docente) via rjvandelinden@epiaruba.com of via telefon 525.87.51. □

Grupo di Arubiano na Chile

Actualmente tin un grupo di 48 Arubiano na Chile, pa bay cu e South America Cruise. Nan ta pasando bon y ta manda saludo pa tur hende na Aruba. □





Creating pleasurable environments







• Cassette 4 ways unit
EI4WC

Full Inverter Capacity from 3 ton to 5 ton.

• Floor-ceiling
EIHPTC / EIVPTC





• Horizontal Discharge
EIHC

• Vertical Discharge
EIVCU







+297 583 8959



FLUENTIA

📍 Flemmingstraat 12 Oranjestad Aruba

RCA ta gana Bubali y ta mantene posicion number 1



SOLITO- Diasabra atardi RCA a derota Bubali 4-1. Di e forma aki nan ta keda na cabes di e tabla di posicion cu 27 punto den 10 wega.

E hoben Jeanpierre "Champi" van der Linden a anota dos gol den prome tempo y den di dos tempo Champi ta asisti Ronald Gomez y Killiam Toro pa e cuatro golnan tricolor.

Na otro banda Ruben Escalona a corta bentaha cu un bunita gol di 30 meter di distancia. Ekipo tricolor a sali cu siguiente aliniacion; den gol Juan David Maestre, defensanan Ale Aparicio, Nathan Lo a Njoe, Jean Aser "Zaga" Ullyse y Michael "Mikki" Kiringdonga. Den bolante Roberto Paesch, Ronaldo Martines, Jeanluc Bergen, Steven Melchor. Den atake Jeanpierre van der Linden y Ronald Gomez. Cambionan den di dos tempo a drenta Killiam Toro, Jean Marc "Kokito" Howell y a debuta gran prospecto



Hugo Robert pa RCA. Proximo ta e "gran clasico" RCA versus Dakota diasabra 20 di februari pa 8:30 den CDG-PT. Aki un tabla lo bula ora e dos grandi nan di Aruba topa otro den bataya pa #1 di campeonato. Directiva RCA kier avisa tur hende pa busca bo entrada Powerade 10k Run & 5.5k Funwalk e siman aki na Ibisa, Welcome Back Snack of na RCA Arena pa bo no keda afo. #RCAPABIDA .□



**HACI BO
CELEBRACION
UNO INOLVIDABEL**

Casamento, aniversario, cumpleaños o cualquier otro celebracion. Nos ta cla pa yudabo cu un prestamo serca nos.

**island
finance**

Bo por conta cu nos!

J.G. Emanstraat No. 96, **523-4848** • De la Sallestraat No. 65, **583-4843**
Rockefellerstraat No. 2, **583-5556** • Tanki-Flip No. 82, **583-4800**

www.islandfinancearuba.com Island Finance Aruba @IFAruba

**Suheto na aprobashon di credito i verificashon di documentos.*



Gianni's Nutrition Center:

Ganadonan di campaña di comienso di aña

Manera tur aña, Gianni's Nutrition Center a lansa un campaña pa asina duna bek na nos cliente nan cu pa mas cu 26 aña ta pone nan confiansa den nos. Asina ki nos a saca e feliz ganado nan pa nos prome campaña di aña 2016, y lo kier felicita den e manera aki:

"Gianni's Nutrition Center ta sumamente contento di a termina nos campaña di comienso di aña cu 3 feliz ganado!"

Nos kier a felicita Geraldo Sherwood, cu ta e feliz ganado di nos prome premio, un 55"inch LG 4K Ultra HDTV, Jomar Bockhoudt



cu ta e feliz ganado di un Avov Technology IPTV Online, y Indira Varis, feliz ganadora di un bon di regalo na balor di AWG 250,-.

Nos di Gianni's Nutrition Center kier a gradici Aruba completo pa e gran sosten cu cada un di boso ta brinda nos ya pa mas cu 26 aña.

Ademas, nos kier a pidi un danki inmenso na tur nos cliente nan y tambe nos siguidonan ariba Facebook cu asina a contribui cu nos campaña di comienso di aña.

Gianni's Nutrition Center ta cla pa sigui brinda cada un di boso cu nos servicio excepcional den nutricion."□

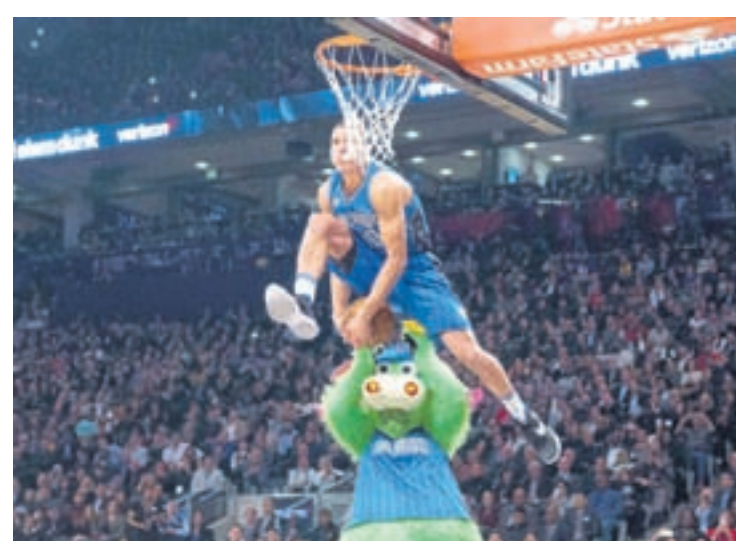


LaVine y Gordon tabatin un bataya epico den dunk contest

TORONTO (AP) – Zach LaVine no tabatin mas dunk, despues cu Aaron Gordon a push'e te na su limite den un rond final epico, cu a hisa e Slam Dunk Contest ariba durante All-Star Weekend di NBA.

Ora cu e tabatin mester un tiki magia, el busca hundo den su repertorio y a haya suficiente pa un intento mas. “Nos tabata buscando den nos saco di triki. No tin nada mas”, LaVine a bisa. “Mi a djis haya un pida stof.” LaVine a converti un dunk memey di su pia for di liña di tiro liber pa bay cu su di 2 trofeo consecutivo den e Dunk Contest, birando asina solamente e di 4 hungado pa logra esaki.

E hungado di Minnesota Timberwolves nunca a purba e dunk ey prome. Ni durante practica. No riba cancha na su cas na Seattle. Pero ya el a uza tur 4 dunk el a planea, ora cu Will Barton a bis'e pa e purb'e. El a logr'e, poniendo un puntuacion enfatico riba un contest cu a hala compara-



cion entre Michael Jordan y Dominique Wilkins na 1988. “Mi ta kere cu e tabata e miho contest”, LaVine a bisa. “Tabatin algun cos cu nunca a wordo haci prome. Mi no kier hinca mi mes memey di e grandinan – Mike, nan ta den ful un otro rosea. Si en berdad bo tira un bista como un completo, nos tabata haciendo dunknan cu dunkdonan profesional ta tuma 4 pa 5 intento pa logra nan, y nos tabata haci nan den e prome intento. E tabata ridiculo.” E anochi a cuminsa como un coronacion, ora cu pa su prome dunk, el a tuma e bala

for di un bons, pas'e rond di su lomba, prome cu el a gar'e cu su man drechi y a dunk e. Pero una bes e contest a yega na e 2 ultimo competidonan, Gordo a pone un show di mesun nivel cu LaVine.

“Mi ta asina contento cu mi a prepara algun dunk extra, pasobra generalmente bo no mester di nan”, LaVine a bisa. “Generalmente nan no ta dje prepara ey pa bay contra e campeon. Pero e merece e trofeo mesun hopi cu ami. El a converti algun dunk ridiculo. Mi ta djis contento cu mi a logra na ultimo.”

E opcion mas fresco, dushi y saludabel pa e muchanan

E pelicula mas nobo di Disney ‘Zootopia’ a yega na Subway, busk'e den e Kids Pak



ORANJESTAD – Solamente na Subway e muchanan di Aruba por cuminsa gosa ya caba di e proximo pelicula grandi di Disney: Zootopia! Si, asina mes... Prome cu e cuminsa pasa den cine, ya caba Subway tin e regalitonan.

Djis yega bo Subway faborito, disfruta di un cuminda fresco, delicioso y saludabel pa

abo, mientras cu e muchanan lo keda sumamente contento di haya den nan Kids Meal, un regalito original di Zootopia.

Zootopia ta un ciudad caminda tur bestia, for di e mas chikito te na e mas grandi ta biba.

E storia ta conta nos di Judy kende ta e prome coneu pa bira Polis y con ansioso e ta

pa mustra cu e por purbando di resolve un caso misterioso.

E dificil ta cu e tin Nick Wilde, un vos, como su colega. Zootopia ta estrena rond mundo dia 4 di maart proximo.

Den Subway su Kids Pak bo yiu ta haya un Mini Sub cu su escogencia di un di nos “cold

meat” toppings. Nan ta trah'e fresco bo dilanti, pues e mucha por scoge kico e kier den dje y abo sa bon kico e ta bay come.

Ademas di esey, e ta bin compania pa sea Lechi, Awa, Iced Tea of Juice.

Como treat, e Kids Pak di Subway ta bin tambe cu sea un appel, un sabroso cuki of



un yoghurt.

Pasa awe mes na Subway Cura Cabai, Dakota, Parade- ra, Santa Cruz, Seaport, Al- hambra of Palm Beach.

Subway ta habri for di mainta 7:30am y ta habri te 11:00pm pa bo conveniencia.

Sinti bo bon di sa cu bo ta dunando bo yiu un cuminda fresco, dushi y saludabel na Subway y e lo ta feliz cu su co'i hunga di Zootopia.

Tin seis diferente pa colecciona!

CLASIFICADO

en cooperashon cu **ARUBAdeal.com**
One happy marketplace



Pone clasificado den e seccion aki?
Bai riba www.arubadeal.com/pap/user/login
Completamente gratis!

Bo kier wak e portret? Bai riba Arubadeal.com y jena e 'Quick code'.

Producto Blanco &Electronica

Ta bende: Frishider invert-er Afl 1200. 40" smart T V Afl 700 Stove Afl 700 Stove extractor Afl 250 5920576 | T.b.a. | Tel. 5920576 | Quick Code: 017819 |

Paña&Moda

| Valentine's special Nobo!! 88 colored of natural pal-et & 20 pc make up brush set inclui estuche Awg 100 Whatsapponly: 690-0235 | Afl. 100.00 | Tel. 6900235 | Sam | ArubaMapa@yahoo.com | Quick Code: 017841 |

Cas &Decoracion

Ta bende: Cama queensize plus dos nachtkasje Afl 850 Nachtkastje Afl 80 Kitchen cabinet completo 150cm x 60 cm Afl 700 Kitchen counter incluyendo stove inbouw Afl 900 5920576 | Quick Code: 017820

Mucha

2 Sapato pa baby mucha muhe nobo | 2 Sapato pa baby mucha muhe nobo | Afl. 20.00 | Tel. 7373343 | Quick Code: 017012 |

4 sapato pa mucha homber | 4 sapato pa mucha homber Size 3-6 m Size 5 (18-24 m) Size US 3/ EUR 19 Size 22 | Afl. 45.00 | Tel. 7373343 | Quick Code: 017014 |

Diferentapanja pa mu-chamuhur baby | Shimish, Bathrope, muts, blusa, romper Size ta varia entre 0, 12, 18 y 24 M | Afl. 50.00 | Tel. 7373343 | Quick Code: 017016 |

017016 |

Stroller pa baby. 70 guilders | Bon calidad. Gra-co. Prijs negociabel | Ganga | Tel. 5616062 | Quick Code: 011807 |

Stroller. 30 guilders | Stroll-er | Ganga | Tel. 5616062 | Quick Code: 011808 |

Un box pa baby | Un bon box pa baby. Na bon prijs!! | Afl. 150.00 | Tel. 297592261 | Quick Code: 016796 |

Baki baña baby | cu e parti ariba pa cambia y dos lachi pa warda cos. Den bon condicion | Afl. 200.00 | Tel. +2975677762 | Quick Code: 017599 |

Sapato pa baby 30 guilders | Sapato pa baby. Tur pa 30 florin | N.t.a. | Tel. 5616062 | Quick Code: 017611 |

Residencia
Bon Inversion | Ta Bende: 5 Bunita Apartamento bon situa y 5 den construcccion casi kla. Bon pa inversion. Yama mi pa mi manda bo pics. Of wzap mi. Tel: 7370654 | Afl. 750000.00 | Tel. 564 0654 | Quick Code: 017821 |

Ta Bende 6 Apartamento luho | Ta Bende: 6 Apart-amento luho y grandi na Bubali riba un tereno grandi. Bario trankilo. Super Bon inversion. Mas info. yama 7370654 of 5640654, Mirla | Afl. 700.000.00 | Tel. 564 0654 | Quick Code: 017823 |

Ta huur un apartamen-to na Alto Vista entrante 1 maart cu su cushina | 1

maart y un luna deposito | Afl. 800.00 | Tel. 5937293 | Quick Code: 017748 |

Auto &Acesorio
Turbo diesel hopi econom-ico 7 seater hopi espacioso perfecto pa un famia e tin 4x4 automatico 2009 | Afl. 25800.00 | Tel. 5664232 | Quick Code: 017241 |

Ford Ranger 1998 Auto-matico | Ta Bende un Ford ranger 1998 automatico pa por yama na 5940435 | Afl. 4000.00 | Tel. 5940435 | Quick Code: 017818 |

Taira 265/65 R17 bridgestone duelerht | 4 taira pa bende den bon condicion a cambia nan pa motibo di a cumpra taira di off road nobo 75 flrn pa un taira | Ganga | Tel. 5664232 | Quick Code: 017242 |

Toyota yaris 2003, KM stand 56400 automatico, pw, pl, ac,pm, lage kilometer stand Barata den consumo. | Afl. 8500.00 | Quick Code: 017829 |

Computer &Telecomunica-cion

Samsung galaxy S5 mini nobo | Ta bende un Samsung gal-axy S5 mini nobo. por yama na 5940435 | Afl. 500.00 | Tel. 5940435 | Quick Code: 017817 |

XboxbOne | Ta bende un Xbox One cu 2 remote y un wega (forza horizon 2) 4 luna bieu pero no tawata wordo uza mes Prijs 750fl pero dis-cutibel Contact: 5695418 | Afl. 750.00 | Tel. 5695418 | Quick Code: 016971

Nota di redaccion:

Bon Dia Aruba cu Arubadeal.com a yega na un acuerdo di cooperacion. E acuerdo aki ta encera cu Bon Dia Aruba lo publica un seleccion di clasificado cu e compania ta ofrece. Cada clasificado cu wordo publica tin un Quick code. Cu e Quick code aki por bay riba e pagina www.arubadeal.com y aki ta pone e Quick code cu lo dirigi bo directamente na e clasificado unda cu bo por haya mas informacion y potret. Nos ta pidi nos lectornan pa tuma bon nota di esaki y di antemano nos kier gradici nos lectornan pa nan atencion special pe publicacion aki cu lo ta forma parti di nos corant. □

Dia 11 y 12 di Maart

2016

Registra AWO como voluntario!

Ta busca 20 voluntario
Colegio Pastoor Kranwinkel
Diasabra 12 di Maart 8:00 - 14:00 or - Paradera
CPK goes green! Cu ayudo di boluntarionan nos kier traha di pallet bunita bakinan di mata, reki pa pone buki y si tin tempo un loungebank unda muchanan por sinta den pauze.

Ta busca 30 voluntario
Stars Organization
Diasabra 12 di Maart 8:00 - 13:00 or - Oranjestad
Nos tin mester di boluntarionan pa yuda nos haci tereno di baseball limpi. Tambe verf nos container y un parti di nos scoreboard. Esaki pa e muchanan tin un mihor lugar pa train y un veld unda weganan official por tuma lugar.

Ta busca 20 voluntario
Colegio E.P.I.
Diasabra 11 di Maart - 8:00 - 14:00 or - Oranjestad
Crea un area fresco, den sombra y agradabel pa nos studiantenan! Nos tin mester di ayudo di boluntarionan pa landscaping y pone algun picnic tables. Tambe verf un parti di nos foodcourt.

Ta busca 15 voluntario
Colegio San Jose
Diasabra 11 di Maart - 8:00 - 12:00 or - Santa Cruz
Un cara nobo pa nos bañonan y un cura di scol nechi! Cu ayudo di boluntarionan nos kier verf e bañonan di nos muchanan. Tambe nos tin algun trabou di mantencion por ehempel kita yerba y renoba nos cura.

Ta busca 15 voluntario
Sportvereniging Bubali Sport Club
Diasabra 12 di Maart - 7:00 - 13:00 or - Noord
Opknappen Clubhuis BSC! Nos tin mester di boluntarionan pa yuda nos verf e parti pafo di nos clubhuis. Esaki pa duna nos clubhuis un cara nobo!

Haci bon, pasa bon!

2701

Boluntario

155

Trabou

15465

Ora di trabou

PA MAS INFORMACION OF YUDANZA
T: 582-7666 of E: info.arubadoet@gmail.com

Skirbi pa Dr. Rolindo Dortalina Psicologo social

Crea e confiansa

Un di e cosnan mas poderoso cu nos tin como ser humano, yama: e confiansa. Tur tipo di avance mester di “e pegamento emocional”. Confiansa te pegamento humano, ta esun cu ta conecta cu e otro. Confiansa ta dura añanan pa construi, y un minuut pa kibra.

Un mentira, un traicion ta duna esey un gira di 180 grado di loke nos a pensa, y ta haci nos cambia tur loke nos a bin ta kere.

Mas desconfiansa nos tin, tur cos lo bay ta mas poco poco. Cuanto mas confiansa un hende tin, mas rapido e asun-tonan ta funciona y ta avansa.

Un pareha no por confia den e otro si nan no tin confiansa mutuo; un relacion entre amigo, di amistad, sociedad y di trabou, no por wordo estableci si no tin confiansa.

Si tin confiansa, tin movimiento, inversion, finanzas y

relacion interpersonal sano y duradero. Ora un persona ta herida den su confiansa, e ta keda hopi lastima, paso e traicion ta duel nos profundamente te den e alma.

Kico ta pasa ora un hende perde confiansa den bo? E ta bira desconfia y tur cos ta resulta sospechoso. Estudio-nan haci ta muestra cu 92% di personanan no ta confia mas den e politiconan actual, debi di nan mentira, manipulacion y traicion.

Awor, Kico por haci pa crea bek e confiansa cu a wordo destrui anteriormente? Tin tres rekisito importante cu bo por logra pa hende confia bek den bo:

I. **Caracter:**

Ta nifica transparencia, esaki ta activa e confiansa. Caracter tin di haber cu ser bo mes. E sociedad no kier hende di carisma, sino di caracter. Ser integro ta nifica move bo pa e berdad, y e berdad semper ta produci confiansa.



II. **Capacidad:**

pa genera confiansa nos mester tin tambe e capacidad. Esun cu kier supera, mehora, avansa, cu ta studia y cu tin

un mentor, semper ta genera confiansa.

III. **Kimica:**

Bo por ta integro, bon forma,

bo por tin bon caracter, pero si bo no tin kimica, es decir, un actitud positivo, tur bo relacionnan lo termina kib-rando.

Kimica tin di haber cu hiba bo bon cu otro, ta nifica sa con bisa e cosnan, tene un bon actitud, sa ki ora papia y ki ora pa tene silencio.

Esaki te tres caracteristicanan como condicionnan indis-pensabel pa bo ta un persona generado di confiansa. E si-man aki, si tin un hende cu a perde confiansa den bo, practica esakinan.

E rekisito nan aki ta presen-te den bo bida, nan ta 100% sigur cu tur emprendimento, y tur relacion cu bo cuminsa lo termina exitoso y lo crece permanentemente den bo.

Bon siman pa bo y bo famia. Pa conseho of pregunta, yama 7422840 of manda bo e-mail na: agapecounseling-services7@gmail.com. □

FADA:

Con pa keda sin bebe alcohol na eventonan social

Tur hende por tin otro motibonan dicon nan a scoge pa e reto di 40 dia sin bebe alcohol. Porta bo ta tumando un break di alcohol? Porta bo ta purba biba un bida mas salu-dabel sin alcohol.

Of porta bo tabata un alco-holico cu awo ta liber di al-cohol? Den tur caso, pa keda sin bebe alcohol nan mo-mentonan social, por ehem-pel, dianan di fiesta, celebra-cion, ora di bay sali, wega di deporte of cualkier momento cu personan topa otro, por ta hopi dificil.

Bisa NO na bebida di alcohol por causa cu bo lo sinti ber-guensa of bo por haya bo bou di presion pa bay bebe paso otro si ta bebe alcohol. P'esey nos kier yuda duna sosten na tur esun cu a scoge pa no bebe alcohol cu 8 tipnan pa planea delanta y keda sin bebe al-cohol na eventonan social...

1. Ta pro activo

Si bo ta un persona cu no

por cu presion di grupo (peer pressure), evita tentacion prome cu bo yega y drenta un fiesta pa tin un plan. Por ehempel, si bo yega trempa na un fiesta di celebracion, bo por yuda cu e ultimo cosnan cu mester wordo drecha pa e fiesta, yuda parti snacks, y bo por bay trempa prome cu e grupo cuminsa bira tipsy.

2. Busca un 'buddy'

Un 'buddy' por nifica un persona cu ta duna sosten na un amigo ora di bay sali pa no bebe alcohol. Drenta un fies-ta sin sosten por causa disas-ter. Bay cu un 'buddy', amigo of pareha pa e sosten social y sinti mas confortabel. Si bo no por bay cu un 'buddy', yama un bon amigo ora cos ta birando hot y bo mester tuma un break di tur e stress di no bebe alcohol.

3. Purba imagina e evento

Visualisa e evento por yuda bo ariba e bon caminda, special ora bo ta purbando di evita bebe alcohol ora tin situacionnan social. Purba

imagina e momentonan den bo cabes, laga bo cerebro sinti manera bo ta na e evento caba, wak bo mes yega na e fiesta, den combersacion cu bo amigonan, den bo man un glas di juice of refresco of cualkier otro bebida cu no ta alcohol. Y bo ta enfoca ariba pasa un dushi rato cu bo ami-gonan en bes di bebe alcohol e anochi ey.

4. Bisa "No danki!" sin miedo.

Hende por pensa cu bo ta laf ora bo bisa No. Sinembargo, si bo "No" tin peso y bo ta bisa esey cu confiansa, e no lo wordo cuestiona. Por ehem-pel, si bo no ta confortabel pa admiti cu bo no ta bebe alco-hol ora di eventonan social, bo no mester bisa tampoco. Bo por bisa, "Mi no ta bebe awe nochi" of "Mi mester traha mañan mainta". Tambe bo por wanta un boter di awa pa asina niun hende mester sinti su mes obliga di keda of-rece algo di alcohol.

5. Bira e AMIGO

Si bo ta e Amigo, e persona cu no ta bebe alcohol ora di bay sali y ta core auto pa otro-nan cu si a bebe alcohol, bo no lo haya bo den discusion di con bo no ta bebe alcohol. E ta un tarea cu responsabili-dad y mester wordo respeta y wordo compronde ora di bisa no na alcohol. Banda di esey niun hende mester sa cu ta abo so bo ta hibando cas.

6. Enfoca ariba e cosnan positivo

Motivacion ta exige enfoke ariba e motibonan positivo dicon pa no bebe alcohol. Traha un lista y pone den bo telefon of ariba bo frishider of spiel. Pone cos manera waya-ba, "lanta trempa siguiente dia" y "bebe di mas calor-ia" etc. Tur e cosnan positivo por yuda bo mantene y duna sos-ten pa bo keda logra bo meta den oranan dificil.

7. Prepara un plan B

Nos tur tin momentonan cu nos ta debil, nos tur ta keda hende. P'esey na momento cu e tentacion ta birando

grandi pa sinembargo bay bebe alcohol, mester tin un plan alternativo di emergen-cia. Por ehempel, cana cu un number di telefon di un per-sona cu por bira bo Amigo y duna e bartender bo yabi di auto (palabra cu bo lo haya nan bek ora bo ta capaz pa core auto, ora e haltura a baha full). Si bo ta un persona cu tabata tin problema cu alco-hol den pasado, semper cana cu e number di telefon di bo 'Buddy', si bo mester sosten of conseho.

8. Evita custumbenan cu ta pone corda bebemento di al-cohol

Porta bo ta haya gana di bebe alcohol ora bo ta huma un sigaria (of vice versa). Porta bo tin cierto amigonan cu no kier tende "No" ora tin happy hour. Cierta cuminda, luga, weganan di deporte, cierto hendenan of dianan di fiesta por laga bo pensa ariba bebe alcohol. Pa evita tentacion ta miho pa resisti invitacionnan di cierto hende pa cierto lu-ganan pa evita situacionnan di bebemento pisa. □

Dienst Huur- en Consumentenzaken ta informa:

Conseho ora di cumpra Cas, parti I

Dienst Huur- en Consumentenzaken ta conseha tur consumido pa ta alerta ora di cumpra un cas. E cas por tin fayonan scondi cu ta aparece te despues di un tempo. Den caso di fayonan scondi ley ta wak e deber di investigacion di e consumido y e deber di notificacion di e bendedo. Pues na momento di cumpra un cas e consumido tin deber pa haci un investigacion di e cas y e bendedo tin e obligacion pa notifica tur fayon conoci na e momento ey.

E articulo aki lo enfoca riba e deber di investigacion di e consumido. E deber di investigacion ta trata e obligacion di e cumprado pa investiga bon kico e ta cumpra. E cumprado mester cautelosamente y activamente busca informacion di e propiedad. E deber di investigacion ta trece cun'e cu e consumido ta inspecciona e cas cuidadosamente, y si ta necesario ta busca un experto. Tambe ta conseha-

bel pa e consumido haci tur pregunta relevante na e bendedo, manera pregunta riba e localidad, e tipo di tereno, salpeter, etc.

E deber di investigacion ta conta mas tanto pa caracteristicanan cu ta relativamente facil pa haya y no pa caracteristicanan cu ta hopi dificil pa investiga. Cualquier notificacion cu e bendedo haci, e cumprado mag di kere esakinan y no mester investiga e notificacionnan ey mas.

Sin embargo si e bendedo no ta cla cu su notificacionnan, e cumprado por existi mas investigacion. Pensa riba por ehempel na e caso cu tin mancha den blafon, pero e bendedo ta bisa cu e dak ta den bon estado. E cumprado asina ey mester evita di cay bao influencia di un suposicion robes di loke e ta cumpra.

E deber di investigacion di e cumprado ta bira mas pisa si ta trata di un cas bieu. Na



compra di casnan bieu pues tin mas riesgo mara na dje pa loke ta trata e estado arkitectonico y asuntonan manera e vloer, e dak y instalacionnan. Di cumpradonan di cas bieu por spera di nan cu nan ta busca expertonan pa por cumpli debidamente cu nan deber di investigacion.

Si e consumido no mantene su mes na e deber di investigacion e por tin consecuencia den su desbentaha si acaso despues e propiedad resulta

di tin fayon scondi. E consecuencianan huridico por bay hopi leu. Un cumprado cu no a cumpli cu su deber di investiga ta core riesgo cu e no por cobra e daño cu el a sufri door di cumpra e propiedad.

Den un procedura legal e cumprado (consumido) lo mester demostra na hues a base di prueba y circunstancianan cu e bendedo no a cumpli cu su deber, cual hopi biaha ta wordo basa riba articulo 7:17 lid 2 di nos codigo

civil (exigencia di conformidad). Ademas e consumido tin un deber di keho cu ta encera cu e mester notifica e defecto (of 'tekortkoming') mas lihe posibel na e bendedo (art. 7:23 lid 1 di nos codigo civil).

En general ta conta cu maximo 2 luna despues cu consumido a constata e fayon scondi ("verborgen gebrek"), esaki mester wordo notifica cerca e bendedo. Por ultimo ta consehabel pa haci esaki por escrito den cuadro di un prueba di entrega.

Na e articulo aki bo no por adkiri derecho, pero pa mas informacion riba leynan cu ta trata derecho di consumido, haci un keho of registra un abuso contra consumido yama of pasa personalmente na Dienst Huur- & Consumentenzaken na Wayaca 33, tel: 5829914, bishita nos website: www.dhc.aw, "like" nos of conta un anecdota riba facebook, sigui nos via twitter of e-mail nos na info@dhc.aw. □

Dos comedia genial na Cas di Cultura durante luna di maart

Aña pasa Cas di Cultura, Stichting Schouwburg Aruba, a cuminsa cu un campaña fuerte pa recauda fondo pa renoba su edificio. Na 2016 e rumbo aki ta sigui cu varios actividad cu pueblo por disfruta di dje, mientras ta yuda nos Teatro Nacional.

E Amor di Dorita ta regresa! Aña pasa e obra humoristico local aki a causa furor y e bi-

aha aki directora y autor Sra. Lilia Luidens y su actornan a dicidi cu e lo ser dedica na Cas di Cultura cu ainda ta den proceso di recauda fondo pa su plan infrastructural nobo.

Nan grupo teatral Sabor Crioyo tambe kier mira nan Cas di Cultura bay dilanti! Dianan 4 y 5 di maart, E Amor di Dorita, lo sacudi Cas di Cultura di nobo! E obra ta

basa riba echonan real den e Aruba di añanan '50, den e mundo di e campo, unda no tawata tin awa ni coriente.

Unda cu e homber ta cabes di cas y ta tuma tur decision. Unda cu e machismo ta resalta y e hende muhe mester tuma! Pero ta yega e dia unda cu muhenan ta lanta pa nan derecho.

Bin cera conoci cu famia Malbat, un famia humilde cu ta consisti di tata, mama, yiu muhe y Dudu, cu no a cay riba su boca! Den e obra tin canto y tocamento en bibe.

E elenco ta consisti di un con-hunto di artista cu lo actua cual ta: Rachel Kraayvanger, Richard Dabian, Raymond Kamperveen, Onty Lopez, Ada Luidens y Maria Caster, kendenan tin amplio experiencia den canto y/of teatro. Actornan Diana Marchena, Frido Werleman, Jair Weaver, Rachelle Croes-Caster y Marijke Croes-Luidens lo t'ey tambe den nan obra debutante.

E Papiamento crioyo uza ta trece bek palabranan di antes cu ta bayendo perdi. Tam-



be tin dicho y proverbio na Papiamento pa demostra e generacion nobo cu nos Papiamento ta rico na palabra y cu no tin nodo di haci uzo di palabranan stranhero pa por comunica.

Pues e obra ta un gran enriquecimiento pa nos dushi Papiamento y net den e luna di Aruba su celebracion di Himno y Bandera, nos patrimonio nacional.

Siguietamente tin mas teatro cu DeLULverhalen, dia 11 di maart, cu ta un comedia estilo cabaret pikante Hulandes, cu a ser crea pa comediante Surnam – Huland-

es Howard Komproe, inspira pa e popular obra 'The Vagina Monologues'. El a dicidi cu mester tin un obra cu tambe ta conta e storia di e banda di hende homber, e ora ey 'LULverhalen' a nace pa laga homber na palabra.

Den e gira nobo di LULverhalen Howard ta e anfitrión cu ta ricibi tres actriz varia cu ta Sanne Wallis De Vries, conoci di entre otro Koefnoen y Kopspijkers (H.K.H. Beatrix), tambe actriz di pelucula adulto Bobbi Eden y actriz Meral Polat conoci di Keyzer & de Boer Advocaten y De Gesluerde Monologen.

E damanan aki, fascinante y ful diferente di otro, lo tin bon storia pa conta cu principalmente e topico di e relacion entre homber y muhe. Banda di anecdotan chistoso tambe tin lugha pa emocionnan. Mester tene cuenta cu e show aki ta uno pa adulto 18+, pa motibo di e topiconan y posibel uzo di lenguahe fuerte. ID lo wordo controla na porta.

Pa mas informacion tocante e obranan aki bishita e pagina di Facebook di Cas di Cultura of yama 582-1010. □



Turista den Carnaval

“Nan a core cu mi y bisa mi siña Papiamento”

WILLEMSTAD – Carnaval di Corsou probablemente ta un di e atraccionnan turistico di mas grandi. E potretnan colorido di e paradanan ta briya den hopi revista rond mundo y a reporta e fiesta e aña aki den ocho idioma.

Carnaval no tabata agradabel pa tur turista. Pasobra hopi turista no sa exactamente unda nan por para canto di caminda pa mira e parada. Asina Ret Karibense ta publica.

“Tur sorto di cos nan a yama nos,” Andrea Caanen, kende kier a mira Gran Marcha cu su mayornan, kendenan ta di vacacion ta conta. “Ora cu a bin sali cu mi tata no ta compronde papiamento bon, nan a grita mi tata pa e bay siña

anto.” E kavelnan tin biaha djis un luga marca abou canto di caminda, ya pa lunanan delanta ta reserva y paga. Esunnan cu no reserva un luga hopi biaha por join cerca conoci pa un recompensa di entre sero y algun shen florin. Bo mester sa si con, unda y cerca ken bo ta regla esaki.

Caanen y su mayornan a yega na parada trempan y a para nechi pafo di e marcacion cu ta bisa cu a paga pa e luga aki. Canto di e ruta tabatin hopi stoel bashi y su tata di 61 aña kier a sinta un rato. “Hasta el a bisa cu e lo lanta asina un hende bini, pero un dama mes ora a cuminsa grita agresivamente,” Craanen ta conta. Hasta ora el a lanta e atmosfera a keda tenso y nan tres a dicidi di sigui cana.

“Go away, now!,” e pareha

Aleman Anna y Michael Kretschmer a tende. Nan dos a brucha para entre e liñanan di un luga paga. “Nos no tabata tin idea, ma mesora tres hende kendenan tabata grita a acerca nos. Nan di cu hende manera nos ta kere cu nos por haci tur loke nos kier.” E pareha a sigui cana y a trata di haya un luga mas leu, pero nada. Ora a core cu nos un biaha mas, nos a bay cas. Pa nos fiesta a caba.

Pa Curaçao Tourist Board (CTB) e fiesta di carnaval ta un di e pilanan di mas importante. Riba nan website y e campananan den exterior semper ta promove e fiesta. Vocero di CBT, Sonairie Kleinmoedig ta reacciona emociona riba e relatonan. “Mi no tabata sa cu e cosnan aki tabata pasa y mi ta haya



masa lastima.”

Segun Kleinmoedig, Curaçao Carnaval Going Global, un organisacion nobo cu CTB ta sponsor, e aña aki si a parti flyer entre otro na e hotelnan. Aki den tabatin informacion tambe di un kavel di CCGG caminda turistanan tabata bon bini. “Mester a paga pa esaki y tabata inclui tur sorto di cos.”

Kleinmoedig ta haya cu turista mester por para wak e parada canto di caminda y gratis. Especialmente na cuminsamento di e ruta tin sufi-

ciente luga, pero e turistanan mester sa si naturalmente unda ta miho pa para. Kleinmoedig ta spera di aclara esaki otro aña. “Mi ta bay palabra e relatonan aki cu maneho y kisas nos por pasa e tipnan aki pa turistanan mas miho otro aña. Net Carnaval ta un fiesta pa tur hende.”

Caanen y su mayornan a haya un luga pa para wak carnaval. “Nan a hasta laga mi tata sinta un rato riba un stoel y nan a duna nos ijs pa nos cerbesnan cayente.” □

2-dia “Information Governance Conference”

WILLEMSTAD - Caribbean Foundation for Information Governance (Carifig), ta organisa pa prome biaha un conferencia di 2 dia cu topico “Information Governance.” E apertura ta tuma luga riba ‘Global Information Governance Day,’ cual ta diahuebs 18 di februari 2016.

“E meta di e conferencia unico aki, cu ta un primicia pa Corsou y e islanan ruman, ta pa informa y educa riba e tereno di maneho di informacion.

Nos ta biba den un epoca caminda mundialmente e desaroyo, no solamente tecno-



logico si no tambe riba tereno di seguridad, financiero y procesonan interno ta bayendo mas lihe cu nos por alcapara den nos manera di traha.

Especialmente e tereno di maneho di informacion a conoce un desaroyo espectacular y cu e conferencia nos kier logra sostene e tereno

di trabou pero alabes educa y informa organisacionnan kico kier men maneho di informacion y kico ta e cosnan cu mester tene cuenta cun’e.

Aunke cu nos ta biba den e aña 2016, den hopi caso organisacionnan nan bista riba maneho di informacion a keda pega na 1954.” □

Ronald Plasterk

Proposicion areglo di disputa ta cla prome cu herfst



DEN HAAG – Minister Ronald Plasterk (Asuntanan Interior y Relacionnan den Reino) prome cu herfst entrega un proposicion pa un areglo di disputa. Esey el a priminti e siman aki den Tweede Kamer.

Plasterk ta bisa cu e tin basta tempo ta trata di yega na un acuerdo cu e paisnan Caribense den Reino. Te ainda no a yega na un acuerdo di disputa.

Pa motibo di esaki prome cu herfst

Plasterk ta bini cu un producto intermedio, caminda

e ta habri e palabracionnan cu e otro paisnan. Si esaki no logra, e ta haci un proposicion via Consejo di Minister di Reino. Si ta posibel prome cu 1 di juni. “Esaki mester bay Raad van State prome si y despues ta involvi e paisnan. Esey ta un trayecto largo.

Interpretacion

E areglo di disputa ya ta un problema pa hopi aña. Segun e mandatario tin cuater asunto di contenido cu ta dificil pa alcanza un acuerdo pa nan: e definicion di un disputa, con

leu e areglo por yega, e instancia autorisa pa resolve e despota y na final e caracter obligatorio di e sentencia. Pa cuminsa tin e pregunta ken ta dicidi si ta mira un asunto como un disputa. Plasterk a bisa cu a base di Statuut e ta haya cu por uza e areglo di disputa si un pais ta sinti su mes perhudica pa motibo di un decision. “Si un pais haya cu ta trata di un disputa, e ora ey aparentemente ta trata di un disputa.”

Proposicionnan anterior tabata ke pa Consejo di Min-

ister di Reino husga si ta trata di un disputa. Esaki tabata contra boluntad di e paisnan Caribense. P’esey e interpretacion di Plasterk ta mas amplio: “Mi a discuti riba e punto aki.”

Segun e minister esaki mester tin consecuencia pa cua instancia ta resolve un disputa y tambe pa e caracter obligatorio di e sentencia – dos otro punto di disputa importante. Despues tin e diferencianan di opinion tocante e alcance di e areglo. □

BON DIA *Aruba*

Pa AVISO den nos Corant

aviso@bondia.com

Gregorio Donata:

Situacion di Refineria Isla no a empeora, manera ta pretende

WILLEMSTAD – E experto local Gregorio Donata, kende a traha hopi aña na Shell y despues na Refineria Isla, ta bisa cu e situacion na e refineria no a empeora manera cierto persona y parlamentario kier laga parce.

Den forma documenta pa Donata, den un analisis cu el a manda ta bisa cu hasta cosnan ta bayendo un poco mas miho. E ta reconoce sinembargo, cu nos no a yega ainda na mehora cualidad di aire na Corsou. E ta spera cu tur partner hunto mester aporta pa Corsou tin un miho mañan cu aire limpi. “Cada morto prematuro ta un di mas,” asina e ta bisa.

“Ultimo tempo na varios ocasion por a lesa den corant cu gobierno di Corsou no ta mantene e licencia di molester cu ta aplica pa Refineria Isla.

Esaki ta un atake indirecto riba Refineria Isla. Cu otro palabra, cu Refineria Isla no ta respeta e licencia di medio ambiente y cu gobierno ta permiti esaki. Ademá ta declara cu firmesa cu e emision a subi si compara esaki cu e epoca di Shell sin ilustra esaki cu cifra concreto. Mas pio ainda ta bisa cu Refineria Isla no ta hinca un depchi den mantencion.

Esaki ta ponencianan di cierto parlamentario Hulandes y cierto integrantenan di fundacionnan di medio ambiente. Declaracionnan sin base cu a keda haci den un “hoorzitting” di Tweede Kamer. Hasta ta sugeri den un rosea cu gobierno ta viola normanan di derecho humano pasobra e ta acepta cu Refineria no ta cumpli cu licencia di molester.

Esey segun e personanan aki, ta haci gobierno complice na e mortonan prematuro a consecuencia di stof fini y SO₂. Declaracionnan cu sin mas ta sigui haci daño na nomber di Corsou den exterior sin tin nodi. Lo ta mas miho si e parlamentarionan aki no solamente lansa atakenan dirigi, pero bin cu yudansa concreto pa reduci e polucion di e plantanan concerni.

E berdad ta cu segun un estudio di probabilidad, e normanan stipula den e licencia di molester vigente, lo no

preveni cu hende ta muri prematuro. Segun e rapport di Ecorys-Nei emiti na 2005 ta probabel cu 18 hende ta muri prematuro pa aña debi na polucion di Refineria Isla. Esaki ta representa 0.12 promil di poblacion di Corsou. Tambe ta berdad cu den varios ocasion nos comunidad ta sufri di holonan stinki ocasiona pa Refineria Isla.

Segun mi por reduci e molester aki sin mas. Refineria Isla mester traha mas duro y dirigi pa logra esaki. Ta bisto tambe cu Refineria Isla ta fakkela cu cierto regularidad. Un molester cu Refineria Isla ta na punto di reduci parcialmente ora e pone un “compressor” di gas nobo den servicio. Mas reduccion lo rekeri implementacion di un proyecto pa deshaci di e gas cu ta di mas.

Ta bon conoci cu pa haci e aire mas limpi mester cambia di combustibel. Esta cambia kimamento di asfalt den forno pa gas natural. Ta mas cu claro cu ta tuma un par di aña pa realisa esaki na un manera responsabel. E accion aki solamente lo reduci, sinembargo lo no elimina e cantidad di morto prematuro. Na Hulanda ya esaki a keda demostra. Pesar cu a mehora e calidad di aire considerabel na Hulanda, na 2013 a muri 3200 hende prematuro pa aña na Hulanda.

Esaki pa motibo di stof fini y ozon (Fuente: RIVM – Rijksinstituut voor Volksgezondheid en Milieu). Aunke ta muri 3200 hende prematuro na Hulanda, cual ta 0.19 promil di su poblacion compara cu e 0.12 promil na Corsou, bo no ta tende di ningun parlamentario Hulandes cu esaki ta un berguensa y cu gobierno Hulandes no ta respeta norma di derecho humano. Aki mi kier bin bek riba e polucion den tempo di Shell.

E ultimo cifra oficial di emision di SO₂ den epoca di Shell ta di aña 1982 den bario di Cas Chikito. Den e aña aki Shell a registra un concentracion anual di SO₂ di 412 microgram pa metro cubico (Fuente: DCMR - Dienst Centraal Milieubeheer Rijnmond). Esey ta considerablemente mas halto cu e concentracion anual actual di 122 microgram pa metro cubico.

Pa contra aresta e ponencia cu Refineria Isla no ta gasta un depchi pa mantencion miki ta cortico. Cu cifra por demostra cu Refineria Isla como un empresa serio y responsabel pa siguridad di su trahadonan y comunidad y a la bes pa mehora confiabilidad di su plantanan ta inverti tur aña mas o menos 200 milyon florin na mantencion.

Esey sigur ta mas cu un depchi. Ta importante, necesario y imperativo pa haci bon mantencion na ekiponan di Refineria Isla cu continuamente ta procesa produccion peligroso manera entre otro gasolin, diesel, gas, na temperatura y presion halto cu peliger pa explosion.

Ta debi na un bon maneho di mantencion na Refineria Isla no tin incidente serio y cu fatalista ya pa basta. Refineria Isla en general ta haci mantencion periodicamente manera establece den normanan internacional. Locual Refineria Isla no ta haci ta mantencion cosmetica esta verf tanki y ekipo djis pa mustra bunita pa publico.

Laga nos awor ban compara Refineria Isla cu su mes en cuanto emision. Na 2001 Tebodin a haci un investigacion profundo riba concentracion di SO₂ y stof fini den aire. Den e rapport cu nan a produci a confirma cu e concentracion di stof fini den aire tabata mas o menos 38 microgram pa metro cubico na altura di Biesheuvel y pabou di refineria na Cas Chikito 90 microgram pa metro cubico.

Den mes un rapport por mira tambe cu e concentracion di SO₂ ta 21 microgram pa metro cubico na Biesheuvel y na Cas Chikito 192 microgram pa metro cubico. Kier men, segun e rapport aki mas o menos 40 porshento di stof fini y 10 porshento di SO₂ ta keda causa pa auto y otro fuente cu no ta Refineria Isla. Si Refineria Isla cera anto ainda ta keda cierto concentracion di polucion cu ta sigui causa morto prematuro na un nivel mas abou. A base di cifranan aki por mira cu pa un aire mas limpi tanto Refineria Isla como comunidad y gobierno di Corsou tin reto pa enfrenta.

Un otro ponencia cu a publica ta cu Refineria Isla su polucion ta mas halto cu nunca.

Den e rapport di Tebodin na 2001 a constata cu e concentracion di SO₂ na nivel di suela den bario di Cas Chikito tabata 192 microgram pa metro cubico. Awor e concentracion aki na Cas Chikito ta 122 microgram pa metro cubico. Esaki ta ilustra un reduccion di 70 microgram pa metro cubico cu ta representa 36 porshento.

Si nos compara e stof fini den e dos periodonan aki ta constata cu na 2001, segun e rapport di Tebodin, e concentracion di stof fini tabata mas o menos 90 microgram pa metro cubico y awor e ta rond di 60 microgram pa metro cubico. Esaki ta un reduccion substancial di riba 30 porshento. Aki ta keda demostra, cu cifra cu e calidad di aire a mehora considerablemente pa loka ta e stof fini. Cu e cifranan aki, cual a keda reporta pa ministerio di GMN Corsou y valido pa GGD Amsterdam, por mira

cu e aire ta mas limpi compara cu e investigacion di Tebodin na 2001. E calidad di aire ta bay den bon caminda, pero ainda no suficiente pa alcanza un nivel aceptabel. Un cos ta clarito e situacion no a empeora manera cierto persona y parlamentario kier pinta.

Consciente cu cada morto prematuro ta uno di mas ta haci mas esfuerso pa sigui mehora e calidad di aire na Corsou. Ta solamente asina eynan nos por haci Corsou un paraiso den Caribe pa loka ta trata medio ambiente. Mi ta kere pa un Corsou cu un miho mañan no ta keda nos, esta tanto gobierno como Refineria Isla, CRU, fundacionnan di medio ambiente y otro partnernan, nada otro cu aporta den forma constructivo den union cu otro pa haci aire mas limpi na Corsou.” Te aki e analisis di Gregorio Donata. □

Aurora
Funeral Home

Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

“Señor ta mi wardador, mi’n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa”.
Salmo: 23

Cu honda pena, pero conforme cu boluntad di Dios
ta anuncia fayecimento di:



**Dr. Rénald Anthony
de Cuba**

Mihor conoci como: Dr. Rene
*29-09-1963 - †13-02-2016

Acto di entierro lo wordo anuncia despues.

BON DIA *Aruba*

Pa AVISO den nos Corant
aviso@bondia.com



" No tene miedu, pasobra mi ta cu bo , no waak asina spanta,
Pasobra ami ta bo Dios. Mi ta duna forsa, yuda bo, sostene bo ku mi man viktorioso.
Isaias 41:10

Cu profundo tristeza, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento di nos
querida esposa, mama, abuela, ruman, tanta y cuña:

Martina Geerman - Werleman

Mihor conoci como Ina of Mama Ina.

Fecha di nacemento* 30-01-1944, fayecimento
*13 - 02 - 2016

Su Esposo: Placido (Do) Geerman

Su yiunan: Maristella y Glenn de Windt

Marline Geerman

Janine y Esther Arensman

Manera Yui: Jonathan Gerald Boekhoudt y Fam.

**Nieto y nietanan stima: Brandon , Bryan y Amber de Windt
Keylee-Jo Rasmijn**

Na nomber di su rumannan y esposo(a)nan:

†Apolonio (Poy) y †Angelica Werleman-Ras y famia

†Rosario (Ro) y Margarita Werleman-Maduro y famia

Maximilia (Chichi) y† Basilio Maduro-Werleman y famia

†Cerilio y Maria Werleman-Geerman y famia

Emiterio (Mito) y Maria Werleman-Kock y famia

Zenovia (Noba) y †Guadalupe Geerman y famia

†Jan Faustinus (Janchi) Werleman y †Augustina (Tina) Werleman-Geerman y famia

Raymundo (Rey) y Sita Croes-Werleman

Luisa (Wisa) y Augustin Yarzagaray-Werleman y famia

†Catarina (Tinchi) Croes-Werleman y Mario (Mai) Croes y famia

†Fabiano Werleman y famia

Lucio (Luca) Julian y Betty Werleman-Dirksz y famia

Su swa y cuñanan:

+ Genaro , Nanachi Geerman - Geerman y famia

+ Editha, Epifanio (Fanni) Ras y famia

+ Andresito, Mona Geerman - Werleman y famia

Gabriela Geerman

+ Egidio, + Beatrix Geerman - Geerman y famia

+ Mathias, + Ninita Geerman - Irausquin y famia

Ursula , esposo George (Choon) Fowler y famia na Korsow

Olinda, espso Jan (Janchi) Werleman y famia

+ Marcelino Geerman

Margo , esposo Eusebio (Chebito) Loefstop y famia

Ihanan:

Dino Yarzagaray, Betty Statia , Rita Geerman y Mary Werleman

Sobrino stima: Demetrio (Meto) Werleman

**Bon amigonan di cas: Kenneth Rasmijn, Agnes de Windt- Nicolaas y Amanda Claret
Colega y amigonan di Koor immaculada Concepcion.**

Demas sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, amigo y amiganan,
bisiñanan y demas famia Geerman, Werleman, de Windt, Rasmijn, Croes,Yarzagaray. Maduro,
Kock, Ras, Fowler,Loefstop , Greaux y demas famianan.

Ta invita pa asisti na e acto di entierro cual lo tuma lugar **diahuebs 18 februari 2016**,
saliendo for di Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz for di 2'or di atardi e restonan mortal
di nos defunto stima lo ta reposa den Misa. Pa 4'or tin un Sacrificio di Misa sigi despues pa
Santana Catolico "Santa Maria" na Santa Cruz.

Oportunidad pa condolencia ta **diarazon 17 februari 2016** for di 7'or pa 9'or di anochi na
Aurora Funeral Home.

Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida di menciona algun famia.



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Er is geen grotere liefde dan de liefde van een moeder...
Na een lang en gelukkig leven
Na een geduldig gedragen ziekbed
is gaan rusten onze lieve moeder, oma, tante, nicht en vr-
iendin



Henriëtte Christine (Ina)

Guda-Hermelijn

Lid in de Orde van Oranje Nassau

Erelid van het Koningin Wilhelmina Kankerfonds

Ex Bestuurslid van de Arubaanse Padvindsters Gilde

6 september 1930 - 12 februari 2016

Wij zullen haar missen, maar zijn dankbaar voor haar
plaats in ons leven, en zullen haar altijd in ons hart dragen:

Echtgenoot (wijlen):Ronny Desire Guda (dokter Guda)

Kinderen: Margo Guda en Alvin Nicatia

Robby en Simona Guda

Helen Guda

Joyce en Mathias Bartels Daal-Guda

Ralph en Mayrin Guda-Croes

Kleinkinderen: Charlie, Carmen, Christian, Jeffrey,
Roger

Sudi

Nicole, Conrad, Stefan

Ayoni, Kaylen

Zwagers en schoonzusters:

Roline Guda en kinderen

Henri Guda en kinderen

Lous Guda, Anton Rustwijk en kinderen

Agnes Guda en kinderen

Trudi Martinus-Guda en kind

Neven en nichten:

Freddy en Christine Fonseca

Theo en Herman Hiemcke

Trouwe en toegewijde hulp thuis: Ersula Etienne, Ger-
aldine Scherptong, Joan Williams, Saskia Croes, Yanick
Britus, Susan Dixon, Marta Vera, Xaviera Gomez & Staf
Huize Ho-Sing Loi

Familie en Goede Vrienden: Familie Nicatia, Ramirez
Ramirez, Tjon-A-Tsien, Koeyers-Martes, Bartels Daal,
Croes, Lee, Aal, Van Niel, Ferrier, Lo-Fo-Sang, Rome-
ro, Geerlings, Kamperveen, Trappenberg, Olmtak,
D'Arnault, Liong-a-Jin, Feliz, Kreps

Gelegenheid tot afscheid nemen: Woensdag 17 Februari
2016, van 7 to 9 pm, bij Royal Funeral Home

De begrafenis zal plaatsvinden op Donderdag 18 Februari
2016, van 2 tot 4 uur PM vanaf Royal Funeral Home naar
de Protestantse Begraafplaats te Oranjestad

In plaats van bloemen graag een donatie aan het Koningin
Wilhelmina Kankerfonds.

Vanwege omstandigheden gelieve geen rouwbeklag aan
huis.

Als we jullie in ons verdriet vergeten zijn, onze excuses.

Aurora
Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

“Señor ta mi wardador, mi’n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa”.
Salmo: 23

Cu honda pena nos ta anuncia fayecimento di:



Haydee Lisette Bergrok
*22-11-1966 - †10-02-2016

Na number di su
Mama: †Olga Greta Maduro-Bergrok
Tata: †Dominico Maduro

Jiunan: Rosheline Montero
Jamir Bergrok
Oslin Bergrok
Peter Bergrok

Nieta y Nietonan: Kyandra Tyn Kon Fat
Nathan Bergrok
Zayden Todaro-Salcedo
Azrienne Bergrok

Rumanan: Bianca Veldkamp y famia na Hulanda
Emiletta BERgrok y famia na Curacao
Harold BERgrok y famia
Valutrina (Trina) Bergrok
†Francis (Theo) Bergrok y famia
Mayra Bergrok y famia
Jhonny Kwidama y famia na Hulanda

Tanta y Omonan: Federika Kooistra Bergrok y famia
Melius (Nel) Bergrok y famia
†Johan (Jopy) Bergrok y famia
Maretje Eckmeyer-Bergrok y famia
Expedito (Dito) Franken y famia
Albert (Duchi) Franken y famia
Andres (De) Franken y famia
Bernadet (Taje) Chong-Franken y famia
Jose (Fu) Franken y famia
Stella Toms-Franken y famia
Frida Cornelio y famia

Su primo y primanan, Subrino y subrinanan na Aruba, Curacao y Hulanda
Madrina: Carmen Erasmus
Padrino: Palu Kock
Bon amiga(o)nan di cas: Judith & Julio Cross

Demas famianan, amigonan, bisñanan y conocirnan : Bergrok, Montero, Kwidama, To-
daro-Salcedo, Maduro, Dirks, Franken, Quandus, Arends, Chong, Bernabela, Bermu-
dez, Veldkamp, Tyn-Kon-Fat, Toms, Eckmeyer, Villa, Angel, Orman, Thiel, Geerman,
Kooistra, Koolman, Bislip, Kock, de Wind, Tromp, Kelly, Statie, Elizabeth, Henriquez,
Gonzales, van der Biezen, Croes, Montalvo, Vrolijk, Wouter, Schwengle, Hoofd, Wer-
leman, Mauricio y Krozendijk.

Ta invita pa asisti na acto di entierro cu lo tuma lugar diaranzon 17 februari 2016 pa 4 or
di atardi na Aurora Funeral Home. Despues lo sali pa santana pa Sabana Basora. For di
2’or e restonan mortal lo ta reposa den Aurora Funeral Home.

Nos ta pidi disculpa si den e momentonan di tristeza nos por a lubida algun famia.
Despues di entierro nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Aurora
Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

“Señor ta mi wardador, mi’n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa”.
Salmo: 23
Cu hopi tristesa nos ta particpa cu a fallece inesperadamente
:



Edison Matias Wiersma
mihor conoci como “Eddie” of “Chowiwi”
*24-02-1931 - †11-02-2016

Na number di
Su esposa : Rosarita Wiersma-Morel
Su jui : +Susy Wiersma

Su rumannan : Luvia Wiersma y famia
Johannes (Hans) Wiersma y famia
Alex y Marlene Wiersma –Bronswinkel
y famia
Cornelius (Shon Ne) y Marcela
-Kock y famia
†Rinolfia Wiersma y famia
Frida Wiersma y famia
Iris Wiersma y famia
Lilian Wiersma y famia

Swa y Cunanan :
† Alfredo y †Lydia Lambertus – Matos
y famia
† Marina y + Francisco Angela –
Morel y famia
† Reinato (Dato) y Catrien Morel -
Martin y famia
† Theresita y †Hoze Quant – Morel
y famia
† Hose Secondino Morel
Francisca y †Jack Hatt – Morel y yui
†Anna y †Hendrik Calmes – Morel
y famia
Mario Morel y famia
Filomena Morel y Edwin Tromp y famia
Anna y Ronnie Cornelie
Rafael Morel

Primo y primanan, sobrino y sobrinanan, comer y comper-
nan, ihanan, bisña y conocirnan.

Demás famianan : Wiersma, Morel, van Stee, van Putten,
Steenen, Stolk, Maalste, Lopez, Muis, Bronswinkel, Kock,
Lambertus, Matos, Angela, Martin, Quant, Hatt, Calmes,
Tromp, Cornelie, Dirks, Steba, Paesch, Sneek, Everon,
Williams y su ex- coleganan di UPA/ASTEC. Tur su cono-
cirnan di Seaport Bingo y di Trappers Club

E acto di entierro lo tuma lugar dialuna dia 15 di februari
2016 na Misa Birgen di Fatima na Dakota y después pa San-
tana Sabana Basora. Nos defunto Edison lo ta reposa na
Misa for di 2 pa 4 pm.
Oportunidad pa condoleer ta diadomingo 14 di februari
2016 di 7 pa 9 pm na Aurora Funeral Home.
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida
algún persona



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Cu honda pena nos ta anuncia fayecimento di:

Remberto Bonifacio Pourrier

Miho conoci como "Broerchi"
di Taxi - 25
4-2-1940 – 8-2-2016



Na number di su señora:
Jenny Khan (P.K.)

Yiunan: Remberto Pourrier y famia
Sheila Pourrier y Astrid Kruijsbergen
y famia
Sabrina y Rutger Moolhuijzen-Pourrier
y famia
Unberto Schmidt y Erica Cuesta
Nicole y Christ Canacho
Marcel Khan

Nietonan: Naomi y Dhani
Tedje
Luca y Esmee
Chrystoff y Chrysondra

Rumannan: Magriet Pourrier
Elisabeth Pourrier y Tico Winklaar
Miriam y Danillo Marquez

Tanta: Sra: Ramona Pourrier na Boneiro

Sobrino(a)nan: Jesse y Lucienne Pourrier-Zaat
Sidney Pourrier y Ludmila de Miranda
y famia
Salima Martí-Pourrier y Alejandro Martí
Latorre y famia
Dany Marquez y Esther Orman
Hesus Orman y famia

Mama di su yuinan:
Wil Teunissen
Altagracia Robles

Swa y cuñanan: Annelies Rensen
Shirley Mohamed
Patrick Khan
Kenny Gravesande

Primo(a)nan: Dolfi Vis y rumannan
Karel Vis y rumannan
Xavier Vis y rumannan
Fauwzia y Saida Vis
Sonia Herde-Pourrier y rumannan
Eve Pourrier y rumannan

Bisiñanan: Famia Croes, Arends, Koolman, Tromp
y Rozenstand

Colega y ex-colleganan taxista y di Taxi Address Service
N.V. (TAS), Demas famia: Pourrier, Khan, Vis, Teunis-
sen, Robles-Morales, Winklaar y Marquez na Aruba, Cor-
sou y Boneiro.

Ta invita pa e acto di despedida cu lo tuma lugar dialuna 15
di februari 2016 na Aurora Funeral Home.
Entre 2'or pa 3'or y mei di atardi tin oportunidad pa con-
doleer y tuma despedida di e difunto. Despues lo sigui e
respons. Cremacion ta tuma luga den seno familiar.



Gradicimen- to/Invitacion

Pa medio di esaki yiunan,
nietanan, bisanietonan, ru-
mannan, cuñanan y demas
famia ta gradici tur esnan cu
a demostra nan atencion du-
rante e momentonan dificil
di enfermedad, fayecimento
y entierro di nos ser stima;



Sra. Doris E. Maduro - Croes

Danki na dokternan di hos-
pital y enfermeronan pa nan
cuido. Un danki di curazon
na tur cu a asisti, manda flor,
mensahenan, yamadanan,
dedicacionnan y e bunita can-
ticanan di Rose-ann Croes.
Tambe na Aurora Funeral
Home cu nan bon atencion
y tremendo servicio. Tambe
na tur cu a bin haci orashon
y cu a yuda nos di un manera
of otro un biaha mas DAN-
KI. Tur esaki tabata y ta un
gran consuelo pa nos. Nos ta
invita un y tur pa asisti na 3
Santo Sacrificio di Misa pa
descanso di su alma. Dia-
mars, 16 februari, Diahuebs,
18 februari y Diabierna, 19
februari 2016 pa 7.00 p.m. na
Misa Inmaculada Concep-
cion na Santa Cruz. Despues
di ultimo Misa diabierna, 19
februari 2016 tin rosario na
cas morgenster 43D.



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu honda pena nos ta anuncia fayecimento di:



Vincenzo Sangermano

*05-04-1940 †10-02-2016

Acto di entierro lo wordo anuncia despues.



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"The lord is my light and my salvation; Whom shall I fear?
The lord is the strength of my life; Of whom shall I be
afraid?"
- A Psalm of David

It is with great sadness that we announce the passing of:



Anthony Jacob Schlachter

Better known as "Tony"
*27-11-1951 – 10-2-2016

Left to mourn are;

His Daughters: Ivah Shayni & Zairo Ruiz
Tahnee Izah & Rupert Britton

Brother: Rodrick Aron Schlachter & Astrid
Steennis

Grandchildren: Kai Luka Ruiz
River Clive Britton

Nephew & Nieces: Pamela Dorothy Schlachter
Richard Ruben Schlachter
Jessica Deborah Schlachter

Mother of his children: Melushka de Haseth

Old friends & family, ex taxi colleague's, friends of the Jew-
ish Community, and his caregivers.

Funeral will be held at Aurora Funeral Home on Monday
the 15th of February 2016 from 9 am to 11 am then he will
be laid to rest in the Jewish Cmentry in Oranjestad.

Aurora
Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

“Senjor tami wardador, min’ tin falta nada
Den kunuku di yerba berde e ta ponemi sosega
E ta hiba mi na awa trankil
Pa mi bolbe haya forsa”

Psalm 23:

Nos Telda stima a bai sigui balia cu Chai riba musica di orgel den hoffie celestial di Papa Dios.

Maria Cayetana
Emeteria Laclé
Moreno

Cariñosamente yama Telda y mama Té
Viuda di Juancito Marciano “Chay” Laclé
*3 maart 1933 – †11 februari 2016



Na number di su :

Yiunan: Roy Laclé y Paula
Marilyn (Lientje) Laclé
Johnny Laclé
Mayra Laclé
Randolph (Renny) y Alicia Laclé
Gregory Laclé y Giolina

Manera un yui : Franklin Laclé y famia
Winston Ras

Nietonan: Jadey Laclé
Milton Laclé
Grego y Chantal Laclé
Zetsia Laclé y yiu
Darrel Laclé
Dody (Joseane) Laclé
Valery y Alvin Flannegien Briezen
Jeremy Briezen
Rachelle Laclé
Randall Laclé
Audrey-Marie Laclé
Julia Laclé
Daniel-Chai Laclé
Charlotte Sophie Laclé

Bisanietonan: Jadriënne, Deja , Sade, Jadrich, Aurich, Cybelle, Mariëlle,
Aureilla, Aiden, Adriella, Nathan, Graël

Cuñanan: Sita Croes-Laclé y Chommy Croes y famia
Annie Laclé y famia
Milo y Ali Laclé y famia
Efe y Chichita Laclé y famia
†Ovy y †Sira Laclé y famia
†Dufi y †Kita Laclé y famia
†Sildo y †Sofia Laclé y famia
†Chichi Laclé y famia
†Eta Theysen – Laclé y Juan Theysen y famia
†Eddy y Rosa Laclé y famia
†Agrinpina y †Bito Lindenberg-Laclé

Manera ruman: Sirma Boekhout

Amiga di cas: Mariela Cuesta y yui Ivan Cuesta

Ayudante di mama Té: Bernice

Su Primanan stima : Filomena y Mimina

Primo y primanan, sobrino y sobrinanan y demas famia y amistad:
Laclé, Moreno, Ras, Van Dinter, Croes, Briezen, Reyes, Soto, Maduro, Cuesta, Mansur,
Henriquez, Molina, de Kort, Werleman, Mathew, Mauricia.

Acto di entiero lo tuma lugar dialuna 15 februari na misa. Sta Filomena na Paradera di 9’or
pa 11’or di mainta y despues lo sali pa Santana Pastoor Kranwinkel na Paradera.
Bin preferible na color alegre.

Aurora
Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

E dolor ta inmenso y e lagrimanan ta na abundancia. Ta
ser bisa cu despues di morto tin bida y e dolor lo pasa bai,
pero bo memorianan bunita y bo bondadnan lo perma-
nence pa semper.
Cu inmenso tristeza pero agradecido pa tur loke e la sig-
nifica pa nos
Nos ta anuncia fayecimiento cristianamente di



Señora Hilaria Kock
mihor conoci como “Lala”
*14 – 01 – 1932 - †13 – 02 – 2016

Na number di su yui : Candida (Ida) y Daniël Lamp
Nietanan stima: Idalina y Tiban Warmerdam
Samantha Robert

Bisanieta: Valentina Warmerdam

Rumanan: †Hose Bartholomeus Kock y yi-
unan

†Francisco Kock y yiu
Teresita Krozendijk y yiu
†Mario Kock y yiu
Regina Solognier y yiu
†Carlos Kock y yiu
† Veneranda Lanoy y yiu
Filomena y Buchi Croes y yiu
Jolanda y Ronny Seraus y yiu
Lucia y Roysi Geerman y yiu
Marlene y Servacio Geerman
y yiu

Cuñanan y swanan : Judith Mercera y yiu
Poppy y Urvin Merquiz y yiu
Madelaine Calmes y yiu
Irene Vis y yiu
Harold y Adis Lamp y yiu
Saida Lamp y yiu

Sobrino y sobrinonan

Primo y primanan

Su amiga : Rita y Carlos Dirks

Su adjundantenan: Eva Rivas y famia

Zoila Arias y famia

Manera nieta Naomi Geerman
Dilia Rasmijn, Yaneth Roa y tur su amiganan di Bingo di
Stellaris Casino
Demas famia : Kock, Lamp, Robert, Warmerdam, Emers,
Odor, Schwengle, Krozendijk, Seraus,
Geerman, Croes, Winterdaal, Lanoy, Solognier, Chong,
de Cuba, Vis, Calmes, Mercera,
Wernet, Merquiz, Wever, v/d Linden y de mas famia

Si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia nos
ta pidi disculpa.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no ta ricibi
bishita di condolencia na cas

Acto di entiero lo tuma lugar diaranson dia 17 februari
2016 pa 4’or di atardi;
E restonan mortal lo ta reposa for di 2’or di merdia den
misa Sagrado Curazon na Savaneta
Y despues pa Santana Catholico na Savaneta.

Lo tin oportunidad pa condolencia diamars dia 16 di feb-
ruari 2016 di 7’or pa 9’or anochi na Aurora Funeral Home.

CLASIFICADO ECONOMICO

PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00 AM - 4:00 PM
PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTRAAT #22

SERVICIO PUBLICO

Paraiso de Rosas
cuido pa hende grandi
Tel. 586-9540 / 566-2687

SERVICIO PUBLICO

Nos ta haci tur sorto di
trabao di construction e.o.
pleister, pega tegels, traha
cura, verf y trabao di
remodelacion y renobacion
di edificio.
Tel. 660-7997

SERVICIO PUBLICO

A nos cu ta cabando VWO
ta ofrece e muchanan cu
tin problema cu nan les pa
haña ayudo serca nos tanto
huiswerk como proefwerk
den tur vak nan.
Tel. 583-7381 of 600-1207

TA BUSCA

Cas pa huur den area di
Seroe Blanco,
Ponton, Playa
Cas mester tin 3 camber
+ 2 baño. Por yama
Tel. 592-9958

SERVICIO PUBLICO

Ta corta mata chikito of
grandi y ta benta sushi afo y
ta bende santo, piedra y
graniet na bon prijs.
Pa mas informacion
Tel. 562-2532

SERVICIO PUBLICO

Nos ta yuda cu huiswerk
guia den ambiente familiar.
pa mas informacion
Tel. 745-2305

TA BENDE

Stul di zoya di palo
Nobo, nada usa.
Afl.500
Tel. 593-2742 / 585-1676

SERVICIO PUBLICO

Mi ta ofrece
pa hasi trabao di electricien
tambe reparacion di
coriente y corto circuito y
instalacion.
Tel. 566-5026

TA BENDE

Cas situa na Socotorolaan
25, 3 camber cu closet,
2 baño, sala comedor,
cushina, porch, cura.
Central pa tur caminda .
Prijs taxatie rapport
Awg. 278.000
Prijs pidi den man
Awg. 225.000
Tel. 593-0909

SERVICIO PUBLICO

Handyman
Ta hasi tur tipo di trabao di
construccion y tambe ta
hasi cura limpi. Pa tur
trabao di cas, yama mi:
Tel. 592-5766

TA BENDE

un Yaris aña 2000, por
pasa wak e auto sin
compromiso Socotorowijk
#14-D Prijs Afl. 4600
Tel. 593-6315

TA BENDE

Puro cuero Sapato, tas,
faha. ultimo moda pa muhe
y homber. Plat y halto
Tel. 561-4241

SERVICIO PUBLICO

Pa tur tipo di trabao
• Rosa tereno y lanta sushi
• Excavacion (tambe den
klip), pos, fundeshi, pool
•Demolition
•Granito
Tel: 593-2191/ 561-7244
594-0244

TA HUUR

Bar & Restaurant
bon situa, cu tur cos y cu
cliente cla pa funciona por
yama 565-4911
solamente gente serio

TA BUSCA

Persona pa traha den
restaurant/bar.
pa mas informacion
Tel. 592-1846
kenmata02@outlook.com

TA BENDE

2.12 cm x92 cm 1 porta di
aluminium, 1 mandolin, 1
cuarta, matanan di fruta
Tel. 594-9069

TA BENDE

Gordura pa mata
Afl.50 pa yarda
Yama na
Tel. 594-1317

TA BENDE

Un cas grandi 1200m
cu espacio na banda apart.
banda di caminda grandi di
Tanki Leendert pa
Oranjestad, bon pa
negoshi, oficina, dokter, etc
Tel. 560-8929

SERVICIO PUBLICO

Ofrecemos trabajos en
ceramica limpios, todo tipo
di albañileria, chapi y
plomeria, pintura, etc.
Tel. 660-7997

TA BENDE

Gordura pa mata
ora di compra 3 saco pa
Fl.9.00 pa uno bo ta haña
un gratis. Ta bende pa
yarda tambe na Santa
Martha 112
Tel. 564-4456

TA BENDE

Set di camber
Cu ta inclui cama queen
size, 2 nachtkastje, kashi di
skina, kashi si lachi,
dressoir, pa un total di 25
lachi. Usa pero den bon
condicion.
Matras no ta inclui.
Afl.1.500,-
Tel. 594-9449/593-2742

FOR RENT

Nice House
3 bedroom / 2 bathrooms
Moko/ Tanki Leendert area
Full or semi furnished
Tel. 583-8080

SERVICIO PUBLICO

Auto bieu + hero bieu
Nos ta benta auto bieu afo
pa solamente Fl.35 y
frigidaire, stoof, wasmashin
pa 10 y TV, microwave,
airco pa Fl.5
Tel. 561-4297/ 561-5179

ABONA PA SOLAMENTE AFL. 35,- PA LUNA Y RICIBI TUR DIA BO CORANTNAN PREFERI

MAS CERCA DI BO!!



Yena aki bao e siguiente informacion:

Telefoon

Number Completo:

Adres di Entrega:

Adres di Cobranza:

- ☐ Cobranza na Cas.
- ☐ Cobranza na Trabao.
- ☐ Paga via Banco (Standing Order) Aruba Bank no.: 33266-8
- ☐ Paga Aruba Bank ABO ONLINE
- ☐ Paga CMB ONLINE
- ☐ Personal na oficina di Bon Dia Aruba.
- ☐ Pone den Box
- ☐ Tira den Cura

Pago Adelanta:

☐ 3 Luna ☐ 6 Luna ☐ 1 aña

Yama na telefoon: 582-7800 of manda via fax: 582-7044
www.bondia.com

**BO TA BENDE, HUUR OF BUSCA
CUALKIER ARTICULO, NOS TA
OFRESE UN SERVICIO UNICO Y RAPIDO.**



Clasificado MAX 20
PALABRA



Johnson's
so much more.
baby photo contest

- 1** Saca un potret di bo Baby uzando e productonan maraviyoso di Johnson's
- 2** Copy e siguiente text y inclui bo information:
I agree that the person in the photo is a picture of me and/or my baby and the photo may be used in advertising and other publicity materials.
- 3** E-mail bo potretnan na jbphotocontest@synexisltd.com
Inclui nomber di e mayornan of tutor, nomber di e baby, e ritual, pais y number di telefon.

Bishita Manrique Capriles Aruba su pagina di Facebook pa tur regla di participacion

Johnson's kier pa mami haci su baby contento

Johnson's cu ta e cas mundialmente conoci pa su productonan pa baby, a lansa recientemente un bunita campaña poniendo enfoke riba e momentonan inolvidabel entre un baby cu su mayor.

Un baby ta un bendicion pa su famia. Ta hopi mes ta e momentonan special cu un mayor ta experiencia cu su recién naci. Mientras lunanan ta pasa e mama y tata ta siña conoce kico ta e ritualnan cu ta haci nan baby feliz. Sea si ta ora di ricibi su boter di lechi, of ora cu e ta spart awa

den baño, ta hopi ta e momentonan cu e felicidad ta maximo di por wak su baby contento.

Esaki ta e momentonan inolvidabel cu Johnson's kier captura riba potret. Esaki ta e experiencianan cu Johnson's ta desea di stimula pa e baby.

Esaki ta e relacion cu Johnson's kier cultiva entre e mayor y su yiu. Con? Cu e campaña: Johnson's Baby Photo Contest. Captura e momentonan aki di abo cu bo baby riba un

potret. Mester inclui productonan unicamente di Johnson's. Manda e potretnan pa Manrique Capriles Aruba na e-mail: jbphotocontest@synexisltd.com. Y gana hopi regalo pa bo baby cortesia di Johnson's y Manrique Capriles Aruba.

Tin condicionnan aplicabel. Pa mas informacion por bishita nos pagina website, nos facebook page of por yama nos libremente na telefon 5834036. Ban haci mami, papi y baby contento. □

Specialmente pa temporada di cuaresma

McDonald's ta introduci su "Premium Fish" sandwich

ORANJESTAD- Pa e temporada aki di cuaresma, McDonald's Aruba ta amplia su menu cu un opcion mas, e sandwich "Premium Fish". E pisca uza den e sandwich aki ta 100% natural, pisca na Alaska Pollock door di un compania di piscamento cu ta sostiene McDonald's y ta duna e smaak y calidad cu e cliente ta spera.

E sandwich ta consisti di 3oz. di filet di pisca, lechuga, saus di tartar, American Cheese y e pan sesame. Por disfruta e pan su so of combina cu un McCombo cu e batata mundialmente conoci y algo di bebe. Clientenan tin e opcion tambe pa un 'side salad' cu solamente 20 caloria cu por combina cu e Premium Fish Sandwich of cu cualquier otro

combo como un alternativa pa e batata.

"Uzando e pisca natural di Alaska Pollock pa nos Premium Fish Sandwich na McDonald's, ta wordo 100% sosteni pa piscadonan certifica di Marine Stewardship Council. Pisca cu ta sostenibel ta importante pa nos paso e ta yuda nos pa proteha nos lama", asina Sulina Vrolijk, Operations Supervisor di Arcos Dorados Aruba a duna di conoce.

Pa mas informacion tocante di McDonald's por bishita <http://www.mcdonaldsdwi.com> of 'Like' nan pagina di Facebook McDonald's Curacao & Aruba of por sigui nan riba e cuenta di Twitter - @McDonalds_CA. □



Johnson's
so much more.
baby photo contest

- 1** Saca un potret di bo Baby uzando e productonan maraviyoso di Johnson's
- 2** Copy e siguiente text y inclui bo information:
I agree that the person in the photo is a picture of me and/or my baby and the photo may be used in advertising and other publicity materials.
- 3** E-mail bo potretnan na jbphotocontest@synexisltd.com
Inclui nomber di e mayornan of tutor, nomber di e baby, e ritual, pais y number di telefon.

Bishita Manrique Capriles Aruba su pagina di Facebook pa tur regla di participacion

BON DIA *Aruba*

Pa AVISO den nos Corant
aviso@bondia.com

Garage Cordia:

Orguyoso di ta para tras di Da Silva Racing



ORANJESTAD- A keda demostra cu Da Silva Racing y su fundado, Mouse da Silva, ta fiel fanaticonan di Toyota y Garage Cordia, cu su team di Toyota y Lexus, ta sumamente orguyoso pa para tras di nan.

Di parti di Garage Cordia, ta wak cu coredonan di Toyota ta fanaticonan asina grandi. Claramente Garage Cordia

ta haci su aportacion den yuda cu e promocion di e tremendo fiesta, Purple Seduction, como un tremendo actividad di recauda fondo. Da Silva Racing a brand su Hiace Toyota van full na diseño di Toyota y Garage Cordia y di nan banda Garage Cordia ta para duro duro su tras e promocion pa loke ta e evento cu lo tuma lugá dia 4 di Maart, den Renaissance Convention Center.

Pa 2015 Da Silva Racing a participa den dos careda y nan mes a bay final. Pa loke ta e careda di diasabra awo, lo bay tin e prome streetlegal. Si tur cos bay bon, e yiu muhe di Mouse da Silva, di Da Silva Racing, lo bay competi cu su scooter. Su sobrino ta core hunto cu da Silva mes den Pro Bike.

E futuro di Drag Racing ta hopi bin entre hubentud.

Principalmente Streetlegal hopi scooter ta coriendo. Bo ta haya den 70 coredo, entre quad y scooter y Tur ta core hunto, el a enfatisa.

Awor tin cu wak diasabra awo cu ta e prome careda, con esaki lo bay inicia. Da Silva Racing tin un pro bike na Merca actualmente. Plan grandi tey, pero no kier duna e baby un number, pero e plan ta pa core na Kingsville, cual competencia lo cay net riba dia di

Himno y Bandera. Esey ta e prome careda di Pro Bike di NHRA. Da Silva Racing ta bay ta eyan y esaki ta hopi importante pa pais Aruba. Ta prome biaha cu un Pro Bike di Aruba lo participa den NHRA. E prome miho 16nan so ta core den e careda aki contra e grandinan. Sigur aña 2016 ta bay ta un aña grandi pa Da Silva Racing y alabes celebrando 25 aña di existencia. □

Ford Everest 2016 – Mas cu djis un SUV y completamente redefini



ORANJESTAD – E Ford Everest completamente nobo a yega na Yrausquin, su agencia oficial na Aruba. E tin un diseño impactante, cu tecnologia avansa, capacidadnan impresionante pa core riba caminda y pa off-road. Tambe e ta conta cu un interior premium y refina pa acomoda shete pasahero.

Como un di e SUV nan mas fuerte den su categoria, e Everest tin un diseño 'body-on-frame' cu ta garantis e forza necesario den su estructura pa domina e terenonan mas dificil. Hunto cu un sistema inteligente di 'four-

wheel drive', un caha di cambio activo cu 'Torque on Demand', 'Terrain Management System', un 'ground clearance' di 225 millimeter y un capacidad di 'water-wading' di 800 millimeter, e Everest ta yuda chauffeurnan nabega cualkier tereno cu facilidad. E Ford Everest completamente nobo ta un di e SUV nan mas avansa den tecnologia cu tin riba mercado. Entre su opcionnan, por menciona 'Blind Spot Information System' (BLIS) cu 'Cross Traffic Alert', y tambe 'Active Park Assist', entre otro. "E Ford Everest ta un vehiculo excepcionalmente versatil, mes bon prepara pa e

ruta di tur dia, como tambe pa e terenonan off-road di mas extremo," asina Dave Schoch, Presidente di Ford Asia Pacific a bisa. "E Everest su mescla unico di capacidad fuerte y comodidad excepcional ta bay cay den bon tera cerca tur chauffeur rond mundo."

Ademas di sorprende y deleita fanaticonan di SUV cu ta off road, e Ford Everest nobo ta ehempel di Ford su 'fun-to-drive' DNA cu ta ofrece un maneho gratifica y dinamico riba caminda, sin compromete su banda refina, ni tampoco su comodidad. Ford Everest 2016 ta crece riba e reputacion di e actual Ford Everest, cu ta masha

elogia pa su durabilidad y versatilidad. E Ford Everest nobo ta obtenibel tanto den rear-wheel drive y four-wheel drive, depende di e demanda cu tin den e mercado

specifico. Pasa awe mes na e showroom di Yrausquin, ubica riba L.G. Smith Boulevard pa asina admira di cerca tur e caracteristicanan atractivo di e Ford Everest 2016. Representantenan profesional di Yrausquin ta cla pa asisti bo cu cualkier pregunta cu bo persona por tin. Showroom ta habri di dialuna pa diabierna di 8'or di mainta stret cu 6'or di atardi y diasabra di 9'or di mainta pa 1'or di merdia. Bin sinta den dje y asina biba e experiencia cu ta e Ford Everest 2016. Pa mas informacion, tambe por yama libremente na 524-4444, bishita pagina di Facebook of website www.yrausquin.com. □



Obispo Luis Secco

Mensahe di Cuaresma 2016



“Mi rumannan tur den Cristo,

Masha tanto bes nos a sinti e deseo profundo di experencia Misericordia di Dios den nos bida. Nos ke biba na pas cu otro, nos ke sinti nos mes stima, perdona, nos ke haya proteccion den e amor inmenso di Dios.

Pa motibo di e necesidad grandi aki, Papa Francisco a duna mundo e regalo di un Aña di Misericordia y cu insistencia el a pidi nos pa den e Cuaresma di e aña aki, “nos tur biba mas intenso, mas profundo e momento di celebra y experencia Dios su

Misericordia”.

Mi ke haci uzo di algun di su sugerencianan pa nos proba e tempo di gracia aki.

Den mi 15 aña como boso obispo, mi a haci bishita pastoral na tur isla, den parokia, scolnan, gruponan pastoral, organisacionnan Catolico cu ta traha pa bienestar material y spiritual di nos pueblo. Mi a mira cu mi mes wowo y aprecia boso dedicacion grandi, boso trabou social, boso caridad pastoral den boso parokia y institucionnan. Pues mi por conclui cu e sentido di misericordia ta biba den boso.

Sinembargo nos por haci hopi mas. E obranan di Mi-



sericordia ta pidi nos “sali” continuamente for di nos zona confortabel pa yega na tanto realidad di sufrimento y miseria cu ta pidi nos solidaridad.

Pa yega na un crecemento integral como discipel y misioneronan di Hesucristo, mi ta pidi boso atencion, siguiendo e indicacionnan di Papa Francisco.

Na prome luga laga nos pone mas tempo disponibel pa oracion y meditacion di e Palabra di Dios cu e metodo di Lectio divina. Habri nos mente y curason den nos oracion pa e presencia di Cristo resucita. Laga E inspira nos pa sigui su pasonan misericordioso den tur nos actividad.

Na di dos luga mi ke stimula e peregrinacion di cada parokia of gruponan den parokia na e misa cu nos a dedica riba cada isla como meta di Aña di Misericordia y asina ricibi e

indulgencia di e Hubileo.

E di tres recomendacion ta pa nos por reconoce nos faltanan y busca pordon den e Sacramento di Reconciliacion. Ta un peso ta kita for di nos curason pa medio di confesion di nos picanan y e ta bira asina un bendicion special pa nos tur den Cuaresma.

Un atencion special y apart mi ke pidi na mes tempo pa e Obranan di Misericordia.

Mi ta recorda boso e obranan aki. Esunnan corporal ta: Duna di come na esun cu tin hamber, duna di bebe na esun cu tin set, bisti esun cu ta sunu, huesped e stranhero, cuida esunnan cu ta malo, bishita esunnan cu ta cera y dera mortonan.

Esunnan spiritual ta: duna conseho na esun cu tin mester di dje, siña esun cu no sa, coregi esun cu ta haci fout, consola esun cu ta tristo, perdona e ofensanan, soporta

e malo cu pasenshi, resa na Dios pa bibo y mortonan.

Rumannan, “Misericordia ta e lei profundo cu ta biba den curason di cada hende cu ta wak sinceramente den wowo di su rumannan riba e caminda di bida”. Asina papa Francisco ta bisa nos. Ora nos wak nos rumannan den nan wowo y reconoce Dios Tata su cara den nan, nos ta lanta otro, nos ta sostiene otro, stimula otro y asina nos ta comunica e amor grandi di Dios na un manera practico y real pa tur nos rumannan.

Hesucristo a priminti cu E ta cu nos tur dia te na fin di mundo; El a ofrece pas i alegria na tur cu ta sirbi otro y stima otro den su nomber.

Mi deseo sincero y profundo pa cua mi ta resa pa boso tur, ta pa boso por sinti personalmente e pas y alegria ey di Dios su misericordia den boso bida”. □

Un cuaresma pa duna fruta

Un mata ta bon ora e ta duna fruta bon. Y pa cu e yega na duna esaki, e mata ta rekeri hopi cuido.

Loke cu mester haci prome ta prepara e tera pa planta e mata; e tera mester ta bon yena, sin yerbe malo ni piedra cu ta stroba e raisnan di crece y gara profundamente e tera.

Despues ta necesario di tin pasenshi pa laga e mata crece cu su propio ritmo. Tambe ta necesario pa duna e mata e tempo pa haya forsa, pa re-

cobra su salud. Kiermen, mester ta pendiente di dje cu gran cuidado. Tambe mester duna e mata tur su oportunidad.

Mester saca e ramanan seco pa asina e likido di mata por yega sin dificultad te na e ramanan mas chikito y mas leu di e troncon.

Mester planta esey pa e resisti tempestad. Si e ta fragil y e ta mal cuida, e lo resisti poco y e lo wordo ranca. Tin cu cuida pe di e bichinan cu ta den dje y cu ta destrui e mata kitando su forsa.

Mester preocupa pe na cada momento. Asina e lo ta capaz di duna e frutanan cu ta wardando riba dje, sabroso y nutritivo.

Nos ta parce matanan. Nos frutanan ta nos obranan y nos palabranan. Si nos keda planta den Palabra di Hesus, den su Evangelio, e ora nos lo duna fruta – nos obra y palabranan – cual por wordo savoria e Palabra di Hesus. Si nos preocupa di nos rais ta cerca di Hesus; e ora nos frutanan lo ta di amor y no di odio.



ARUBA DOET 11 & 12 di Maart 2016

**E evento boluntario mas grandi na Aruba pa yuda nos organisacionnan social
NOS TA ON pa duna un man! Abo tambe?**

Scoge un trabou y registra awo como boluntario riba www.arubadoet.com!



Mayoria di e trabounan di ARUBA DOET ta un mitar dia riba diabierna of diasabra, boluntarionan ta traha hunto bou guia di organisacion social.
Pa mas informacion of yudanza? Yama ARUBA DOET 528-7666 of mail info.arubadoet@gmail.com



Dufi Kock

Recordando 74 aña pasa di e di Dos Guerra Mundial



Dia 16 di februari 2016, ta net 74 aña pasa cu nos isla, den forma di sorpresa a wordo involucra den e di Dos Guerra Mundial.

Por ta cu hopi di nos no ta realisa kico esaki a nifica pa nos isla y tampoco e rol importante cu nos isla a hunga durante e guerra desastroso aki. Por ta tambe cu hopi di nos no ta realisa cu e resultado di e guerra aki na nos isla, segun mi, tabata e calamidad di mas grandi den historia di nos pais.

Sucesonan manera e morto di nos heroe, Sr. Boy Ecury, tres schutter, atakenan di submarino riba tankernan di Lago, torpedo riba beach di Eagle, ta algo cu nos por mira y lesa. Pero ta poco ta esnan cu a para keto un rato y puntra nan mes, kende ta nos hendenan cu a entrega nan bida den un guerra asina cruel cu awe nos tur por biba den

libertad.

Dia 4 di januari 1942, un schutter di VKC, Sr. Abelario Cornelis Makaai, ta perde su bida den un kazemat riba rif ora cu un tiro di su scopet ta los accidentalmente cu consecuencia fatal. Sr. Makaai a nace dia 31 di maart 1921 na Boneiro y a bin sirbi na Aruba. E tabata dera na Aruba y na aña 2008 su restonan mortal a wordo hiba pa Corsou unda e ta dera den santana militar na Roodeweg despues cu el a wordo reconoci como un victima di guerra.

Dia 16 di februari 1942 pa 1:31 di marduga, ora cu Capitan Werner Hartenstein di e submarino U-156 ta lansa su prome torpedo riba SS Pedernales, 8 tripulante abordo, for di un total di 26, ta perde nan bida. Aki e prome Boneriano, Sr. William Francisco Rosaria ta perde su bida. Dos minuut despues, pa 1:33 Hartenstein

ta lansa otro torpedo riba SS Oranjestad, 15 tripulante abordo, for di un total di 25 ta perde nan bida. Aki 6 Boneriano ta perde nan bida, nan ta: Srs. Juan Domingo Goeloe; Luis Nicolas Emerenciana; Rafael Crispiniano Marchena; Hose Bernardo Martijn; Andres Jose de Palm; Alberto Gregorio Pieter.

Riba e mes un dia di 16 di februari 1942, pa 9:44 di mainta, 25 miya zuidwest di Macoya, den golfo di Venezuela, Capitan Jurgen von Rosenstiel cu su submarino U-502 ta lansa un torpedo riba SS San Nicolas. Aki ta muri 7 for di e total di 26 tripulante. Aki un Boneriano, Sr. Luis Bertrando Scherptong, ta perde su bida. Mas o menos dos ora despues pa 11:50 von Rosenstiel ta lansa otro torpedo riba SS Tia Juana y aki 17 ta perde nan bida for di e total di 26 tripulante. Aki cuatro Boneriano ta perde nan bida: Srs. Marco Serberie; Olivero Dominico Martijn; Thomas Flavianus Martijn y Hendrik Natividad Martis.

Un total di 103 tripulante tabata abordo di e cuatro tankernan aki di Lago. For di e total aki, 47 ta perde nan bida y 56 ta sobrevivir. Si e prome torpedo a wordo lansa pa 1:31 di marduga riba SS Pedernales y e ultimo riba e tanker SS San Nicolas pa 11:50 di mainta, esaki ta ni-

fica cu den mas o menos dies ora, 47 tripulante abordo di e tankernan aki ta perde nan bida. Di e total aki 12 Boneriano a perde nan bida. Esaki ta hopi devastador, pero mas ainda hopi doloroso pa e famianan cu a keda den asina hopi tristesa di no solamente a perde nan sernan keri, pero tambe ni sikiera a mira nan defuntonan pa motibo cu nan graf a keda den lama.

E tragedia riba e tankernan a causa bida di: 12 di Boneiro; 2 di Corsou; 8 di Saba; 2 di St. Eustatius; 1 di Surinam; 6 di China; 15 di Inglatera y 1 di Grenada.

Dia 17 di februari, 1942, cuatro militar Hulandes: Srs. Dirk A.C. de Maagd; Johannes Vogezang; Leonardus Kooijman y Pieter Joosse ta perde nan bida durante e desmantelacion di un torpedo na e waf di Eagle. Pa su mañan mes nan a wordo dera aki na Aruba y ta te na aña 1997 (55 aña despues) shinishi di nan restonan mortal a wordo manda y dera den Santana Loenen na Appeldoorn, Hulanda.

Dia 28 di februari 1944, Sr. Crismo Willems, un schutter, ta perde su bida banda di un planta di coriente riba tereno di Eagle. E revolver di un otro schutter a los un tiro y e bala a raca Crismo na su barica. Ocho dia despues

Crismo ta muri na edad di 24 aña. Crismo a wordo reconoci como un victima di guerra.

Dia 28 di augustus 1944, Sr. Elias Lacle, otro schutter ta muri pa medio di tiro di scopet, y e causa di su morto te awe ta un misterio. Tin diferente version kico exacto a pasa na e deposito di municion na Balashi. Elias tambe ta wordo reconoci como un victima di guerra.

Dia 6 di November 1944, nos heroe, Sr. Segundo Adelberto (Boy) Ecury, cu tabata den resistencia na Hulanda y cu loke e tabata kere aden, ta wordo ehecuta na Den Haag, Hulanda.

Loke ta regarda nos isla e guerra aki a laga un saldo di 55 morto atras. Loke ta tristo ta cu te ainda un monumento a wordo instala na Savaneta Kemp pa medio di nos comision, SS Oranjestad Memorial Committee cu cooperacion di Savaneta Kemp. Ainda nos ta warda riba gobierno pa yuda nos instala un monumento di e chapaleta di SS Oranjestad cu nos grupo di sambuyadonan a lanta dia 9 di april 2009 na honor di e 47 tripulantenan cu a muri riba e tankernan di Lago. Tambe nos tin un ankercla pa instala como un monumento na Arashi/Malmok pa recorda e barco E.S. Antillana cu a sink na Malmok. □

Grandioso seso sport na Club Primavera!

CLUB PRIMAVERA --- Diasabra 27 di februari proximo, cuminsando pa 8'or, e "dokter" den Seso Sport, esta Club Portugues na Primavera, un biaha mas lo pone su tan conoci y famoso Seso Sport, Scucha Pensa y Contesta!! A multiple peticion, e "chirurg di cerebro" un biaha mas a wordo saca for di su laboratorio pa formula un set di pregunta na nivel di "kleuter -tot- profesor" pa asina percura pa otro anochi yen di emocion y suspenso na e famoso club Portugues na Primavera!

Pa por inscribi y reserva un luga sigur, ya cu ta wordo premira cu e cos aki lo ta un "full house" atrobe, por yama sra. Lourdes da Silva na cell. 564-9838, of tambe por reserva via whatsapp cerca Lourdes na number 594-2658. Corda bon, cu esnan cu yega pos tempran ta bebe awa limpi!!! Hopi expectativa tin pa wak un biaha mas teamnan durisimo manera "The Saint", "Hoffi Prikichi", "De Wijze Oma's", "Casi Tur Ora Bon", "No Problem", "Old Parr",

"Great Minds", "Despistas", "No Balls, No Brains", "Nul, Nul", "Golden Girls", "Ganja Sa", "Coco Loco", "Flexo Power", "Coco Muha", y "last but not least" e sensacion di biaha pasa e team duro-duro di "Peña Saca!", kende nan den nan debut a sorpresa un y tur bira campeon!

Manera custumber e bar y cushina di club Primavera lo ta rand rand gestock, y e grill pafu lo ta palo-palo cu spetada Portuguesa, condimenta segun secreto di famia di siglonan pasa!!

No perde e chens aki pa bolbe experiancia e suspenso di corta rosea di indudablemente un di e miho hersengymnastiek nan di Aruba!! Bo sa di unda e number "Zika" ta origina? Bo sa di unda e number "what-sapp" a bin? Bo sa na cua pais nan ta papia "Urdu"? Bo sa cua ta e animal mas peligroso pa hende na mundo??? Bo no sa??? Wel bin diasabra 27 di februari pa 8'or di anochi na club Portugues na Primavera y bin expande bo mente!! Yegaaaaa!!! □



Prijs internacional di dollar

US Dollar ▲	1.00 USD ▲ ▼
Argentine Peso	14.780000
Australian Dollar	1.406470
Bahraini Dinar	0.377089
Botswana Pula	11.275165
Brazilian Real	4.004250
British Pound	0.689417
Bruneian Dollar	1.397500
Bulgarian Lev	1.737970
Canadian Dollar	1.384750
Chilean Peso	704.000000
Chinese Yuan Renminbi	6.577050
Colombian Peso	3382.000000
Croatian Kuna	6.788249
Czech Koruna	24.020400
Danish Krone	6.631095
Emirati Dirham	3.672950
Euro	0.888455
Hong Kong Dollar	7.789325
Hungarian Forint	275.160000
Icelandic Krona	126.799925
Indian Rupee	68.130000
Indonesian Rupiah	13521.250000
Iranian Rial	30175.015088
Israeli Shekel	3.880715
Japanese Yen	113.226000
Kazakhstani Tenge	360.979554
Kuwaiti Dinar	0.298199
Latvian Lat	0.624406
Libyan Dinar	1.381500
Lithuanian Litas	3.067657
Malaysian Ringgit	4.150040
Mauritian Rupee	35.529355
Mexican Peso	18.907985
Nepalese Rupee	109.128013
New Zealand Dollar	1.508637
Norwegian Krone	8.595400
Omani Rial	0.385000
Pakistani Rupee	104.484910
Philippine Peso	47.539611
Polish Zloty	3.894900
Qatari Riyal	3.641349
Romanian New Leu	3.977048
Russian Ruble	78.685202
Saudi Arabian Riyal	3.751350
Singapore Dollar	1.397500
South African Rand	15.885310
South Korean Won	1207.550000
Sri Lankan Rupee	144.317846
Swedish Krona	8.402450
Swiss Franc	0.977080
Taiwan New Dollar	33.054500
Thai Baht	35.602963
Trinidadian Dollar	6.473026
Turkish Lira	2.929548



Botica na warda
Oranjestad: Oduber
Tel: 582-1780
San Nicolas: San Nicolas
Tel: 584-5712

Dokter na warda
Oranjestad
Dr. Jansen Tel. 585-0939
San Nicolas
Dr. Boderie Tel. 584-5155

Servicio di Taxi

Aruba Transfer Tour & Taxi C.A
Pos Abao #41
P.O Box 723 Aruba
Tel: 582 2116 - 582 2010
Fax: 583 6988

Taxi Address Service (24h)
L.G Smith Blvd #234
Oranjestad, Aruba
Tel: 587 5900
Fax: 587 1928
E-mail: tas@setarnet.aw



SCHEDULE DI CRUCERO

Dia:	Fecha:	Crucero:	Yegada:	Salida:
Dialuna	8 februari	AIDADIVA	07.00	18.00
		CARNIVAL SUNSHINE	12.30	22.00
		ZUIDERDAM	13.00	23.00
		CORAL PRINCESS	07.00	12.30
Diamars	9 februari	CARNIVAL GLORY	08.00	18.00
Diaranson	10 februari	FREEWINDS	05.30	23.00
Diasabra	14 februari	MONARCH	06.00	18.00
		ZENITH	07.00	16.00
		CELEBRITY ECLIPSE	07.00	20.00
		FREEWINDS	05.30	23.00
Diaranson	17 februari	VEENDAM	06.00	13.00
		MONARCH	06.00	18.00
		FREEWINDS	05.30	23.00

Por fabor tene na cuenta cu e schedule crucero por cambia



Polis:

Oranjestad: 100
San Nicolas: 104
Santa Cruz: 105
Noord: 107

Tip Line: 11141
Brandweer: 115
Ambulance: 911
Hospital: 527- 4000
Centro Medico: 523- 8833
Wardacosta: 913
Siguridad Nacional: 11911

Botica:

Aloe: 584-4606
4 Centro Medico: 584-5794
Central: 585-1965
Dakota: 588-7364
Del Pueblo: 582-1253
Eagle: 587-9011
Kibrahacha: 583-4908
Maria: 585-8145
Di Servicio Noord: 586-4606
Oduber: 582-1780
Paradera: 588-6638
San Lucas : 584-5119
San Nicolas: 584-5712
Santa Anna: 586-8181
Santa Cruz: 585-8028
Seroe Pretoe: 584-4833
Trupiaal: 583-8560

Utilidad:

SETAR: 117
WEB 525- 4600
ELMAR: 525-7147

Funeraria:

Aurora : 588-6699
Ad Patres: 584-2299
The Olive Tree: 584-8888

Centrale Bank van Aruba
Daily Exchange Rates - 02/11/2016



Currency ¹	Buying from Public ²	Buying from Public ³	Selling to Public
ANG	98.00	100.00	100.20
ANG ¹	-	-	100.00
USD	1.77	1.78	1.80
CAD	1.25	1.27	1.29
CHF	183.07	183.79	184.59
GBP	2.50	2.55	2.61
JPY	157.32	158.76	160.35
EUR	200.27	202.10	204.13
DKK	26.09	26.81	27.61
NOK	19.80	20.52	21.32
SEK	20.22	20.94	21.74

*Bo kier
cuida
Mommy?
Yama
Awo!*
5935525 of
Animal
Rights
Aruba
594-5393



Donacion Animal Rights Aruba - Bank Account
RBTT Bank Aruba 770000003062767

Emergencia Mascota

Animal Care Clinic:
582-8382

Contreras Veterinary
Services:
587-0917 / 593-0404

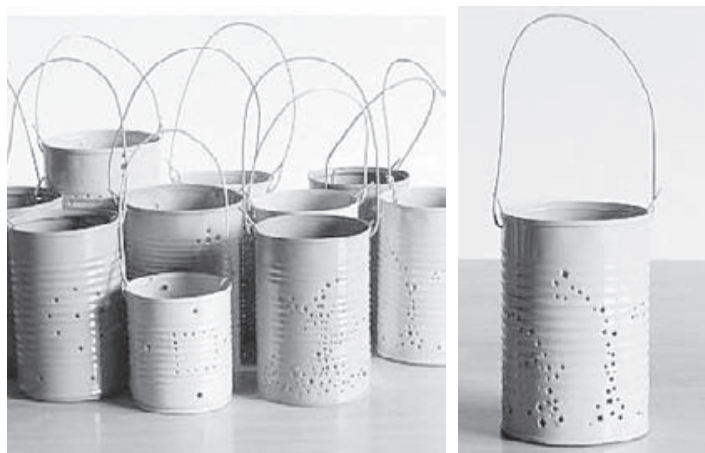
Veterinary Services:
585-0400 (Pick up of
injured animals)

Cas Animal &
Ambulance:
742-8732

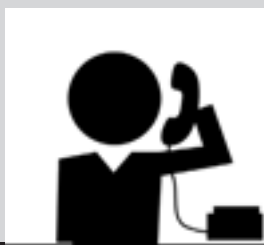
Veterinaire Kliniek Wayaca:
582-1720 / 593-0603

Serlimar:
584-5080 (Pick up dead
animals)

Ideanan pa cuida nos medio ambiente



RECICLA!



FUNDACIONNAN

Cas Di Cultura
Vondellaan 2 Aruba
297-582-1010

F A D A
Campanastraat 5 Aruba
297-583-2999
297-583-9610

F A V I
Primavera 233 Aruba
297-582-5051
297-582-5222

F E P O
Engelandstraat 15 Aruba
297-583-1016
297-583-6607

**Fundacion Autismo
Aruba**
Irenestraat 21 Aruba
297-588-1179

**Fundacion Pa Nos
Muchanan**
Cumana 2 Aruba
297-583-4247

**Fundacion Tel Pa
Hubentud**
Wilhelminastraat 19
Aruba
297-588-6138

**Koningin Wilhelmina
Fonds**
Spinozastraat 9 Aruba
297-582-0412

Mary Joan Foundation
Sabana Blanco 8 Aruba
297-588-9999

Ned Rode Kruis
Perdo Gallegostraat 14
Aruba
297-588-3376

Famia Planea (SBVO)
Avenida Milio J Croes 17
B Aruba
297-588-9591
www.famiaplanea.org
famiaplanea@hotmail.
com

**Stichting Fundacion
Guia Mi**
George Madurostraat 34
297-582-0088

Y M C A
Calbasstraat 1 Aruba
297-582-3072



*Bo kier
duna
Ella un
hogar?
Yama
awo!*
Aruba Animal
Shelter
582-1623
Wayaca 128B

Donacion Aruba Animal Shelter - Bank Account
RBC Royal Bank 7700000032451794

Caribbean Cinemas **MEGAPLEX 8**
caribbeancinemas.com/aruba

BOLSHOI BALLET
CARIBBEAN CINEMAS MEGAPLEX 8
1ST PRESENTATION
THE TAMING OF THE SHREW
SUNDAY, FEBRUARY 21ST • 1 PM

CXC
EXPERIENCE OUR PREMIUM LARGE FORMAT AUDITORIUM
FEBRUARY 11 - 17

DEADPOOL
RYAN REYNOLDS | MORENA BACCARIN
MON-THURS 4:40 | 7:05 | 9:30
FRI 4:40 | 7:05 | 9:30 | 11:55
SAT 2:15 | 4:40 | 7:05 | 9:30 | 11:55
SUN & HOL 2:15 | 4:40 | 7:05 | 9:30

ZOOLANDER 2
BEN STILLER | OWEN WILSON
MON-THURS 4:55 | 7:15 | 9:35
FRI 4:55 | 7:15 | 9:35 | 11:55
SAT 2:35 | 4:55 | 7:15 | 9:35 | 11:55
SUN & HOL 2:35 | 4:55 | 7:15 | 9:35

HOW TO BE SINGLE
REBEL WILSON | DAKOTA JOHNSON
MON-THURS 4:20 | 6:45 | 9:15
FRI 4:20 | 6:45 | 9:15 | 11:45
SAT 1:55 | 4:20 | 6:45 | 9:15 | 11:45
SUN & HOL 1:55 | 4:20 | 6:45 | 9:15

NORM OF THE NORTH
ROB SCHNEIDER | HEATHER GRAHAM
MON-FRI 4:30 | 6:35
SAT, SUN & HOL 2:25 | 4:30 | 6:35

DEADPOOL
RYAN REYNOLDS | MORENA BACCARIN
MON-THURS 5:35 | 8:00
FRI 5:35 | 8:00 | 10:25
SAT 3:10 | 5:35 | 8:00 | 10:25
SUN & HOL 3:10 | 5:35 | 8:00

FIFTY SHADES OF BLACK
MARLON WAYANS | KALI HAWK
MON-THURS 5:15 | 7:25 | 9:40
FRI 5:15 | 7:25 | 9:40 | 11:55
SAT 3:05 | 5:15 | 7:25 | 9:40 | 11:55
SUN & HOL 3:05 | 5:15 | 7:25 | 9:40

THE REVENANT
LEONARDO DICAPRIO | TOM HARDY
12 ACADEMY AWARD[®] NOMINATIONS
WITH SPANISH SUBTITLES
MON-SUN & HOL 8:40

RIDE ALONG 2
ICE CUBE | KEVIN HART
MON-THURS 4:50 | 7:10 | 9:30
FRI 4:50 | 7:10 | 9:30 | 11:50
SAT 2:30 | 4:50 | 7:10 | 9:30 | 11:50
SUN & HOL 2:30 | 4:50 | 7:10 | 9:30

STARTING FEBRUARY 18 | **RISEN**
THE FINEST HOURS: 3D • ZOOTOPIA
Palm Beach Plaza | Aruba | 586-0074
Download our NEW APP
App Store | Google play

Aruba Trading y Cerbes Presidente a celebra clausura di carnaval



ORANJESTAD – Diasabra anochi na Aruba Trading situa na Weststraat tabata tin celebracion grandi hunto cu Dushi Carnival group y cerbes Presidente. Ta asina cu a organisa un tremendo fiesta como clausura di e temporada mas dushi cu tin na Aruba cu ta nos Carnaval. E fiesta ta debi na e echo cu e grupo a gana dos premio durante parada di Carnaval. Premio cu a wordo gana ta entre otro miho anima y grupo comercial. Un pabien na Dushi Carnival group y Presidente. □

Fiesta di anochi di recuerdo na Indian Rock Garden



ORANJESTAD – Indian Rock Garden a percursa pa un anochi di recuerdo di 60, 70, y 80 combina cu celebracion di dia di San Valentino. Mester

bisa cu tabata un tremendo anochi caminda hopi por a gosa y recorda tempo cu nan a conoce otro. Un Indian Rock completamente

yen caminda cu presente pa pone ambiente ta t'ey Reflexion band, Why Not Band, Dj Derik y por ultimo Dj Edson Tromp.



Centro di Bario Brazil :
**Parada Cultural cu lanterna,
riba Boulevard dilanti
di hotelnan**



Gruponan a reuni y cu a duna nan aprobacion.

Ya tin 13 grupo cu a duna nan aprobacion y a cuminsa prepara pa e gran actividad dia 16 di April cu ta termina dilanti di Paseo Herencia.

Stock di Lanterna /Lampi ta cabando riba Aruba. Pa mas informacion por tuma contacto cu sr. Chico Harms na centro di bario Brazil 5846500 of cel. 5946862



Un Parada Cultural special ta tuma luga dia 16 di April dilanti hotelnan riba Juan E. Irausquin

6:00pm pasa dilanti di Hotelnan y mester yega na Paseo Herencia 8:00pm pa e ceremonia di e desvelo.

For di basta tempo Centro di Bario Brazil ta trahando riba un Parada Cultural cu lanterna cu lo mester tuma luga e anochi prome cu e tradicional Parada Cultural riba "dia di Brazil, 3 di September". Y net a presenta e momento oportuno pa organisa e parada, dia di e desvelo di e busto di Bernadina Grovell q.e.p.d.



Boulevard .

Esaki relaciona cu desvelo oficial di e busto (pues escultura di e cara/ cabes te schouder) di Bernadina Grovell q.e.p.d, nos mama di cultura, na Paseo Herencia.

Turistanan lo haya un bunita bista di nos musica y trahenan cultural E parada ta cuminsa pa





Paardenbaastraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297)5257555

www.lottoaruba.com

Resultado di Sorteo 14 Feb 2016

CATACHI
Sorteo # 1417
6270
2227
6252
BIG 4
Sorteo # 1417
7090
ZODIAC
Sorteo # 1417
1334
Libra
KORSOU
Sorteo # 1274

LOTTO 5	
Sorteo #	Joker Letter
0 x Jackpot	
0 x Match 4+	
0 x Match 4	
0 x Afl. 12,00	320.000,00

LOTTO DIA	07-09-15-25-29
Sorteo # 3615	Proximo Jackpot
1 x Jackpot	
5 x Match 4	50.000,00
121 x Afl. 8,00	

MEGA	
Sorteo #	Mega Ball
0 x Jackpot	
0 x match 4	
0 x Afl. 500,00	
0 x Afl. 50,00	
0 x Afl. 15,00	280.000,-

MEGA PLUS	Afl. 100.000,-
------------------	-----------------------



Bo cadena di numbernan di suerte ta duna e number di awe

13 Februari 2016	14 Februari 2016
DIARIO 0205,8007, 7353	DIARIO 7609, 0119, 9071
13 Februari 2016	14 Februari 2016
SUPER 4 8352	SUPER 4 8663
14 Februari 2016	13 Februari 2016
Sto. Domingo 1813, 9695,	GOLAZZO 1207, 1079, 3282
14 Februari 2016	GOLAZZO 9566, 6877, 5346



Paardenbaastraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297)5257555

www.lottoaruba.com

Resultado di Sorteo 13 Feb 2016 Anochi

CATACHI
Sorteo # 5798
6918
4048
6813
BIG 4
Sorteo # 4842
5253
ZODIAC
Sorteo # 3601
3853
Leo
KORSOU
Sorteo # 1274
4580
5859
7751

LOTTO 5	04-12-13-25-31
Sorteo # 1665	Joker 32 Letter G
0 x Jackpot	
0 x Match 4+	
7 x Match 4	
189 x Afl. 12,00	320.000,00

LOTTO DIA	02-08-09-13-29
Sorteo # 3614	Proximo Jackpot
0 x Jackpot	
14 x Match 4	
215 x Afl. 8,00	113.000,00

MEGA	
Sorteo #	Mega Ball
0 x Jackpot	
0 x match 4	
0 x Afl. 500,00	
0 x Afl. 50,00	
0 x Afl. 15,00	280.000,-

MEGA PLUS	Afl. 100.000,-
------------------	-----------------------



Aries

Duna amor un oportunidad fresco. Bo ta na drempe di un ciclo hopi significativo y carga di bon noticia pa bo. Combati momentonan laf cu bo originalidad. Numbernan pa awe: 16, 22, 31 y 45.



Tauro

Evita e exceso di dependencia emocional di parti di tercera persona. Un amigo cu ta pasando door di un problema sentimental, lo acerca bo pa sosten. Numbernan pa awe: 5, 11, 20 y 34.



Geminis

No worry cu rumornan di hendenan cu ta haci redo. Sigui cu bo bida padilanti. Tin hopi movimiento rond di bo, pero na e mesun momento algun rumor por altera bo. Numbernan pa awe: 6, 12, 21 y 35.



Cancer

Abstene bo mes den trece situacionnan cu ta compromete bo cu ya a wordo supera, dilanti. No wak patras, wak padilanti. Un actitud diferente lo complica bo bida amoroso. Numbernan pa awe: 7, 13, 22 y 36.



Leo

Tin sorpresanan excitante y feliz den un actividad social. Bo ta den e ciclo di acontecimiento inespera, principalmente durante e etapa aki cu ta combina cu energia di Luna. Numbernan pa awe: 8, 14, 23 y 37.



Virgo

Bo lenga por ta bo miho aliado of bo pio enemigo. Si bo ta sinti bo mes tenta den habri bo boca pa bisa algo cu bo no mester, miho bo keda keto, Virgo. Esey por causa dolor. Numbernan pa awe: 9, 15, 24 y 38.



Libra

Sigui bo gevoel y lo bo tin exito. Tur cos ta sorprendente awo, Librano. Ta posibel cu den e proximo dianan aki bo pasa dianan di vakantie, aunke cu e ta cortico. Numbernan pa awe: 10, 16, 25 y 39.



Scorpio

Bo futuro sentimental ta awo hopi cla. No perde e oportunidad na ocasion di un encuentro y intercambia telefon y datonan concreto. Bo futuro sentimental ta dilanti di bo. Numbernan pa awe: 11, 17, 26 y 40.



Sagitario

Lo bo tin resultadonan estupendo den bo cosnan. Situacionnan inespera? Trankilo Sagitario. Si bo pone bo intuicion funciona, lo tin resultadonan extraordinario. Numbernan pa awe: 12, 18, 27 y 41.



Capricornio

Si tabata tin algo cierto, awo lo bo recupera e tereno perdi. Bo ta a punto di cuminsa cu un caminda largo cu lo yuda bo resalta riba tur hende. Numbernan pa awe: 13, 19, 28 y 42.



Aquario

No envolve bo mes den discusionnan stiel cu hendenan fanatico. Si algun hende ta acerca bo cu no ta capaz di rasona, no perde bo energia cu nan. Numbernan pa awe: 14, 20, 29 y 43.



Pisces

Esaki ta un siman carga di alegria y sorpresa. Bo ta na e momentonan aki di bo bida den loke nunca lo bo a pensa lo wordo materialisa y soñonan ta bira realidad. Numbernan pa awe: 15, 21, 30 y 44.

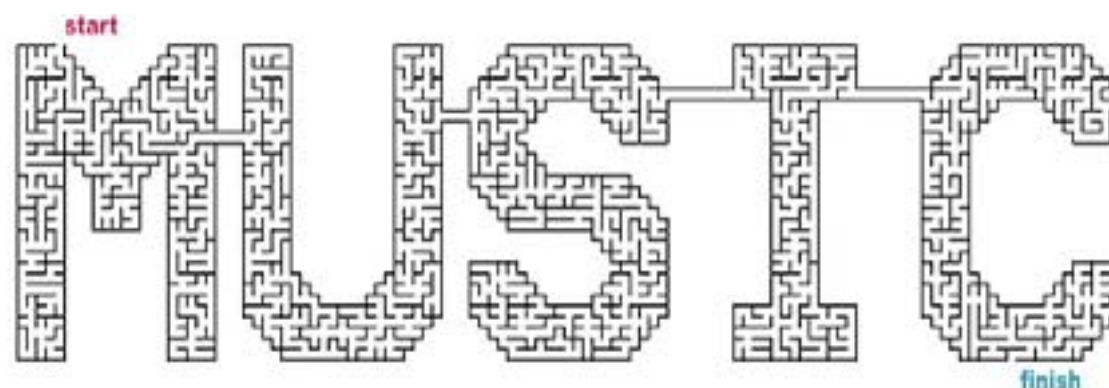
Sudoku BON DIA, train bo mente



Bon bini na Sudoku Bon Dia. Riba e pagina aki nos ta brinda bo tur dia tres sudoku den e siguiente secuencia, Facil, Medio. Pa resolve bo ta pone number den cada cuadra di tal forma cu cada rij crusa of bay abou tin e number un solo biaha.

Tambe den cada cuadra chikito compara cu esun mas grandi tambe tin e numbernan 1 te cu 9. E number tampoco no por ripiti den e cuadra chikito. Trahando cu e numbernan cu tin poni caba ta yuda bo yega na e solucion. □

Word List	s	t	r	a	w	b	e	r	r	y	i	k	i	w	i
strawberry	z	h	v	n	g	s	s	d	h	o	o	c	l	o	n
kiwi	b	m	t	l	p	w	t	s	y	y	a	m	p	v	w
melon	o	e	e	w	a	e	b	g	v	o	l	l	w	m	s
peach	g	l	g	n	w	j	a	q	q	d	u	n	j	r	v
plum	l	o	p	l	e	v	q	c	n	m	n	o	s	s	y
blackberry	h	n	b	w	t	t	z	r	h	h	v	r	w	s	c
orange	l	g	h	m	m	n	h	o	z	j	z	d	j	r	p
banana	b	l	a	c	k	b	e	r	r	y	b	o	s	c	h
grape	z	l	m	n	r	q	m	h	w	q	v	r	b	l	r
	j	z	y	z	t	h	e	g	w	w	g	a	a	o	j
	b	a	n	a	n	a	d	r	b	e	z	n	e	e	e
	n	r	b	s	q	v	n	a	b	e	y	g	d	l	z
	c	w	b	p	s	h	g	p	v	b	h	e	e	n	g
	p	e	h	q	w	o	a	e	m	z	j	l	w	o	a



Receta di Mami

Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT •

Mackarel Yena

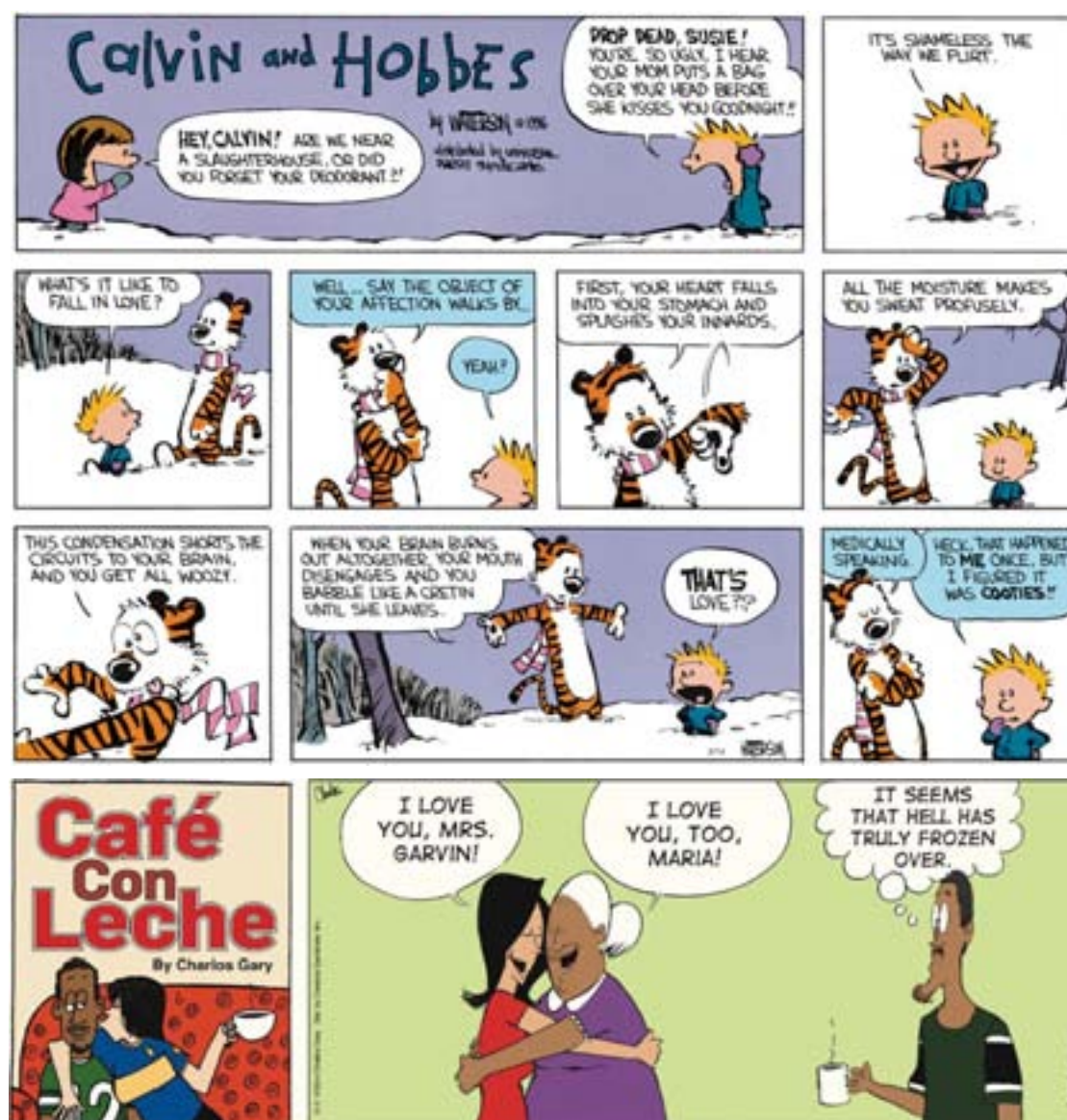
Ingredientenan:

- 1 mackrel precooked y huma
- 1 tomati corta chiquito
- 4 alcapara corta chiquito
- 1 boshi cilantro
- 2 pida conoflo machica
- 4 aceituna sin pipita y corta chiquito
- 3 lamoenchi
- Picante segun smaak

Preparacion:

Habri e mackrel saca e carni y kita su wesonan tira afo y laga e cuero keda cu su cabes. E carni ta machique hunto cu e conoflo, tomati, aceituna, alcapara, hosi cilantro, lamoenchi y picante. Pone e mescla aki den e cuero di e mackrel y sirbie dorna cu aceituna.





Hotel a hiba sonrisa pa e habitantenan di Huize Maristella cu un Celebracion di Dia di San Valentin

Den cuadro cu e hotel su deseo di ta mas involvi den e comunidad local di Aruba, e ekipo di gerencia y empleadonan na Riu Palace Antillas a tuma mando di un proyecto positivo di responsabilidad social. Nan a percura pa trece e spirito di Dia di San Valentin na e habitantenan di "Huize Maristella."

Gerente General Juan Blanco a encabesa e esfuersonan y a coordina catering di un lunch delicioso y pasaboca special pa trece un tiki alegria na e habitantenan di e cas di



anciano. E tabata tambe un muestra di gratitud pa e trabou cu nan a haci durante nan bida, y nan tantisimo logronan personal den celebracion di amor y amistad. Un programa cortico di en-

tretenimento tambe a wordo hinca den otro pa deleita e habitantenan anciano durante e lunch.

"Pa mira e excitacion y gratitud den e wowonan di e habitantenan a haci e celebra-

cion aki extra special pa nos tur." Blanco a bisa.

"Nos ta sinti nos honra cu nos a forma parti di e dia emocional aki y a recorda nos amigonan special cu nan ta stima, specialmente den e spirito di Dia di San Valentin." □



Pa di 13 aña consecutivo lo reconoce e Atleta di Aña den Premio Excelencia den Deporte

Diaranson 23 maart proximo, Aruba lo conoce su Atletanan di Aña 2015 den Premio Excelencia den Deporte cual evento lo tuma luga den e prestigioso Ballroom di Aruba Marriot Hotel & Casino.

Pa di 13 aña consecutivo lo ta entregando e galardón máximo na nos atletanan di aña esaki den e diferente categorianan.

Aunke tur premiación ta importante, mas cu claro e lo culmina cu e entrega di e dos premionan cu tur hende ta ansioso pa sa e anochi aki cu ta e Atleta di Aña Local y esun Internacional.

E atletanan nomina e anochi



ta – tennis
 - 2004 Aaron Franken
 – biyar
 - 2005 Micky van der Vaart – landamento
 - 2006 Micky van der Vaart – landamento
 - 2007 Sarah-Quita Offringa – windsurfing
 - 2008 Sarah-Quita Offringa – windsurfing
 - 2009 Sarah-Quita Offringa – windsurfing
 - 2010 Stuart Smit – taekwondo
 - 2011 Allyson Ponson – landamento
 - 2012 Mark Bruin – cabayista
 - 2013 Kamilah Dammers – bowling
 - 2014 Kamilah Dammers –



aki den e categoria atleta di aña local y internacional ta e miho deportista di 2015 di cada federacion deportivo. Desde 2003, e premio máximo aki a wordo gana pa e



deportenan di Tennis, Biyar, Landamento, Bela, Taekwondo, Cabayista y Bowling. E atleta Sarah Quita Offringa di bela a logra e premio máximo pa un total di tres biaha mientras cu Kamilah Dammers di bowling y Micky van der Vaart di landamento a logra e premio máximo dos biaha cada uno.



Ta bon pa menciona cu tin un empate entre e ser femenino y masculino pa loke ta e cantidad di biaha cu e premio máximo a ser logra, ambos a logra gana esaki seis biaha.

Siguientemente e lista data for di aña 2003 te cu 2014 di tur nos atletanan cu a gana e premio máximo como Aruba su Deportista di Aña

- 2003 Vincent More-

bowling(internacional)// Renze Postma(local)
 - 2 0 1 5
 ??????????????????????

Ta spera cu tur federacion lo entrega e informacion di su nominado na tempo esaki mas tarda dialuna 15 di februari pa asina na e anochi di gala e deportistanan por sinti nan mes honra di a wordo reconoci pa tur e sacrificio y esfuersonan haci den e temporada deportivo 2015 cu e la destaca den dje. □



Biblioteca Nacional Aruba ta celebra Dia Internacional di Idioma Materno

ORANJESTAD- B.N.A tin un programa masha interesante pa diahuebs awor. E programa ta cuminsa 7'or di anochi y ta pa un y tur cu tin interes pa historia di Aruba, idioma, literatura y cultura.

Riba programa tin presentacion di un buki di Dr. Antoine Maduro, Dr. Maduro ta un persona cu tin merito riba tereno musical y deporte, pero principalmente

riba tereno linguistico. Banda di studia Papiamento?, el a studia tambe Capverdiano y Palenke. Palenke ta un idioma crioyo di Colombia.

Maduro a dedica henter su vida na Papiamento? y pesey a scoge pa presenta su buki? cu e titulo: 'Bida, Remordementu, Konfeshon i Kritika' riba Dia Internacional di Idioma Materno. Sr. Sidney Joubert ta e invitado special di Corsou cu ta haci presen-

tacion di e buki. Riba portada di e buki aki un pintura cu señor Elis Juliana a traha di Antoine Maduro.

E dia ta dedica tambe na George Maduro, cu ta nomber di e caya unda cu Biblioteca Nacional Aruba ta situa. Esaki mirando cu ta 100 aña pasa cu George Maduro a nace. Raymond Maduro, descendiente di George Maduro, a biba den George Maduro straat varios aña pasa

y ta invitado pa e anochi aki. Sr. Maduro ta papia di e descendencia di famia Maduro y con e mes ta relaciona cu e famia Maduro. Raymond Maduro a pasa den su bukinan bieu y den historia, pa e trece dilanti algo di local e sa di famia Maduro.

E ta bay conta entre otro di unda famia Maduro a bin y con nan a yega Aruba. Di tres presentacion ta den man di sr. Mirto Lacle cu ta bay trece

dilanti 'E cuentanan Africano bulado: e liña Kalunga. Por ultimo un presentacion di Prof. Dr. Armin Schwegler kende a skirbi dos buki, incluyendo un di Proverbio na Africano.

E ta papia entre otro riba Aruba, Boneiro y Corsou y e posibel origen di e lenga crioyo. Un programa yen di informacion valioso y interesante. Y sigur inspiracion pa discusion. □

BUENOS DIAS *Aruba*

Lunes 15 - Febrero 2016 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044

Acuerdos:

Cuba: Misil llegado a Cuba por error es devuelto a Estados Unidos luego que en junio de 2014, llegó a La Habana, en un vuelo procedente de París, un cohete con cabeza de autoconducción láser AGM 114

C2



Terrorismo:

Colombia: Tres municipios se encuentran sin electricidad desde la noche del sábado a causa del derribamiento de una torre de energía al parecer por guerrilleros del Eln. Las autoridades manejan la hipótesis de que los responsables serían el Eln

C3



Religión:

Cuba: El patriarca ruso Kiril reafirmó en La Habana su compromiso de ayudar a fortalecer las relaciones entre Cuba y Rusia, y aseguró que considera su "deber" trabajar para que estos nexos alcancen "un nuevo nivel", fue uno de los propósitos

C4

MUNDO

Rusia envía un nuevo buque armado con misiles a Siria

Rusia envió un nuevo buque armado con misiles de crucero al Mediterráneo, anunció la marina rusa y según la prensa la nave se dirige a Siria. El Zelyony Dol, un barco de patrulla armado con misiles de crucero Kalibr, partió hacia el Mediterráneo, informó la flota del mar Negro

C5

MUNDO

Los centroafricanos eligen a presidente con la esperanza de alcanzar la paz

Los centroafricanos votaron este domingo para elegir a su nuevo presidente entre dos candidatos, ambos ex primeros ministros, Anicet Georges Dologuélé y Faustin Archange Touadéra, con la esperanza de alcanzar la paz después de tres años de violencia religiosa.

C5

1.776 PRESOS MURIERON EN A.L. EN 30 AÑOS EN MOTINES E INTENTOS DE FUGA

Cuba (Excelsior).-

c2

América Latina (ElColombiano).- Diversos gobiernos de América Latina se rajan en cuanto a la autoridad y el dominio real que ejercen sobre los centros penitenciarios, pues en los últimos 30 años han muerto tras las rejas 1.776 presos, la mayoría de las veces producto de motines, intentos de fuga o incendios.

Jugadores Argentinos se someten a nuevos procedimientos quirúrgicos

Luego de regresar de Venezuela en un avión sanitario, tanto Toranzo como Mendoza fueron derivados a la clínica San Camilo del barrio de Caballito, donde durante la madrugada fueron operados nuevamente por equipo argentino.

C6



Entretenimiento

Sofía Vergara presentará los premios Óscar

C16

Curiosidades

¿Qué toman los actores cuando se les ve consumir drogas?

C13

1.776 presos murieron en A.L. en 30 años en motines e intentos de fuga

América Latina (ElColombiano).- **Diversos gobiernos de América Latina se rajan en cuanto a la autoridad y el dominio real que ejercen sobre los centros penitenciarios, pues en los últimos 30 años han muerto tras las rejas 1.776 presos, la mayoría de las veces producto de motines, intentos de fuga o incendios.**

La estadística se desprende de una cronología elaborada por la agencia Efe sobre los motines o reyertas en cárceles latinoamericanas, entre 1986 y 2016. Al procesar esos datos, se observa que el mayor número de presos muertos en esas condiciones corresponde a prisiones de Honduras, con 429. En un solo evento trágico, registrado el 14 de febrero de 2012, perecieron en un incendio en la Granja Penal de Comayagua 360 internos y la mujer de uno de ellos que allí pasó la noche.

El segundo lugar es ocupado por Brasil, ya que en cinco sucesos de esta naturaleza perdieron la vida 353 presos. Uno de ellos revela el

enorme poder que la delincuencia organizada tiene en los mismos presidios. La escena es como para no creer: entre el 12 y el 16 de mayo de 2006, la mafia del Primer Comando de la Capital organizó motines simultáneos en 80 prisiones, para evitar el traslado de centenares de reclusos, recuerda Efe.

El resto de países más golpeados por estos hechos son Venezuela, con 266 muertos; Perú, con 250; República



Dominicana, 135; México, 127; Argentina, 102; Chile, 81, y remata Bolivia, con 33 muertos.

“Esto muestra la incapacidad



estatal para aplicar justicia, en cárceles donde la delincuencia pone las reglas de juego”, comenta Gustavo Duncan, investigador de la Universidad Eafit.

El último de los motines se presentó la semana pasada en la cárcel de Topo Chico, situada en Monterrey, México, con 12 heridos y 52 muertos. De estos últimos, y al cierre de esta edición, habían sido identificados los cuerpos de 20 y el Gobierno de Nuevo León brindaba apoyo a los familiares de las víctimas, incluyendo la cobertura de los gastos funerarios. Según versión del gobernador de Nuevo León, Jaime Rodríguez, recogida por el

periódico El Economista, en la prisión se presentó un enfrentamiento entre dos grupos criminales -comandados por Jorge Iván Hernández Cantú, alias “El Credo”, y Juan Pedro Saldívar, alias “El Z27”- que le prendieron fuego a las bodegas de víveres del penal.

Otras versiones apuntan a que, en el fondo, se trataba de una fuga de miembros del cartel de los Zetas.



ONG denuncia que hay escuadrones de exterminio en Honduras

Honduras (LaPrensa).- **La organización humanitaria estadounidense Casa Alianza denunció este domingo que en Honduras existen escuadrones de exterminio para provocar el temor en la población e instó al gobierno a detener la “matanza” de niños y adolescentes, víctimas de la criminalidad.**

Casa Alianza reaccionó así luego que presuntos pandilleros mataron a tiros y a quemarropa a cinco adolescentes, tres niñas y dos niños de entre 13 y 16 años, en la populosa colonia Hato de Enmedio, al este de Tegucigalpa.

Los fallecidos pertenecían a una sola familia y se dedicaban a recoger basura en el vecindario para reciclarla.

Es la sexta masacre que se registra en lo que va de 2016. “Esta nueva matanza de produce en un contexto hostil para la niñez y la juventud porque los registros de la



violencia demuestran que al menos 81 niños y jóvenes son asesinados mensualmente en el país y que más del 98% de los crímenes quedan en la total impunidad”, señaló Casa Alianza en un comunicado entregado a la AFP.

La organización instó al gobierno a detener el asesinato de niñas y jóvenes e investigar “a profundidad los escuadrones

de exterminio que sistemáticamente llevan adelante una estrategia de limpieza social con la finalidad de generar temor entre la población”.

La ONG indicó que el gobierno del presidente Juan Orlando Hernández ha errado su política de erradicar la violencia en el país, donde son asesinados casi un centenar de jóvenes al mes.

Para la organización “es evidente que la estrategia de seguridad implementada por el actual gobierno ha fracasado en proteger a la población y además es cara, ineficiente e ineficaz ya que le cuesta la vida a miles de hondureños”. Para Casa Alianza, “el actual gobierno maquilla las cifras con relación a los hechos violentos con el afán de dar una imagen distinta de lo que realmente sucede”.

Según cifras de ministerio de Seguridad el índice de homicidios bajó en 2015 a 56,7 por cada 100.000 habitantes de los 75,1 de 2013 y 67,5 de 2014, cuando la tasa promedio mundial es de 6,3.

Fundada en 1981, Casa Alianza es una organización sin fines de lucro dedicada a rehabilitar y defender a jóvenes pobres de México, Guatemala, Nicaragua y Honduras.

Es la filial latinoamericana de Covenant House con sede en Nueva York.

LATINOAMERICA



Cuba

Misil llegado a Cuba por error es devuelto a Estados Unidos

Cuba (Trabajadores.cu).- **En junio de 2014, llegó a La Habana, en un vuelo procedente de París, una carga comercial, que al ser inspeccionada por las autoridades de la Aduana General de la República, se detectó que se trataba de un cohete con cabeza de autoconducción láser AGM 114 “Hellfire”.**

Este misil llegó a Cuba por equivocación o mala manipulación en el país de procedencia. Para las autoridades cubanas resultó preocupante el arribo al país de un medio militar de fabricación estadounidense, que no había sido declarado como tal en el manifiesto de carga de la aeronave que lo transportó.

Este medio militar fue debidamente conservado y custodiado. Una vez que el Gobierno de los Estados Unidos informó oficialmente al gobierno cubano que un misil de entrenamiento, perteneciente a la compañía “Lockheed Martin”, había sido enviado a nuestro país por error y expresó su interés en recuperarlo, Cuba transmitió la decisión de entregarlo y se iniciaron las gestiones entre ambas partes para proceder a su devolución.

Como resultado de estos intercambios, un equipo de expertos del gobierno estadounidense y de la mencionada compañía viajó a Cuba para revisar el estado de la carga. El 13 de febrero de 2016 los expertos retornaron a los Estados Unidos con el misil.

Cuba actuó con seriedad y transparencia, y cooperó para encontrar una solución satisfactoria a este hecho.

Pena máxima para asesinos de Mónica Spear y su esposo



Venezuela (TVN2).- **Los tres últimos acusados de asaltar y matar en enero de 2014 a la ex Miss Venezuela Mónica Spear y a su marido, y herir a la hija de ambos, recibieron una pena de 30 años, la mayor penalidad de la ley venezolana, informó la Fiscalía.**

“Ante la contundencia de las pruebas presentadas por el Ministerio Público fueron condenados a 30 años de prisión Alejandro Maldonado Pérez, de 23 años; Franklin Cordero Álvarez, de 30, y Leonar Marcano Lugo, de 35”, dijo una nota de la Fiscalía.

Previamente fueron condenados a penas de entre 24, 25 y 26 años José Ferreira (20 años), Nelfrend Jiménez (23) y Jean Carlos Colina (21), y a cuatro años el entonces menor de edad Gerardo Contreras Álvarez, actualmente de 19 años. Este último confesó en un vídeo que fue exhibido el pasado 2 de octubre, a propósito del lanzamiento de una reedición del libro “El homicidio de Mónica Spear”, que todos dispararon, pero que estimaba que una bala suya fue la que acabó con la vida a los 29 años de la ex reina de belleza.

“Yo no la maté porque quise, sino que yo disparé y casualmente la bala la agarró ella (...); no me arrepiento” y “sé que algún día voy a salir de aquí”, declaró desde su celda a los autores del libro, María Isoliet Iglesias y Deivis Ramírez.

Tras atracar a Spear y a su marido, el estadounidense Thomas Henry Berry (39), en una carretera del centro del país que bloquearon para obligar a que se detuviera el

vehículo en el que viajaba la pareja y la hija de ambos, entonces de 6 años, los condenados dispararon contra sus víctimas.

La menor recibió un impacto de bala en una pierna y se mudó a vivir con su abuelo materno, Rafael Spear, en Orlando (EE.UU.).

Contreras Álvarez relató a los autores del libro que el atraco fue ejecutado por los ahora condenados que colocaron piedras en la carretera a la espera de que se accidentara cualquier vehículo para luego asaltar a sus ocupantes. “Spear se quedó quieta; era un robo. Yo la revisé (...). Ella no decía nada. El esposo sí, pero no le entendí nada porque hablaba en otro idioma”, dijo el reo y reveló que disparó, él y “todos”, después de que lo hiciera el ocupante de la grúa que concurrió en auxilio de los accidentados.

La nota de la Fiscalía reveló que también fue condenada a cumplir una pena de 10 años de prisión Eva Armas Mejías, de 41 años, acusada de “aprovechamiento de cosa proveniente del delito de robo y asociación para delinquir”.



Escándalo en Venezuela: Jefe militar cayó con 500 kg de cocaína

Venezuela (ElComercio).- **El ministro de Defensa de Venezuela, general Vladimir Padrino, informó la detención del mayor del Ejército Juan José Sorja al ser sorprendido “in fraganti”, junto a seis civiles, con 503 kilos de cocaína ocultos en un vehículo.**

“No puede ser militar el cobarde, el que carezca de dignidad, pundonor, ni quien ultraje sus armas con infames vicios”, escribió el ministro y general de Ejército en la red social Twitter, donde reprodujo además una nota de prensa del ministerio a su cargo.

Esta revela que el mayor y los seis civiles que “usaban uniformes y usurpaban identidades militares” fueron detenidos en el estado Mérida (oeste), con 450 envoltorios de cocaína que totalizaron 503 kilos”.El alijo, agregó, “fue detectado en un vehículo militar tipo MAN” que “había sido desincorporado de los bienes” de la Fuerza Armada Nacional Bolivariana (FANB) y “acondicionado por los delincuentes para darle apariencia militar y usarlo en propósitos delictivos”.

- No es el único caso militar: La misma nota dio cuenta de la adicional detención del primer teniente Yorjan José Ojeda Páez, asimismo del Ejército Bolivariano, en otro caso de transporte terrestre de droga.

Colombia: Paro armado del Eln comenzó con voladura de torre de energía en Cesar



Colombia (ElColombiano).- **Tres municipios se encuentran sin electricidad desde la noche del sábado a causa del derribo de una torre de energía al parecer por guerrilleros del Eln.**

Morales, en el departamento de Bolívar y Aguachica y Gamarra, al sur del Cesar,

son los municipios afectados por esta acción que se llevó a cabo a las 10:00 de la noche del sábado.

Aunque ningún grupo se ha atribuido este atentado, las autoridades manejan la hipótesis de que los responsables serían los subversivos del frente Capitán Bossio del Eln que hacen presencia en esa

zona del país.

El pasado jueves, el Eln anunció en sus redes sociales un paro armado de 72 horas, que debió iniciar a las 00:00 de este domingo y que se extenderá hasta las 00:00 del próximo miércoles 17 de febrero.

El grupo guerrillero aseguró que el paro armado se debía a los 50 años de la muerte del padre guerrillero Camilo Torres.

Twitter suspendió las cuentas del Eln, debido a que la guerrilla usó las cuentas @ELN_RANPAL y @ELN_Colombia para difundir un comunicado que anunciaba el paro armado de 72 horas y advertir a la ciudadanía que se alejara de estaciones de Policía y guarniciones militares.

México: Emboscada de hombres armados deja 13 personas muertas

México (LaInformación).- **El ataque se registró el sábado en un poblado rural del municipio de San Ignacio en los límites entre Sinaloa y Durango, una zona cercana a las montañas donde hace unos meses se escondía el entonces poderoso capo Joaquín “Chapo” Guzmán, recapturado el 8 de enero pasado.**

“Se trató de una emboscada (...), los estaban esperando y cuando los tuvieron cerca les dispararon con fusiles AK-47, mejor conocidos como



cuernos de chivo”, dijo a la AFP un funcionario de la fiscalía estatal que pidió el anonimato.

Unos cadáveres quedaron en las cabinas y cajas de las camionetas, y otros a unos metros de los vehículos, dijo el funcionario.

Un hombre, que quedó herido en el ataque fue trasladado a un hospital de Mazatlán, a tres horas de San Ignacio, y otra persona de 36 años fue detenida por portar un arma de grueso calibre.

Elementos del Ejército y de la Marina Armada resguardaron el sábado la escena del crimen e iniciaron las indagatorias.

El alcalde de San Ignacio, Amado Loaiza Pérez, lamentó la presencia de grupos del narcotráfico que utilizan su municipio para salir y entrar de la sierra donde se ocultan.



Tango abre 7 días a la semana desde las 4pm hasta las 11pm
Tenemos confortables mesas y sillas en la parte interior del restaurante con aire acondicionado, también encontraras una amplia terraza al aire libre con musica en vivo.
Especial 'Early Bird' (menu de 3 platos)
Todos los días desde las 4 pm hasta las 7 pm.
(No válido en combinación con otras promociones)
Ubicado en Arawak Garden, Palm Beach
Para reservaciones llame al (297) 586 8600
www.tangoaruba.com



Patriarca Kiril reafirma compromiso de fortalecer nexos entre Cuba y Rusia

Cuba (Globovisión).- El patriarca ruso Kiril reafirmó en La Habana su compromiso de ayudar a fortalecer las relaciones entre Cuba y Rusia, y aseguró que considera su “deber” trabajar para que estos nexos alcancen “un nuevo nivel”, uno de los propósitos de la visita oficial que cursa a la isla caribeña.

“He considerado como mi deber apoyar estas relaciones en nuestra sociedad, y hacer todo lo posible para que las relaciones entre nuestros Estados y pueblos salgan a un nuevo nivel, más alto, más activo”, dijo el máximo líder de la Iglesia Ortodoxa Rusa.



Al recibir la orden “José Martí” - la máxima condecoración que otorga el Gobierno cubano- de manos

del presidente Raúl Castro, Kiril recordó que los nexos compartidos por Cuba y Rusia están basados en “raíces históricas” compartidas por los dos países.

Con un “Viva Cuba” en español el patriarca agradeció la distinción, que aseguró, es un reconocimiento a “toda la Iglesia Ortodoxa Rusa” y destacó la “simpatía especial” con que los rusos ven a la isla caribeña.

Recordó además como los vínculos entre la nación euroasiática y su par latinoamericana se estrecharon y se volvieron “muy especiales” en la “segunda mitad del siglo XX”, en la que Cuba

encontró en la entonces pujante Unión Soviética el sostén para su Revolución.

Según dio a conocer el Estado cubano, Kiril recibió la condecoración como “expresión del respeto y afecto” del pueblo de Cuba a la Iglesia Ortodoxa Rusa, una institución que “prestigia el diálogo, el entendimiento y el respeto entre los pueblos”.



Legisladores haitianos eligen presidente provisional



Haití (ElUniversal).- La mayoría de los legisladores haitianos votó a favor de que el presidente del Senado dirija un gobierno provisional que llene el vacío de poder en el atribulado país tras la marcha del expresidente Michel Martelly, y quizá suavizar las tensiones latentes que hace poco sumieron al dividido país en una crisis política.

El presidente del Senado, Jocelerme Privert, fue elegido el domingo de madrugada tras una larga sesión de 10 horas en un pleno de la legislatura bicameral haitiana.

Privert era uno de los tres aspirantes al cargo, que implica servir como mediador en un gobierno interino que sólo debe durar 120 días.

Su nueva posición será la de un mediador, se espera que con suficiente autoridad como para reducir las divisiones políticas que dejaron al país sin un líder electo ni un Parlamento completo. El primer ministro, Evans Paul, permanece en su puesto por ahora, pero se espera que Privert y los legisladores nombren a un número dos para el gobierno en los próximos días.

Horas antes de ser elegido, Privert prometió que lideraría un gobierno provisional que “refuerce la confianza en todos los sectores de la sociedad”, garantice la estabilidad y se encargue de celebrar “lo antes posible” las elecciones que se suspendieron.

Martelly, al que la constitución haitiana impedía buscar un nuevo mandato consecutivo como presidente, dejó el cargo la semana pasada sin que hubiera un líder electo para reemplazarle. La segunda vuelta de las elecciones presidenciales se aplazó el mes pasado por segunda vez, en medio de violentas protestas de oposición y profundas sospechas públicas de amañeo de votos en favor del candidato preferido por Martelly.

Argentina tardará 2 ó 3 años en bajar la inflación, afirma Macri

Argentina (Yahoo).- El presidente argentino, Mauricio Macri, afirmó que tardará dos o tres años en reducir la tasa de inflación, situada entre las más altas del mundo, proyectada en más del 30% anual para 2016, según consultoras

privadas.

El mandatario había señalado en su campaña electoral en 2015 que el costo de vida era el problema más grave del país, pero una nueva escalada de precios se produjo impulsada por una devaluación de

30% al asumir el poder en diciembre.

“El gobierno está comprometido a reducir la inflación. Es un camino que va a llevar de dos a tres años tener la inflación como los demás países de Latinoamérica y del mundo”

Rousseff: Lula “objeto de una gran injusticia”

Brasil (ElSalvador).- La presidenta brasileña Dilma Rousseff afirmó que su antecesor y mentor político, Luiz Inácio Lula da Silva, es “objeto de una gran injusticia”, después de una serie de denuncias contra el exmandatario por supuesto blanqueo de dinero y la ocultación de su patrimonio.

Rousseff se reunió con Lula durante dos horas el viernes en Sao Paulo y según relató ayer la prensa, uno de los temas del encuentro fueron las acusaciones que tomaron fuerza esta semana contra el exmandatario. Pero Rousseff evitó dar detalles de la reunión y afirmó que el encuentro “fue como siempre fue”. “Converso sistemáticamente con el (ex)presidente Lula. Creo que él está siendo objeto de un gran injusticia”,



aseveró Rousseff.

La jefa de Estado expresó defendió el liderazgo nacional y regional de Lula.

“Respeto mucho la historia del expresidente Lula y estoy segura de que este será un proceso que será superado porque creo que el país, América Latina y el mundo necesitan de un líder

con las características del expresidente Lula”, aseveró.

La Justicia brasileña autorizó el inicio de otra investigación sobre supuestas propiedades del expresidente, cen-

trada ahora en una finca que frecuenta pero de la que niega ser dueño. El caso ha sido difundido por la prensa local, que en los últimos días ha levantado serias sospechas sobre el verdadero propietario de una finca campestre de 173.000 metros cuadrados situada en Atibaia, en el interior del estado de Sao Paulo.

**SINTESIS
INFORMATIVA**

Vaticano: El estado de salud del Papa es bueno, pero tiene algunos problemas de movilidad para subir y bajar escaleras, lo que explica que se haya tambaleado un poco cuando iba a rezar a la Virgen de Guadalupe, aclaró el vocero del Vaticano, Federico Lombardi.

Nigeria: Al menos 30 personas murieron en dos ataques atribuidos al grupo yihadista Boko Haram en el noreste de Nigeria. “Los atacantes mataron a 30 personas en dos ataques contra dos localidades durante el fin de semana, dijo Mustapha Karimbe, un vigilante que asiste al ejército en la lucha contra los yihadistas.

España: La destacada dirigente del Partido Popular (centroderecha) en España Esperanza Aguirre dimitió hoy en el marco de una investigación judicial y policial por supuesta corrupción que afecta a su formación. Aguirre, de 63 años, es una de las políticas más populares de las 2 últimas décadas

Francia: Miles de kurdos manifestaron el sábado en Estrasburgo, este de Francia, para exigir la liberación de Abdullah Ocalan, jefe histórico del Partido de los Trabajadores de Kurdistán (PKK), encarcelado en Turquía desde febrero de 1999.

Antártida: Unos 150.000 pingüinos murieron en la Antártida por desplazamiento de iceberg, puesto que este se desplazó obstaculizando el tránsito, obligándoles a emprender un exilio en busca de comida, según un nuevo estudio científico. Las aves tuvieron que iniciar un periplo de unos 60 km para hallar comida

Canada: Un policía fue abatido y un hombre murió durante una intervención policial en la comunidad indígena de Lac Simon, en la región de Abitibi Temiscamingue, en el oeste de la provincia de Quebec, Canadá, informó la policía el domingo. El sospechoso de haber abierto fuego fue encontrado muerto más tarde

Francia: Francia llamó este domingo al “cese inmediato de los bombardeos” de Turquía en las zonas kurdas en Siria, así como los del régimen de Damasco y sus aliados en todo el país, según un comunicado de Relaciones Exteriores de París.

Rusia envía un nuevo buque armado con misiles a Siria

Rusia envió un nuevo buque armado con misiles de crucero al Mediterráneo, anunció la marina rusa y según la prensa la nave se dirige a Siria. El Zelyony Dol, un barco de patrulla armado con misiles de crucero Kalibr, partió hacia el Mediterráneo, informó la flota del mar Negro en un comunicado.

Según la agencia de noticias RIA-Novosti, que cita una fuente de seguridad en Crimea, el buque se dirige a Siria, donde podría participar a la campaña militar rusa en apoyo al régimen sirio de Bashar al Asad.

“Los objetivos del buque no fueron comunicados pero teniendo en cuenta que está llevando misiles de crucero de largo alcance, su participación en la operación militar no debería excluirse”, estimó la fuente.

La salida de este buque ocurre en momentos en que Estados Unidos y Rusia acordaron una “suspensión de las hostilidades” en Siria en el plazo de una semana para relanzar el proceso de paz y frenar el éxodo de civiles.

Estados Unidos acusa a Rusia de haber “agravado” el conflicto en Siria con su apoyo



militar a las fuerzas del gobierno sirio, sobre todo con la actual ofensiva contra los

rebeldes en Aleppo, la ciudad más grande del norte de Siria. Tomado de Biobio

Kerry: La crisis migratoria es una “amenaza casi existencial”



La llegada masiva de refugiados y otros migrantes a Europa es una “amenaza casi existencial” para este continente, estimó el secretario de Estado estadounidense John Kerry. “Estados Unidos entiende la naturaleza casi existencial de esta amenaza para la política y la estructura de la vida en Europa”, dijo Kerry en la Conferencia sobre seguridad de Múnich (Alemania).

Y es por eso que nos unimos y ponemos en marcha una misión de la OTAN para cerrar una ruta (migratoria) clave y vamos a unirnos a otras maneras de detener esta marea debido a su potencial para atentar contra la unidad europea”, dijo.

Kerry se refería a la misión de la OTAN que debe ayudar en la lucha contra los traficantes que organizan los cruces por mar de los migrantes entre Turquía y Grecia.

“No decimos ‘es su problema, no el nuestro’. Es nuestro problema”, subrayó el jefe de la diplomacia estadounidense refiriéndose a la “crisis humanitaria más grave en Europa desde la Segunda Guerra Mundial”.

Los países de la Unión Europea están divididos sobre la respuesta que hay que dar a esta ola de cientos de miles de migrantes, en particular de Siria.

Alemania defiende cuotas de acogida de migrantes para los países miembros de la UE, una posición que rechazan numerosos países. El primer ministro francés, Manuel Valls, se declaró este sábado “no favorable” a un mecanismo permanente de reparto.

La UE debe transmitir el mensaje que “no acogeremos a más refugiados”, afirmó el jefe del gobierno en Múnich. Tomado de TVN2



El billete de 500 euros en la mira antiterrorista

El Banco Central Europeo (BCE) decidirá “próximamente” si saca de circulación los billetes de 500 euros, sobre los que pesa la sospecha de facilitar operaciones de “blanqueo de dinero y financiación del terrorismo”, indicó el jueves un director de la institución.

“Estamos reflexionando sobre el asunto y próximamente tomaremos una decisión”, declaró Benoît Coeuré, miembro del directorio del Banco Central Europeo, al diario francés Le Parisien.

El billete de 500 euros, el de mayor cuantía en los 19 países que integran la unión monetaria, permite transportar sumas enormes de manera discreta y por eso es frecuente su uso en redes de corrupción y de todo tipo de actividades ilegales.

Fines ilícitos

“Las autoridades competentes sospechan cada vez más que [esos billetes] se usan con fines ilícitos, un argumento que no podemos ignorar, dada la importancia de la lucha contra el blanqueo de dinero y la financiación del terrorismo”, explicó Coeuré.

La Comisión Europea indicó a inicios de febrero que esperaba “discutir con el BCE y todas las partes concernidas la necesidad de una acción específica” sobre ese papel moneda de color morado.

“Desde mi punto de vista, los argumentos a favor del mantenimiento del billete de 500 euros son cada vez menos convincentes”, dijo el funcionario francés.

Pero “hay quienes, principalmente en Alemania, temen el fin de los pagos al contado”, reconoció. Tomado de ElDeber

Los centroafricanos eligen a un nuevo presidente con la esperanza de alcanzar la paz

Los centroafricanos votaron este domingo para elegir a su nuevo presidente entre dos candidatos, ambos ex primeros ministros, Anicet Georges Dologuélé y Faustin Archange Touadéra, con la esperanza de alcanzar la paz después de tres años de violencia religiosa. “Todo lo que queremos es seguridad para dar un nuevo impulso a nuestro país”, dijo a la AFP Ndadder, un militar que esperaba para votar en el PK5, el barrio musulmán de Bangui, la capital de la República Centroafricana.

Cerca de dos millones de electores estaban llamados a elegir presidente entre los dos candidatos, ambos de 58 años. La primera vuelta, en la que participaban 30 candidatos, se celebró el 30 de diciembre.

Juventus se interesa por Héctor Herrera

Héctor Herrera supo reponerse de un inicio de temporada complicado, en el cual aguantó estar varios minutos en el banco de suplentes, esperando la oportunidad para volver a la alineación titular del Porto, lugar que ha recuperado y no piensa soltar.

Semana a semana, Héctor Herrera confirma que es

pieza fundamental para el buen funcionamiento de la escuadra lusa, pues no sólo hace circular el balón, también marca goles que terminan haciendo la diferencia. Esto hace que nuevamente el mexicano se encuentre en la mira de varios clubes de Europa, quienes intentarán fichar al centrocampista para la próxima temporada.

Uno sería la Juventus, equipo que según un sitio web italiano, mandó visores al duelo del pasado viernes entre Porto y Benfica, para seguir de cerca tanto a Herrera como a Renato Sanches. Es así como el mexicano nuevamente vuelve a colocarse como uno de los jugadores que sonarán bastante en el próximo mercado. Tomado de DiarioNY



Jugadores Argentinos se someten a nuevos procedimientos quirúrgicos luego de accidente en Venezuela

Luego de regresar de la capital venezolana en un avión sanitario, tanto Toranzo como Mendoza fueron derivados a la clínica San Camilo del barrio de Caballito, donde durante la madrugada fueron operados nuevamente por un equipo liderado por Fernando Locaso, médico principal del plantel argentino.

“Estoy muy conforme con la resolución que pudimos obtener a partir de la cirugía. Hay que esperar, ser cautos y precavidos con respecto a la evolución, sobre todo la de los tejidos”, enfatizó el médico en declaraciones al sitio oficial.

Patricio Toranzo sufrió una lesión en cuatro dedos del pie izquierdo y Mendoza cortaduras en el talón y el tobillo derechos.

El mediocampista Toranzo publicó en su cuenta oficial de Twitter unas palabras de agradecimiento por la preocupación de todo el mundo



futbolístico por su estado de salud. “Fue una verdadera tristeza pero con un final de haberla sacado barata por lo que nos había pasado. No tengo palabras para agradecer todo el apoyo de jugadores locales y los que están afuera, también tanto a dirigentes como todo el pueblo quemero y a la Argentina que estuvo pendiente de cómo estábamos”, expresó.

Con respecto al incidente en

Caracas, relató: “La imagen que me queda es de cuando el micro (autobús) queda desplomado en el piso y todos queriendo ayudar de una manera desesperante. “Yo soy uno de los primeros en salir del micro con el pie en malas condiciones y lo primero que veo es a Diego Mendoza. Nos miramos y ninguno de los dos nos podíamos ayudar por las condiciones en que estábamos”.

Junto con los dos jugadores, el preparador físico Pablo Santella, con fractura de pelvis, y el médico Pedro Di Spagna, con una fisura en la cadera, fueron los cuatro heridos trasladados ayer en un avión sanitario.

El resto de la delegación había llegado el jueves a la

capital argentina, luego de haber logrado la clasificación a la fase de grupos de la Copa Libertadores tras imponerse en la serie ante el local Ca-



nada que estaba programado para el próximo martes de local frente a Aldosivi de Mar del Plata. Tomado de 30 minutos

capital argentina, luego de haber logrado la clasificación a la fase de grupos de la Copa Libertadores tras imponerse en la serie ante el local Ca-

Selección de Venezuela viajará en chárter por falta de pago de Pdvsa

El periodista especializado en la fuente deportiva, Alejandro Chacón, informó mediante su cuenta en la red social Twitter, que la selección venezolana de fútbol no podrá viajar nuevamente en vuelos chárter por la falta de pagos de su principal patrocinador, Petróleos de Venezuela.

“Afirman fuentes cercanas a la FVF que Pdvsa no honra compromisos como patrocinador. Debe un dineral. Los jugadores de la Vinotinto tendrán que viajar en clase económica y ya no habrá chárter desde Europa”, escribió Chacón.

Indicó que debida a la falta de pagos también traerá problemas en las bonifica-



ciones que reciben los jugadores que pertenecen a la Vinotinto.

Precisó que el actual presidente de la Federación Venezolana de Fútbol, Laureano

González, dará una rueda de prensa el próximo 18 de febrero para explicar la situación económica por la que pasa la organización que preside. Tomado de ElNacional



Entrenador expulsado dirige desde la azotea del estadio

Por lo general, cuando un director técnico es expulsado del campo durante un partido por mala conducta, los entrenadores se dirigen al vestidor o a algún lugar en una tribuna o palco para mandar por radio instrucciones a sus auxiliares. Sin embargo, Sergio Ramírez, entrenador de un equipo brasileño llamado Guaraní de Palhoca, quien tuvo que

retirarse del campo por indisciplinado en el duelo ante el Figueirense, encontró un mejor lugar para continuar con su estrategia: la azotea! Ramírez decidió subirse al techo del estadio Renato Silveira para desde ahí, darles instrucciones a sus pupilos, utilizando un cono naranja de seguridad como si fuera un megáfono. Tomado de DiarioNY

Dilma Rousseff: “El zika no compromete la celebración de los Juegos Olímpicos de Rio”

El virus del zika que afecta a Brasil no comprometerá los Juegos Olímpicos 2016, aseguró la presidenta Dilma Rousseff, quien salió a las calles junto a las Fuerzas Armadas para convocar a la población a pelear la guerra contra el mosquito transmisor. “Esta situación no compromete las Olimpiadas. La contaminación del mosquito es extremadamente peligrosa para mujeres embarazadas. Confiamos en que hasta que comiencen las Olimpiadas tendremos un éxito considerable en el exterminio del mosquito”, afirmó Rousseff a la prensa tras visitar dos viviendas en un barrio humilde de Rio de Janeiro como parte de una campaña nacional de concientización para erradicar el Aedes Aegypti. Unos



220.000 militares participan de esta cruzada puerta a puerta para visitar tres millones de hogares y aconsejar a la población en la lucha contra el mosquito, combate al que se sumaron personalmente Rousseff y parte de su gabinete. “La guerra depende de nosotros. (El gobierno) es el regimiento de vanguardia, pero sólo con eso no se gana la guerra. Precisamos que todos participen, y ahí seremos

204 millones de personas contra el mosquito”, enfatizó Rousseff. Varios ministros también se trasladaron a grandes ciudades para acompañar la tarea. Se calcula que un 70% de los focos de cría del Aedes Aegypti -que también transmite el dengue, la fiebre amarilla y la chikungunya- se encuentra en los domicilios, por lo cual el combate de la población es fundamental.

Brasil vs. un mosquito
En la ‘cidade maravilhosa’ 71.000 efectivos militares fueron convocados para golpear puerta a puerta y exhortar a los vecinos a aumentar la vigilancia. Bajo el lema “un mosquito no es más fuerte que un país entero”, integrantes de las tres fuerzas armadas se desplegaron desde temprano en todos los estados del país para distri-

buir folletos con recomendaciones prácticas. “Mantenga el tanque de agua bien cerrado... deje las botellas con la boca hacia abajo... los neumáticos deben acondicionarse en lugares cubiertos”, son algunos de los consejos que los uniformados y agentes de salud llevaron a los hogares en este día de movilización nacional. Tomado de Biobio



Diez jinetes especiales representarán a Colombia en torneo internacional de equitación

Con las maletas listas y las botas puestas, este domingo partieron hacia Guatemala los diez jinetes de la delegación Special Olympics Colombia, que representará al país en el Primer Torneo Internacional de Equitación de Olimpiadas Especiales. El evento, que se llevará a cabo entre el 15 y el 18 de febrero, convocará a 35 jinetes en condición de discapacidad intelectual de Colombia, Uruguay y El Salvador. El escenario del encuentro será el Hipódromo del Sur de la Aurora, de Guatemala. “Soy alegre. Estoy ansiosa de ir a Guatemala y quiero representar a Colombia”, dice María Camila Lovera, de 23 años, y quien hace parte de esta comitiva.



Juan Camilo Hernández, otro de los jinetes colombianos, también dice sentirse emocionado. Desde hace dos años, este joven de 17 años se dedica a la equitación. “Me gusta montar a caballo y darle de comer; me gustan mucho los animales”, expresa. Manuel Arango, por su parte, asegura que está dispuesto a ganar el campeonato en el

país centroamericano. Jeannette Rosas, presidente de Corpoalegría, entrenadora y coordinadora de equitación de Special Olympics Colombia, explicó que la equinoterapia es un proceso terapéutico que recurre a la intervención de los caballos; tras una valoración previa, que permite conocer las necesidades del usuario, se

plantea un plan de trabajo personalizado, que incluye ayuda en el equilibrio, coordinación y fortalecimiento muscular. “Estar arriba de un caballo hace sentir a la persona confianza y seguridad, y además ayuda en la

parte psicológica, motora, emocional y social”, agrega. Special Olympics, es una organización internacional sin ánimo de lucro, cuyo objetivo es mejorar la calidad de vida de personas con esta discapacidad. ElTiempo

¡Expulsado de por vida!

Jenrry Mejía se convirtió en el primer pelotero suspendido de por vida bajo el acuerdo antidopaje de las Grandes Ligas, luego que el relevista dominicano de los Mets de Nueva York dio positivo por tercera vez de una sustancia para mejorar el rendimiento. La oficina del comisionado de las Grandes Ligas informó que Mejía dio positivo de boldenona, un esteroide derivado de la testosterona. Varios deportistas han usado esta sustancia para aumentar la masa muscular. El anabólico se llegó a emplear también en caballos de carreras. El lanzador de 26 años era

cerrador de los Mets antes del 11 de abril, cuando se le suspendió por 80 juegos, luego de arrojar un resultado positivo de estanozolol, una droga popular entre los culturistas. En aquel momento, Mejía comentó, “puedo decir sinceramente que no tengo idea de cómo una sustancia prohibida terminó en mi organismo”. Volvió el 12 de julio, apareció en siete encuentros con Nueva York y se le suspendió por 162 compromisos el 28 de julio, tras un resultado positivo de estanozolol y de boldenona. “Estamos profundamente



decepcionados”, manifestaron los Mets. La organización de las Grandes Ligas no emitió declaraciones, y un vocero de los agentes de Mejía indicó que no tenía comentarios sobre el tema.

QUIERES ABONARTE A:



- Un periódico con la información más actual
- Un periódico imparcial y objetivo
- Un periódico fácil para leer y de calidad

AQUI ESTÁ EL PAQUETE QUE DESEAS:

1 mes	Afl. 35,-
6 meses	Afl. 210,-
1 año	Afl. 420,-

Para más información
Bon Dia Aruba

582-7800

Dirección: Weststraat #22
E-mail: accounting@bondia.com

Una 'startup' crea un sistema inteligente que detecta fotos inapropiadas en internet

Tendencias



Una empresa española ha desarrollado un sistema inteligente para detectar y bloquear imágenes no autorizadas e inapropiadas en internet que permite filtrar fotos relacionadas con pornografía, niños, drogas, violencia o armas. La tecnología, basada en redes neuronales, permite entrenar clasificadores que analizan imágenes con precisiones superiores al 90%, según ha informado la startup catalana Restb.ai, que centra su actividad en el deep learning (inteligencia artificial).

El sistema detecta en tiempo real la posible presencia de imágenes con contenidos inapropiados o no autorizados en portales o redes sociales de internet. Se trata de un clasificador inteligente entrenado que "ve" e interpreta fotos según su contenido, ha explicado Ángel Esteban, CEO y cofundador de Restb.ai. La tecnología basada en el deep learning y las redes neuronales permite describir lo que



Según Esteban, Restb.ai dispone de una tecnología con la que monitoriza los contenidos generados por usuarios que suben fotos a espacios online (e-commerce de compra-venta, redes sociales, foros de charlas, portales de dating), de forma que se puede detectar instantáneamente y bloquear la publicación de imágenes inoportunas.

Según la empresa, este clasificador inteligente tiene capacidad para analizar e identificar unos 12 mi



llones de imágenes al día que muestren, por ejemplo, contenido con pornografía o posturas eróticas, escenas violentas, elementos relacionados con drogas, armas, imágenes con niños o personas en bañador. El sistema de la compañía permite que cada empresa cree y ajuste su propio clasificador a sus necesidades específicas, en este caso, contenido socialmente sensible, de manera que pueda categorizar y descartar al momento aquellas que no correspondan a su modelo de negocio, ha explicado Esteban.

"La tecnología basada en el deep learning y las redes neuronales permite describir lo que vemos en una imagen. Se analiza su contenido con una muy alta precisión y se efectúa una comprensión conceptual o un detalle de los objetos que hay en ella", según el responsable de la empresa. La compañía ha asegurado que está negociando con varios de los principales portales globales de dating para aplicar su sistema en modalidad SaaS (Software as a Service) y con algunas marcas que buscan evitar la publicación en sus webs de fotos donde sus productos aparezcan en situaciones socialmente no aceptables. Tomado de 20 minutos



Tecnología

El invento colombiano que podría reducir las muertes de motociclistas

Una plataforma web que en tiempo real publica información sobre el estado de un motociclista y su vehículo, tras un accidente o imprevisto, reduciría la mortalidad en los conductores porque con anticipación se contaría con datos vitales para salvar la vida de los lesionados.

El sistema fue creado en Santander por tres estudiantes y un docente de la Universidad Pontificia Bolivariana de Bucaramanga (UPB). Con la información que se transmite a través de la página www.ubidots.com se pretende mejorar el tiempo de respuesta de los organismos de salud para que presten una atención oportuna a los afectados.

¿Cómo funciona?

En el momento en que ocurre una emergencia, una red de dispositivos examinará en el piloto su ritmo cardíaco, saturación de oxígeno y la fuerza del impacto, además de un reporte de las deformaciones del vehículo auto-



motor.

Una vez estos datos son determinados, son subidos y almacenados de inmediato a la plataforma, que envía un mensaje a los dispositivos móviles y computadores de los familiares y centros de salud para notificar el estado de la persona, su ubicación exacta y las averías de la motocicleta.

El docente de la Facultad de Ingeniería Electrónica de la UPB Sergio Alexander Salinas, quien dirige el proyecto, manifestó que "el hecho de que la notificación le llegue

inmediatamente a una ambulancia puede ayudar a que la persona no muera, porque los paramédicos ya tienen la información del accidente".

Los dispositivos que codifican y transmiten los datos estratégicamente distribuidos en su traje, el casco, el chaleco y en la mano o muñeca.

La información almacenada en los aparatos, que parecen discos compactos pequeños o diminutas mallas, es subida a una tarjeta electrónica que también almacena datos so-

bre cómo y qué tan fuerte fue el impacto de la motocicleta. La tarjeta dispone de un sensor de GPS que entrega la ubicación exacta del piloto y su moto. Cuando toda la información está codificada e interpretada, pasa a una plataforma especial, llamada Ubidots, que almacena los resultados de los análisis.

Sin embargo, el informe con los datos del automovilista estará disponible solo para quienes tengan conocimiento de la clave de la aplicación. De esta manera se garantiza la privacidad

Científicos descubren especies marinas únicas en el mundo en islas chilenas

Ciencia

Expediciones marinas realizadas por científicos internacionales identificaron la mayor agrupación de especies acuáticas únicas en el mundo en el archipiélago de Juan Fernández e Islas Desventuradas, un conjunto de islas chilenas del Pacífico Sur, informó la organización Oceana. Los resultados del informe basado en dos "ineditas exploraciones" llevadas a cabo en 2014 y 2015, reveló que las islas Robinson Crusoe y Santa Clara, además de los montes submarinos JF1 y JF2 del archipiélago de Juan Fernández, presentaron los niveles más altos de especies endémicas para ecosistemas oceánicos.

"Un paso importante era realizar un estudio científico para conocer en detalle

la real cantidad de vida que existe en nuestros ecosistemas marinos", dijo el alcalde de Juan Fernández, Felipe Paredes. Cerca del 62 % de las especies de arrecife en Juan Fernández y en las Islas Desventuradas solo viven allí. Agregó que "intuíamos los resultados, pero nos sorprendió conocer lo que tenemos en nuestras aguas. Esto plantea el desafío de admin-

istrar, manejar y preservar estos ecosistemas para las futuras generaciones".

Según el estudio, los científicos encontraron en las islas Robinson Crusoe y Santa Clara diversos tipos de peces de especies endémicas en un 87,5%, valores similares a los obtenidos en las Islas Desventuradas y superiores a los registrados en Isla de Pascua y Hawaii, todas en el Pacífico.



“Muebles comodines”: las claves para renovar el hogar

Disfrutar del espacio en que se vive es un aspecto fundamental en la vida de las personas. Sin embargo, muchas veces ese placer se pospone, ya que se cree que para alcanzarlo es necesario realizar grandes cambios y una importante inversión económica. Lo cierto es que posible darle un nuevo aire al hogar mediante pequeñas, pero significativas acciones.

Para ofrecer propuestas novedosas en materia de interiorismo nadie más indicado que el arquitecto y diseñador Julio Oropel, quien participó durante diez años consecutivos en CASA FOA, exposición en la que obtuvo una medalla de oro (2012) y otra de plata (2014), entre otras menciones. Presidente actual de la asociación sin fines de lucro DArA (Diseñadores de Interiores Argentinos Asociados).

“Tener poco, pero bueno. Cuando los ambientes son chicos muchas veces se tiende a abarrotarlos de objetos o muebles y así los espacios van perdiendo identidad. Lo fundamental para potenciar el espacio es contar solo con aquello que realmente resulte funcional: pocos muebles, pero que puedan ser usados”, señaló Oropel.

Por eso, los “muebles comodines” se transforman en excelentes aliados: “Un mueble importante dentro de los espacios



Decoración



más ‘vivibles’, como es el living comedor, es el mueble biblioteca que además se puede resolver con poca plata. Se lo puede aprovechar no solo para incluir libros, también objetos e incluso incorporar el televisor o el sonido. Se puede, además, mezclar con objetos de iluminación, con arte, es decir, convertirlo en un mueble que sea el corazón de ese espacio”.

Una opción económica para crear ese tipo de mueble consiste en comprar tabloncitos de pino a los que “se le da una blanqueada de tal manera que la madera se note y se forman estantes con ladrillos de cemento. Se los apila y se puede formar un mueble

‘canchero’”.

De esa manera, se logra renovar el espacio. Otra propuesta para darle un aire distinto al espacio es cambiarle la función a los muebles con los que ya se cuenta. “Por ejemplo, una cómoda que se usa en el dormitorio con función de guardado puede ir en el ingreso de una casa o al living para apoyar objetos, se le cambian los herrajes y se la transforma, o se la pinta”, comentó el arquitecto.

Nuevas jerarquías en el hogar

“Uno de los espacios que cobró otra jerarquía dentro de lo que son las viviendas modernas es la cocina. Ya

no es solo el lugar en que se preparan los alimentos. Sobre todo en aquellas que son más grandes pasó a ser casi el corazón de la casa. Por eso, son espacios en los que también se puede incluir una biblioteca con objetos y resulta así algo impensado”.

Sucede también que como cada vez es más habitual que las personas trabajen desde sus casas sin que en muchos casos se disponga de una habitación aparte para usarla de escritorio, se emplean la cocina o el living para ello. “La cocina y estos espacios de trabajo de a poco están cambiando la funcionalidad. Yo le doy importancia a la cocina como lugar más social”. El experto indicó que al realizar reformas es común que se busque ampliar las cocinas: “cuando se tienen habitaciones de servicio a veces se sacrifican para ampliar la cocina que en general es lindera con esos espacios”.

Según Oropel, una excelente propuesta para darle un aire original a la cocina es “pintar una pared de negro de manera que pueda usarse tipo pizarrón”.

“Cuello de texto”, una epidemia en aumento

Salud

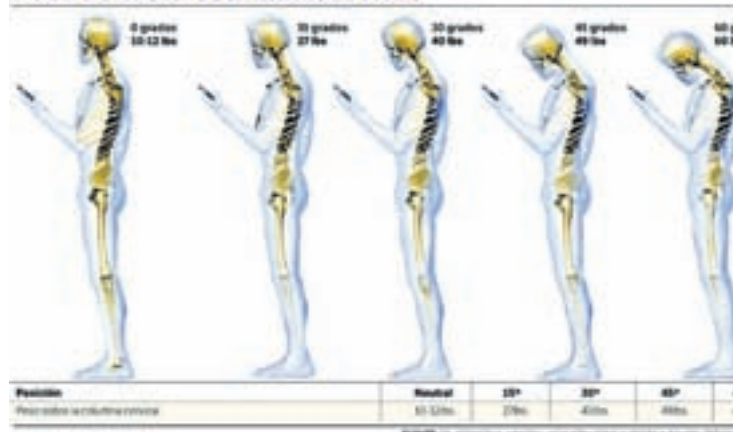
El cuello está diseñado para cargar la cabeza, o aproximadamente 12 libras de peso en posición neutral. Sin embargo, a medida que vamos inclinando el cuello hacia adelante, la carga de la cabeza sobre las vértebras cervicales aumenta considerablemente. A 15 grados de inclinación, el peso de la cabeza aumenta a 27 libras, a 30 grados, son 40 libras, a 45 grados, la cabeza pesa 49 libras y a 60 grados, estamos cargando con 60 libras, cinco veces su peso original. Así lo describe un estudio publicado por el Dr. Kenneth K. Hansraj, jefe de cirugía de la columna para el New York Spine Surgery & Rehabilitation Medicine.

Este tipo de presión a la larga puede causar lo que se conoce como ‘text neck’ o ‘cuello de texto’, una nueva epidemia de salud relacionada a la posición típica que adquieren las personas cuando revisan su celular.

SÍNTOMAS

Los indicios de esta afección incluyen más que todo dolores musculares o espasmos en el cuello, la espalda superior o los hombros, de

Peso sobre la columna cervical



acuerdo con el sitio web Spine Health. A largo plazo también puede contribuir al desarrollo de artrosis en el cuello, una especie de artritis degenerativa.

‘Una mala postura a lo largo de años ya no solo afecta los músculos sino las articulaciones’, revela el Dr. Ariel Saldaña, ortopeda y traumatólogo. ‘Cuando los músculos y ligamentos comienzan a debilitarse por esa misma posición, gran parte de la fuerza del movimiento pasa a la articulación, lo que desgasta los cartílagos’.

Aunque para el médico las lesiones o dolores de cuello relacionados con la tec-

nología tienen varias facetas. Es decir, no solo afecta la postura al chatear en el celular, sino el ver la televisión acostado en la cama con el cuello levantado, mirar el teclado mientras se escribe en el computador, o la posición de la pantalla en sí. ‘Muchas veces el monitor, está esquinado a la izquierda y no enfrente. Entonces las personas se la pasan moviendo el cuello de abajo para arriba a la izquierda’, explica. Las computadoras portátiles tampoco se quedan atrás.

‘Vemos a pacientes en sus veintes ya con dolores de cuello. Antes los empezábamos a ver en sus cu-

arentas’. Las malas posturas a largo plazo también podrían contribuir a los discos herniados de manera indirecta, por medio del debilitamiento de los músculos y ligamentos asociados. ‘Así, con un movimiento brusco se puede herniar un disco’, precisa Saldaña.

UN MAL PREVENIBLE

sugerencia que aplica para cualquier pantalla (computadoras, tabletas), para evitar la inclinación en el cuello.

También sugieren tomarse descansos frecuentes del celular o las pantallas a lo largo del día. ‘Establece una alarma que te recuerde levantarte y caminar por unos 20 minutos’, indica el portal.



Afortunadamente, no todo está perdido y existen maneras para prevenir el desarrollo o progreso del ‘text neck’. Algunas recomendaciones de Spine Health incluyen sostener el celular a la altura de los ojos lo más posible, una

Por otro lado, para los trabajadores de oficina, propone asegurar que la pantalla esté posicionada de manera que permita mirarla de frente, con la cabeza alineada a los hombros y la columna. Tomado de LaEstrella

Santiago Borja abre el cielo a holandeses

El arquitecto mexicano Santiago Borja, que expone en la Semana del Arte de Rotterdam, transformó el techo de la casa-museo Sonneveld en un observatorio que aísla al visitante del bullicio de la gran ciudad y le permite centrarse en la contemplación del cielo y las estrellas.

Esta intervención artística se lleva a cabo en Sonneveld, una casa que en los años 30 del siglo pasado fue considerada vanguardia de la arquitectura moderna y que ha sido reconvertida en museo. Borja desafía la arquitectura moderna usando el esoterismo. Para ello colocó una gran carta astral en el suelo de la azotea y construyó



encima una techumbre hexagonal a base de caña, técnica que, según declaró el autor, es "tradicional en el norte de Europa".

La obra es un homenaje a Helena Blavatsky, cofundadora de la Sociedad Teosófica. "La idea es desafiar los cánones modernistas del techo plano y de simplicidad para construir este espacio íntimo, pero al mismo tiempo en el exterior", dijo.

"Uno de los presupuestos de la arquitectura moderna era romper con la historia, hacer lo que ellos llamaban la tabula rasa, pero en realidad eso no es posible", agregó.

Su argumento es que siempre hay residuos y trazas que tienen que ver con creencias, tradiciones e ideologías.

"La techumbre que añado es una manera de incorporar la tradición a un edificio que pretende ser totalmente

moderno, reflejando un contraste muy evidente", explicó Borja.

A esta confrontación de estilos hay que añadirle el componente esotérico, reflejado en la carta astral dibujada en el suelo del observatorio.

"Pintores de vanguardias abstractas como Kandinsky, Mondrian o Malévich tenían en común creencias esotéricas, y los elementos de esta casa son también vanguardistas, con sus colores puros y su funcionalidad", señaló.

La obra de Borja, que todavía estaba en construcción horas antes de su estreno, se erige en medio de la grandiosidad de Rotterdam, cuyos altos rascacielos desafían la gravedad día a día.

La techumbre de caña elimina la vista del resto de edificios y hace elevar la vista hacia el cielo, mientras que unos bancos de madera inci-



tan a los invitados a sentarse para disfrutar de la noche en un ambiente de relajación y sosiego. Tomado de Excelsior

La muestra no sólo permanecerá abierta durante la Semana del Arte de Rotterdam, sino que podrá ser visitada hasta el 22 de mayo.

Borja volverá a exponer otro trabajo dentro de ocho meses en Arizona, donde llevará a cabo un proyecto de reconstrucción de ruinas arqueológicas.

La segunda jornada de la Semana del Arte de Rotterdam volvió a acoger a centenares de visitantes.

En el AVL-Mundo, el artista Anthony Nestel proyectó una serie de videos que reflexionan sobre la relación entre la sociedad individu-

alista y la religión, mientras que Joep van Lieshout expuso máquinas industriales transformadas en esculturas contemporáneas, con formas de lo más variopintas.

En una de ellas, que despertó la curiosidad de los asistentes, dos conjuntos de alambres con formas de robot y situados en un hangar parecían discutir el uno con el otro.

A través de unos altavoces instalados en la base de las plataformas, las máquinas hablaban entre ellas e incluso una de ellas parecía llorar con un dispositivo que despedía agua a través de uno de sus ojos, invitando a reflexionar sobre el cada vez mayor parecido entre las máquinas y los humanos. Tomado de Excelsior



Selecta: la música clásica sí vende

Crean la primera plataforma de música clásica online, con material audiovisual exclusivo de las más grandes ca-

el Teatro alla Scala de Milán o el MET Opera de Nueva York, entre otros, de los que ya están en línea al menos

nos 10 mil se han suscrito. El 30% es mexicano y el 70 por ciento restante de los suscriptores proviene de países como Argentina, Colombia y Chile. Sin embargo, los planes futuros de Selecta ya

tienen en la mira la producción de documentales sobre la vida de artistas famosos como Pavarotti y Andrea Bocelli, así como la recopilación de los conciertos que se ofrecen durante la recep-

ción de los Premios Nobel en Suecia. Según la página web <http://selectatv.com/>, esta plataforma se autodefine como un servicio audiovisual de suscripción, de fácil acceso, Tomado de excelsior



sas de ópera del mundo. Se llama Selecta y fue construida bajo una idea sencilla: la música clásica sí vende y lo hace muy bien, dice a Excelsior Federico Scialabba, cofundador del portal que ya cumple dos meses.

De momento, esta plataforma ha conseguido la exclusividad de mil títulos en alta definición de lugares como

125, donde figuran Lang Lang, Gustavo Dudamel, Luciano Pavarotti, Plácido Domingo, Cecilia Bartoli, Pierre Boulez y hasta el primer concierto que reunió a los Tres Tenores.

Según las cifras oficiales de Selecta, ya cuentan con 30 mil personas de América Latina, registradas en la plataforma, de las cuales al me-

Corto de Carlos Piñeiro se presentó en Francia

Amazonas, el cuarto cortometraje del realizador boliviano Carlos Piñeiro, conquistó ovaciones y elogios en la competencia internacional oficial del Festival Clermont Ferrand (Francia), la muestra más grande de cortos en el mundo. El encuentro se abrió el pasado martes y cerrará este viernes.

El trabajo de Piñeiro se mostró en la sala principal del festival, llamada Salón Cocteau, ante 1.500 espectadores que aplaudieron de pie la proyección del corto. El filme narra la historia de Celestino, un aimara que parte desde el altiplano boliviano hacia Brasil bajo la promesa de que se le daría un trabajo.



Este festival tiene 160 películas en competencia, además de 3.000 profesionales acreditados. Es la segunda muestra de cine en Francia -después de Cannes- con mayor número de entradas vendidas, casi 160 mil personas en 2015.

Piñeiro tiene otros tres cortos que han sido destacados

por la crítica cinematográfica latinoamericana y en la actualidad prepara su primer largometraje. Tomado de el-Deber



Papa pide no minusvalorar desafío ético del narco

El papa Francisco les dijo a más de 165 obispos mexicanos: “Les ruego no minusvalorar el desafío ético y anti cívico que el narcotráfico representa para la entera sociedad Mexicana, comprendida la Iglesia”.

Durante un encuentro que sostuvo en la Catedral de la Ciudad de México les expresó: “Me preocupan particularmente tantos que seducidos por la potencia vacía del mundo exaltan las quimeras y se revisten de sus macabros símbolos para comercializar la muerte en cambio de moneda, que al final la polilla y el óxido se han a perder, por lo que los ladrones perforan muros y roban”.

El pontífice les dijo sobre el narcotráfico que “la proporción del fenómeno, la complejidad de sus causas, la inmensidad de su extensión como metástasis que devora la gravedad de la violencia que disgrega y sus trastornadas conexiones, no nos consienten a nosotros pastores de la Iglesia, refugiarnos en conductas genéricas, sino que exigen un coraje profético y un serio y cualificado proyecto pastoral para contribuir gradualmente a entretejer aquella delicada red hu-



mana, sin la cual todos seríamos desde el inicio derrotados por la insidiosa amenaza. “Solo territorios desolados de nuestras ciudades, involucrendo las comunidades parroquiales, las escuelas, las instituciones comunitarias, las comunidades políticas, las estructuras de seguridad, sólo así se podrá liberar totalmente de las aguas en las cuales lamentablemente se ahogan tantas vidas, sea la de quién muere como víctima, sea la de quién delante de dios tendrá siempre las manos manchadas de sangre, aunque tenga los bolsillos llenos de dinero sórdido y la conciencia anestesiada”.

El obispo de Roma les dijo

a los obispos: “Les ruego no caer en la paralización de dar viejas respuestas a las nuevas demandas.

Vuestro pasado es un pozo de riquezas donde escarbar que puede inspirar el presente e iluminar el futuro. ¡Ay de ustedes si se duermen en sus laureles!

“Es necesario no desperdiciar la herencia recibida, custodiándola con un trabajo constante. Están asentados sobre espaldas de gigantes, obispos, sacerdotes, religiosos, religiosas y laicos, fieles hasta el final, que han ofrecido la vida para que la Iglesia pudiese cumplir la propia misión, desde lo alto de ese podio están llamados a lanzar

una mirada amplia sobre el campo del señor para planificar la siembra y esperar la cosecha”.

Francisco les señaló a los purpurados: “En las miradas de ustedes el que lo mexicano tiene el derecho de encontrar las huellas de quienes han visto al Señor, de quienes han estado con Dios. Esto es lo esencial. No pierdan entonces, tiempo y energía en las cosas secundarias, en las habladurías e intrigas, en los vanos proyectos de carrera, en los vacíos planes de hegemonía, en los infecundos clubs de intereses o de consorterías”.

“No se dejen arrastrar por las murmuraciones y las

maledicciones. Introduzcan a sus sacerdotes en esta comprensión del sagrado ministerio, a nosotros, ministros de dios basta la gracia de beber el caliz del señor, el don de custodiar la parte de su heredar que se nos ha confiado aunque seamos inexpertos administradores”.

Francisco les pidió: “No tengan miedo a la transparencia. La Iglesia no necesita de la oscuridad para trabajar. Vigilen para que sus miradas no se cubran de las penumbras de la niebla de la mundanidad. No se dejen corromper por el materialismo trivial, ni por las ilusiones seductoras de los acuerdos de bajo de la mesa.

No pongan su confianza en los carros y caballos de los faraones actuales, porque nuestra es la columna de fuego que rompe dividiendo en dos las marejadas del mar sin hacer grande rumor”.

Además, Les indicó que no deben “perder tiempo y energía en las cosas secundarias, en las habladurías e intrigas” o en los “vanos proyectos de carrera”.

“Si tienen que pelearse, peléense. Si tienen que decirse cosas, díganlas. Pero como hombres, en la cara”, le dijo a los religiosos. Tomado de ElUniversal

Latinos que apoyan a Trump: ¿por qué algunos apoyan a un racista arrogante?

Una encuesta realizada en septiembre por Washington Post y ABC News reveló que, si bien el 82 % de los latinos tenían una imagen negativa del magnate en bienes raíces, el 15 % lo calificaba de forma positiva.

Puede que haya perdido en Iowa ante el senador Ted Cruz en la asamblea partidista del Partido Republicano, pero el tren de Donald Trump sigue rodando y creando a su paso una corriente de fanatismo o, dependiendo de a quién se le pregunte, fascismo que, sin lugar a dudas, ha superado las expectativas. Apoyar a Trump debe parecer contradictorio para los latinos, teniendo en cuenta que este califica de traficantes de drogas y violadores a los inmigrantes mexicanos, aboga por la deportación de millones de personas que ya se encuentran en EE.UU., e incluso promete construir un muro para evitar la entrada de más migrantes de Centroamérica.

Pero aún así, algunos latinos



de EE.UU. apoyan con fervor al equipo Trump.

Una encuesta realizada en septiembre por Washington Post y ABC News reveló que, si bien el 82 % de los latinos tenían una imagen negativa del magnate en bienes raíces, el 15 % lo calificaba de forma positiva.

Asimismo, según un sondeo que realizó MSNBC, Telemundo y Marist, en noviembre, de enfrentarse con la candidata presidencial demócrata, Hillary Clinton, Trump obtendría el 22 % del voto latino. Podrá parecer un porcentaje pequeño, pero no deja de ser significativo.

A Alex, un ciudadano estadounidense que se mudó de Venezuela con sus padres a finales de los años 90 y que actualmente es un ingeniero informático en el sur de EE.UU., no le gusta el carácter de Trump, no le “cabe duda” de que este causaría una guerra mundial si es elegido presidente y opina que este se expresa de mala manera. Apesar de todo eso, Alex todavía votaría por él.

“La primera razón es porque él hará que la economía crezca, que la economía prospere”, le explicó a teleSUR. “Él ha dirigido un gran número de negocios durante

muchos años, y estoy bastante seguro de que, en algún punto, ha sido él quién ha hecho el trabajo; y más adelante asumió un papel de liderazgo para guiar a otros”. Al igual que otros seguidores latinos de Trump, Alex considera que el favorito republicano ya ha demostrado que creará más empleos; de igual forma, le gusta la postura radical de Trump con respecto al desempleo y las limosnas a los pobres.

“Como una persona que tiene una educación universitaria, pienso que si le das a la gente cupones de alimento, vales de comida y demás cosas para que le den una comida, la gente no querrá trabajar,” explicó Alex. “¿Quieres que las personas coman pescado? Pues no les des el pescado, enséñales a pescar”.

A Alex no le causa rechazo la postura firme de Trump, al contrario, la aplaude al pensar que hará su vida como ciudadano legal más fácil, aún si esta significa la desgracia para otros latinos.

Pero ¿es justo que se le nieguen las mismas oportunidades que se le otorgaron a Alex y a su familia a otros centroamericanos y suramericanos?

“Será mucho más difícil cruzar la frontera ilegalmente y conseguir cosas de forma ilegal; será mucho más complicado. Si ya estás dentro ilegalmente, sí”, afirmó. “Si eres un ciudadano con derecho a votar, claro que votarías por el que aceleraría el proceso para tu familia legal”.

“Yo preferiría imponer restricciones sobre la población ilegal”, declaró.

Sin embargo, al final del día, para algunos latinos como Alex, el potencial de Trump de sembrar el caos, básicamente, no les importa; lo que les importa es la impresión de que este puede hacer que se logren las cosas.

“Me gustan sus ideas, me gusta lo apasionado que es y su agresividad para mostrar sus puntos. Mientras muestre que él quiere hacerlo, lo seguiré apoyando”. Tomado de telesur

Inicia el día comiendo sustancioso

Si quieres preparar un desayuno diferente, sólo basta tener a la mano una parte líquida, otra de frutas congeladas, semillas, cereales y frutos secos, para preparar un súper tazón que llenará de energía a toda tu familia.

“Se preparan con leche vegetal, fruta congelada, la cucharada de algún untible como crema de almendras, cereales, ya sea avena o granola, y al menos dos ingredientes superfood como cacao, polen o chía, más hielo y algún topping”, recomienda la chef Fernanda Preciado.

Esta alternativa para desayunar, que se sirve en un bowl o tazón, es tan deliciosa como nutritiva. Aporta mucha energía, vitaminas, minerales, fibra y antioxidantes; ayuda a depurar el cuerpo, desintoxicarlo y da saciedad toda la mañana, según Preciado, quien también es nutrióloga.

En un tazón, se pueden contener los principales grupos de alimentos como los carbohidratos presentes en frutas y endulzantes naturales, cereales de grano entero, grasas naturales de pepitas o aguacate y proteínas.

“La proteína la aportan ingredientes como espirulina, corazoncitos de hemp, cacao, linaza y las lechadas vegetales; por ejemplo, la de almendras”, explica. Aunque con su gran contenido de vitaminas y minerales perfectamente pueden suplir el desayuno, la nutrióloga Elizabeth Hernández recomienda no consumirlos diario, ni tampoco acompañarlos con el almuerzo. “No es la mejor opción para un diario porque también pueden contener muchas calorías, aunque tienen un balance entre nutritivo y calórico. Lo ideal es intercalarlos y no utilizarlos como acompañamiento”, subraya.



RECETA 1

Buda bowl
Rinde: 2 porciones
Ingredientes:
-2 plátanos congelados
-1 cucharada de matcha
-1 cucharada pequeña de vainilla
-1 racimo pequeño de menta fresca
-1/4 de taza de proteína vegetal en polvo (sunwarrior)
-1 pizca de canela en polvo
-2 cucharadas de granola
-2 cucharadas de corazones de hemp
Preparación
Licuar los ingredientes, vaciar en un tazón y decorar con granola, plátano, canela en polvo y corazones de hemp.

RECETA 2

Namaste bowl
Rinde: 2 porciones
Ingredientes:
-1 taza de leche de coco
-1/2 aguacate
-2 fresas congeladas
-2 plátanos congelados
-3 dátiles
-1 cucharada de maca
-2 cucharadas de cacao en polvo
-1 cucharada de crema de almendra
-1 cucharada pequeña de vainilla
-1 taza de hielo
-2 cucharadas de granola
-1 cucharada de corazones de hemp
Preparación:

RECETA 3

So happy bowl
Rinde: 2 porciones
Ingredientes:
-250 mililitros de leche de coco
-1 cucharada de miel de agave
-1 plátano congelado
-4 fresas congeladas
-1/2 cucharada de acai
-1 cucharada de crema de almendra
-200 gramos de hielo.
Topping:
-4 cucharadas de granola
-1/2 cucharada de goji berries
-1/4 de plátano
1/2 cucharadita de miel de agave

Preparación:

Licuar todos los ingredientes, vaciar la mezcla en un tazón y decorar con los toppings.

RECETA 4

Julia's fun bowl
Rinde: 2 porciones
Ingredientes:
-250 mililitros de leche de coco
-1 cucharada de miel de agave
-1 plátano congelado
-4 fresas congeladas
-1 cucharada de cacao powder
-1/2 cucharada de polvo de maca
-1 pizca de canela
-1 cucharada de crema de almendra
-200 gramos de hielo
Topping:
-4 cucharadas de granola
-1/2 cucharada de goji berries
-1/4 de plátano
-1/2 cucharadita de miel de agave
Preparación:
Licuar todos los ingredientes, vaciar la mezcla en un tazón y decorar con los toppings.



Licuar leche de coco, aguacate, fresas congeladas, plátanos congelados, dátiles, maca, cacao en polvo, crema de almendra, vainilla y hielo. Dejar que se adhieran la mezcla y vaciar en un tazón. Decorar con granola, corazones de hemp y fresas.



CUIDA TU FIGURA

Cebolla Caramelizada

No todos los pasteles son calóricos, ni todas las salsas son prohibitivas. Ésta es un buen ejemplo de ello: cebolla caramelizada sin azúcar. ¿Cuándo dar ese toque dulce? Acompaña muy bien con pescados como trucha al horno, o con carnes como pollo a las hierbas provenzales.

Ingredientes

- 1 kg de cebollas
- 6 cucharadas de aceite de oliva (esta vez es mejor no sustituir por caldo)
- 1 o 2 cucharadas de agua
- paciencia, mucha paciencia

Elaboración

1. Picamos la cebolla muy finita.
 2. Vertemos el aceite en una sartén y calentamos a fuego alto.
 3. Cuando esté caliente, añadimos la cebolla y removemos bien.
 4. Bajamos el fuego al mínimo y vamos removiendo durante 30 minutos (como mínimo). Muy importante que no se queme. Si pasara, retiramos inmediatamente los trozos quemados para evitar que contagien toda la salsa de cebolla.
 5. Removemos para que la cebolla cambie de color; de blanco a amarillento, después a un color anaranjado y sabremos que avanzaremos bien cuando adquiera un color dorado (pero no quemado). Es entonces, con este color dorado, cuando en la cebolla está produciéndose la reacción de Maillard (la dulcificación de la cebolla).
 6. Añadimos el agua a la sartén para homogeneizar el color de la salsa y removemos hasta que el agua haya quedado bien impregnada.
 7. Removemos durante 20 minutos más o hasta que creamos que la salsa esté lista, para ello debe estar dulce como el caramelo.
 8. Emplatamos la salsa en una bandeja (o salsera) para acompañarla a nuestros platos favoritos.
- Trucos y consejos:
Lo más desmotivador de esta receta es que la cebolla mengua una barbaridad. Si queremos hacer un quilo de salsa de cebolla caramelizada, hay que tomárselo con mucha filosofía y paciencia. Por ejemplo, de un kilo de cebollas saldrán unos 200 gramos de cebolla caramelizada, con lo que hay que pensar bien para qué vamos a emplear la salsa.

Tener ADN neandertal incrementa riesgo de sufrir hasta 12 enfermedades

El haber heredado ADN de los neandertales sitúa a las personas de origen euroasiático en mayor riesgo de sufrir hasta 12 dolencias, desde un infarto hasta una depresión, según un nuevo estudio publicado hoy por la revista Science.

Conocer el tipo de ADN neandertal que tiene una persona puede ayudar al doctor a determinar su riesgo de caer en la adicción a la nicotina o de sufrir problemas neurológicos o psiquiátricos, según explica en una entrevista con Efe Tony Capra, investigador principal del estudio.

Los humanos anatómicamente modernos se mezclaron con hombres más antiguos como los neandertales cuando salieron de África alrededor de 60,000 años atrás, por eso una pequeña fracción de los genomas del hombre moderno no africano está compuesta de ADN de los neandertales.

Esa herencia genética dotó probablemente a los Homo sapiens modernos de ventajas adaptativas en un nuevo medio con diferentes patógenos y niveles de exposición solar, pero ese legado podría ser contraproducente en el



mundo de hoy en día.

Un ejemplo de ello es que una variante del ADN neandertal incrementa la coagulación de la sangre, lo que podría haber ayudado a nuestros antepasados a cerrar las heridas con mayor rapidez, impidiendo el paso de los nuevos patógenos a los que se enfrentaban.

Sin embargo, esa variante se ha convertido en perjudicial hoy en día, porque la hipercoagulación incrementa el riesgo de sufrir un infarto, una embolia pulmonar o complicaciones durante el embarazo.

Capra y su equipo también determinaron que el ADN de neandertal incrementa significativamente el riesgo de sufrir una enfermedad de la piel llamada queratosis actínica, que produce lesiones

escamosas después de largas exposiciones al sol.

Los resultados dejan más preguntas en cuanto al riesgo

de caer en una depresión o de ser adictos a la nicotina, ya que "estas dolencias quizás ni siquiera tendrían sentido hace 50,000 millones de años", apunta el investigador. "Sabemos que el ADN neandertal tiene una potencial influencia, pero lo más posible es que esas variantes tuvieran diferentes efectos en el ambiente en que vivían nuestros antepasados que en los humanos modernos", añade.

Hoy en día, el haber heredado unas determinadas regiones del ADN neandertal

incrementa el riesgo de sufrir depresión, mientras que, si el legado es de otras variantes, el potencial de padecerla es menor.

Esta investigación es la primera que compara directamente el ADN neandertal en los genomas de una población significativa de adultos (más de 28,000) de origen euroasiático con su historial médico y confirma que el legado genético tiene un "impacto sutil pero significativo" en la biología humana moderna. Tomado de LaEstrella

¿Qué toman los actores cuando se les ve consumir drogas en las películas?



Son muchas las películas cuya trama va estrechamente ligada al consumo de drogas: 'El precio del Poder' ('Scarface'), 'Trainspotting', 'Pulp Fiction'... En ellas se presenta de manera explícita el consumo de drogas. Pero, ¿qué toman los actores en lugar de estupefacientes? El diario The Independent tiene la respuesta con un reportaje sobre los sustitutivos de las drogas en el cine o en las series.

Así, el tabaco, droga legal, tiene sus sucedáneos, si bien hasta los 90 se fumaba tabaco de verdad. Pero ahora se fuman cigarrillos hechos a partir de hierbas naturales, no adictivas, y sin tabaco. Por ejemplo, en 'Mad Men', una serie en la que se fuma constantemente, se usaban unos cigarrillos de hierbas llamados Ecstasy. Y en la película 'Non

Stop', Liam Neeson fumaba cigarros de té y camomila. Cuando se trata de marihuana, se adoptan alternativas parecidas a las del tabaco o sucedáneos legales. La cocaína es una de las drogas más comprometidas de simular. Antaño se usaba leche en polvo o bicarbonato de sodio, pero el resultado no era el deseado.

Así, de un tiempo a esta parte se usa inositol, un compuesto orgánico de vitamina B que se usa normalmente para cortar droga, pero que por sí solo no tiene los efectos de la droga, aunque sí provoca ligeros impulsos de energía y actores como Al Pacino y Mickey Rourke refirieron problemas con él en los rodajes de 'El precio del poder' y 'El Luchador'. En el caso de la heroína, la solución pasa no tanto por encontrar un sucedáneo, sino en jugar con la 'magia' del cine. Así, el uso de jeringuillas falsas, imágenes generadas por ordenador o el simple uso de los cortes del metraje pueden solventar la escena. Tomado de 20 minutos



La Luna y su influencia en nuestra vida diaria



Desde la antigüedad, la Luna ha ejercido una gran fascinación debido a su belleza, su nexo con la noche, el misterio y el ocultismo. Incluso su naturaleza llena de fases, eclipses y ciclos la ha asociado a la feminidad y fertilidad. Conociendo la Luna: La Luna es el satélite más grande en relación al tamaño de su planeta (la Tierra). Es hasta ahora el único astro al que ha viajado el hombre y del que tenemos mayor información.

Las fases de la Luna La Luna no siempre presenta el mismo porcentaje de su superficie iluminada. El disco lunar presenta diferentes grados de iluminación que se repiten en ciclos conocidos como Lunaciones o meses sinódicos, el grado de iluminación depende de la posición relativa del Sol, la Tierra y la Luna.

Este grado de iluminación es lo que se le conoce como fases, que se repiten cada 29, 12 horas, 44 minutos y 2.9 segundos.

Las fases son 8:

1. Luna nueva
2. Luna creciente
3. Cuarto creciente
4. Luna gibosa
5. Luna llena
6. Luna gibosa
7. Cuarto menguante
8. Luna creciente

Los seres humanos le hemos adjudicado y hemos hecho una serie de suposiciones de como la Luna influye en nuestras vidas, algunas de estas son:

1. Salud: Se dice que las dietas son más efectivas en cuarto menguante porque en esta fase lunar el organismo se desintoxica con facilidad. Por otra parte, durante siglos se han asociado los ataques

epilépticos con la luna llena y el cuarto menguante, la catalepsia con el cuarto creciente y el incremento de las hemorragias con la luna llena. Incluso, en la antigüedad, algunas culturas asumían que la Luna nueva era causante de la aparición de lunares grandes y de color rojo en los recién nacidos.

2. El parto: Según la creencia popular, el número de partos aumenta notablemente en luna llena, y la fertilidad depende de la fase lunar en que ha nacido la mujer, y de las relaciones sexuales, en el hombre.

3. Las emociones: Existe la creencia que las mujeres son más sensibles, emotivas y vulnerables durante la fase de luna llena, mientras que a los hombres se les atribuyen periodos emocionales más intensos en cuarto creciente.

4. Decisiones: Se cree que las iniciativas y las decisiones que se tomen en una fecha cercana a la Luna llena dan resultados rápidos y mejores.

5. Belleza: Se considera que las depilaciones hechas durante la luna menguante son de mayor duración y menos dolorosas. Mientras que el cabello crece más al despuntarlo en luna nueva o cuarto creciente. Muchas personas creen que bañarse el rostro con agua previamente expuesta a la luz de la luna llena favorece la piel.

6. Suerte: se estima que la luna llena es la época propicia para comprar o vender bienes, ganar en los juegos de azar y negociar en el mercado de valores.

7. Sexualidad: Se cree que la Luna llena es el mejor momento para la sexualidad y que La luna nueva es la menos indicada para esta actividad. El cuarto menguante se considera el periodo en el que hay mayor ovulación en la mujer, y aumenta la eyacuación en el hombre.

Doctor de Guardia
Dr. Boderie
Dr. Jansen

Numeros de Emergencia



Emergencia	911
Policia	100
Policia	5811100
Oranjestad	5824000
Noord	5870009
Sta Cruz	5854710
Savaneta	5847000
San Nicolas	5845000
Linea Secreta	11141
Bomberos	115
Bomberos	5821108
Hospital	5274000
Ambulancia	5821234

Farmacia de Turno

Botica Oduber 5821780
Botica San Nicolas 5845712

Servicios

Información	118
Taxi	5825900
Taxi - Tas	5875900
Prof Taxi	5880035
Taxi D. T. S	5872300
Service Aruba	5833232

Crucero del Dia

Próximo: 17 febrero
Veendam/Monarch
/Freewinds

Aerolineas

Aeropuerto Aruba	5242424
American Airline	5822700
Avianca	5880059
Insel Air	5889314
Jet Blue	5882244
Surinam	5827896
Tiara Air	5884272
Venezolana	5837674
Lam	1 800 094 9490

Consulados

Chile	5663934
Colombia	5837268
Venezuela	5822107
R. Dominicana	5835330
Costa Rica	5233100
Ecuador	5943842
Haiti	5858211
México	5873437
Panamá	5843479

Fundaciones

Fudación Anti Droga	5832999
Fundación Respetami	5824433
Centro Dibético de Aruba	5248888
Narcoticos Anónimos	5838989
Fundación Mujeres en Dificultades	
5835400	
Bloodbank Aruba	5870002

LOTERIA DE FLORIDA



Winning Numbers:
Saturday, February 13, 2016
9-10-21-23-37-53-x5
Next Jackpot:
Wednesday, February 17,
\$43 Million

THE CINEMAS

thecinemas.aw

Valid till February 17

AT RENAISSANCE

ZOO LANDER 2	daily: 4:00 6:30 9:00	
matinee: 1:00		NEW PG-13
late show: 11:30		
NORM OF THE NORTH	daily: 4:00	NEW PG
matinee: 12:00 2:00		
HOW TO BE SINGLE	daily: 5:15 8:15	NEW R
matinee: 12:15 2:45		
late show: 11:15		
DEADPOOL	daily: 4:00 6:30 9:00	
matinee: 1:15		NEW R
late show: 11:30		
KUNG FU PANDA 3	daily: 4:30	PG
matinee: 12:00 2:15		
JANE GOT A GUN	daily: 7:00	R
REGRESSION	daily: 9:15	R
late show: 11:45		
FIFTY SHADES OF BLACK	daily: 9:30	R
matinee: 12:00 2:30		
late show: 11:45		
BON BINI HOLLAND	daily: 4:45	PG-13
RIDE ALONG 2	daily: 7:00	PG-13
PRIDE AND PREJUDICE AND ZOMBIES	daily: 9:30	PG-13
late show: 12:00		
13 HOURS: THE SECRET SOLDIERS OF BENGHAZI	daily: 6:15	R
matinee:		

AT PASEO HERENCIA

ZOO LANDER 2	daily: 5:45 8:45	
matinee: 2:45		NEW PG-13
late show: 11:45		
NORM OF THE NORTH	daily: 4:30	NEW PG
matinee: 2:15		
HOW TO BE SINGLE	daily: 5:30 8:30	NEW R
matinee: 2:30		
late show: 11:30		
DEADPOOL	daily: 5:00 7:30 10:00	
matinee: 12:15		NEW R
KUNG FU PANDA 3	daily: 4:45	PG
matinee: 2:00		
JANE GOT A GUN	daily: 7:00	R
REGRESSION	daily: 9:30	R
late show: 12:00		
FIFTY SHADES OF BLACK	daily: 9:00	R
matinee: 12:15		
BON BINI HOLLAND	daily: 5:15	PG-13
RIDE ALONG 2	daily: 7:30	PG-13
PRIDE AND PREJUDICE AND ZOMBIES	daily: 9:45	PG-13
late show: 11:30		
13 HOURS: THE SECRET SOLDIERS OF BENGHAZI	matinee: 2:00	R
THE REVENANT	matinee: 2:00	R
SINAMISTIMABO	daily: 6:45	PG-13

MATINEE: SAT & SUN | LATE SHOW: FRI & SAT

Precio del Dolar



COMPRA:
16.9878
VENTA:
16.9958



COMPRA:
0.8781
VENTA:
0.8784



COMPRA:
697.9950
VENTA:
698.500



COMPRA:
6.8900
VENTA:
6.9400



COMPRA:
3107.6499
VENTA:
3109.3999



COMPRA:
28.4750
VENTA:
28.5000



COMPRA:
8.53
VENTA:
8.58



COMPRA:
3.4997
VENTA:
3.5032



COMPRA:
6.35
VENTA:
6.40



COMPRA:
3.2742
VENTA:
3.2828



IPC
42416.44
+57.18



MERVAL
11276.39
+265.50



DJI
0.00
N/A (N/A)



B. SPA
39808.0469
+489.74



NASDAQ
4337.51
+70.67



NIKKEI
14952.61
-760.78



oro
1239.00
-8.90



PETROLEO
29.08
+2.87

Horoscopo

¿Quieres saber como te irá en el amor?



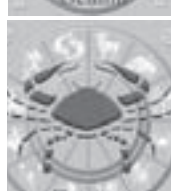
Cuando das al amor el tiempo que necesita, puede conquistar casi cualquier cosa. Hoy es un día para alimentar tu amor, así que piensa en algo realmente romántico que hacer y sorprende a esa persona especial. Toma el control para crear una gran experiencia



Puede que los planetas te traigan emociones mezcladas mientras intentas ganar claridad y perspicacia al amor. Si te sientes culpable por cómo manejaste una situación en el pasado, intenta realizar correcciones. Unas flores o una llamada telefónica pueden ayudar mucho a arreglar las cosas.



Hoy las estrellas están a tu favor. Si tu pareja estira el vínculo que les une, no pasará nada ya que ya has hecho algunos cambios. Busca el deleite y ábrete al cambio en el amor. No sentirás haberlo hecho y algo nuevo y maravilloso saldrá de ello.



Hoy te darás cuenta cuánto te gusta esta nueva persona que hay en tu vida. Él o ella probablemente sepa exactamente cómo hacerte reír y sonreír. Está claro que hace todo por cautivarte. Deja que esta persona sepa que te interesa y estás receptivo/a.



Hoy hay artimañas en las estrellas, pero buenas, porque a veces necesitamos engañarnos para salir de la rutina. Intenta sacudirte tu percepción de ti mismo/a en el amor y el romance, ya que esto te ayudará en el futuro.



Los planetas aconsejan que pienses con cuidado sobre tu amado/a hoy. Puede que quieras prestar especial atención a los asuntos del corazón, particularmente si han estado hablando de mudarse juntos. ¿Que se necesita para construir un hogar feliz y cariñoso con tu amor?



Si hoy las estrellas te hacen sentir como si estuvieses patinando sobre el fino hielo con tu persona amada, trata de recordar que tienes el poder de cambiar las cosas. Tienes el éxito asegurado si persistes y eres fiel a tu corazón.



Puede que necesites abrirte sin revelar demasiado en este punto inicial de la relación. Has dado ya importantes primeros pasos y ahora es el momento de dejar que la persona amada tome el control. Puede que sea difícil al principio, pero si lo haces, tendrás éxito.



Hoy es un día en el que fácilmente te puedes involucrar en conflictos con la persona amada, así que resiste y mantente fuera de la línea de fuego. Tus estrellas son cambiantes ahora mismo y las cosas son un poco inciertas. Mantén tu sentido del humor



Aunque puede que te preguntes a ti mismo/a, al mismo tiempo se sienten atraídos entre sí de una manera más interesante. Hay algo excitante en cuanto al sentido del abandono imprudente que probablemente no has sentido en mucho tiempo. Intenta no ser tan estricto/a contigo mismo/a. ¡Aprovecha



Hoy es un día en el que podrías querer controlar el amor pero no tienes la seguridad de cómo proceder. Puede que quieras pedir a un interés romántico que se encuentren para hablar en terreno neutral, como una cafetería.

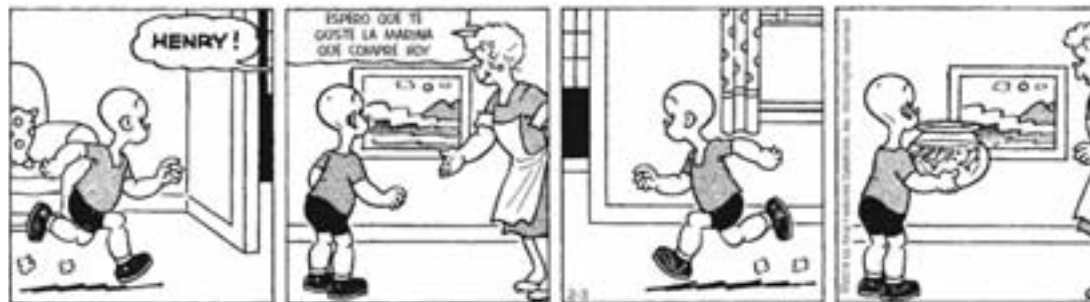


Tu nueva relación probablemente va muy bien ahora mismo, aunque puede que aún tengas algunas dudas sobre cómo puede evolucionar con el tiempo. En tanto continúes mostrándote y te abras, todo debería ir bien. Las estrellas del amor te favorecen ahora

BABY BLUES



HENRRY



PAPA



POPEYE



QUINTIN



PALABERINTO

WIMBLEDON

WIMBLEDIMBLDON
VCRZTAYAMABEWS
IOTEWADCWADNIT
LNWRVINCOERTMO
GOVILASNLNIIBN
EWIMMBLBEANBLE
RRTAOBMZLLOOER
UTRGILUMRGKRP
LAELWSREGNIKOS
ANVÑPEWADEREOL
IEETGERULOIRTI
TRAMIRE RENNATV

Busque en el diagrama las palabras anotadas abajo. Corren hacia adelante, atrás, arriba, abajo y diagonalmente.

Ramirez	Evert	Dent	Borg
McNamara	Vilas	Stone	King
Wimbledon	Tanner		

2-1-16 © King Features Syndicate, Inc.

Atrévete! encuentras las diferencias

PRUEBA DE PERCEPCIÓN HENRY BOLTINOFF

Encuentra las 6 diferencias entre los paneles

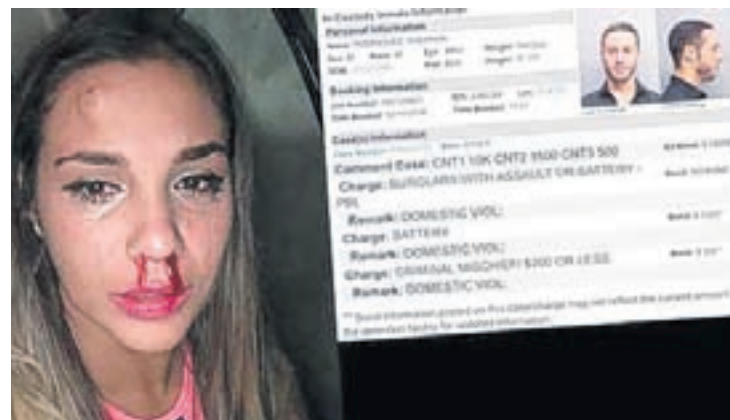
Diferencias: 1. El brazo es más largo. 2. La manga es distinta. 3. La blusa es más grande. 4. Hay otra rama. 5. La blusa es más ancha. 6. La goma es diferente.

Sofía Vergara será una de las presentadoras de los premios Óscar



La actriz colombiana Sofía Vergara figura en la lista de presentadores que participarán en la próxima gala de los premios Óscar, informó la Academia de Hollywood. Junto a Vergara aparecen en la nueva relación de presentadores Russell Crowe, Patricia Arquette, Abraham Attah, Cate Blanchett, Emily Blunt, Louis C.K., Common, Chris Evans, Jennifer Garner, Louis Gossett Jr., Michael B. Jordan, Rachel McAdams, Dev Patel, Eddie Redmayne, Daisy Ridley y Sarah Silverman. Esta es la tercera tanda de presentadores que da a conocer la Academia de Hollywood para la 88 gala de los premios Óscar, que se celebrará el 28 de febrero en Los Ángeles y que tendrá como maestro de ceremonias al comediante Chris Rock.

En la primera lista de celebridades que subirán al escenario de los Óscar aparecieron los nombres de Benicio del Toro, Whoopi Goldberg, Tina Fey, Ryan Gosling, Kevin Hart, Charlize Theron, Jacob Tremblay, Lady Gaga, Sam Smith, The Weeknd y Pharrel Williams. Así mismo, en la segunda relación de estrellas que participarán en la gala figuraban Steve Carell, Julianne Moore, Priyanka Chopra, Quincy Jones, Byung-hun Lee, Jared Leto, Olivia Munn, Margot Robbie, Jason Segel, Andy Serkis, J.K. Simmons, Kerry Washington y Reese Witherspoon. Esta edición de los máximos galardones de Hollywood llega precedida de una fuerte polémica por la no inclusión de actores negros entre los nominados por segundo año consecutivo, un hecho que motivó la amenaza de un boicot por parte de la comunidad negra así como el anuncio de la Academia de que tomará medidas para incrementar la diversidad entre los candidatos a los Óscar. La película 'The Revenant', del director mexicano Alejandro González Iñárritu, parte como favorita con doce candidaturas para los Óscar, seguida de 'Mad Max: Fury Road' con diez nominaciones y 'The Martian' con siete menciones. Tomado de ElTiempo



Detuvieron a bailarín de Ricky Martin por golpear a una venezolana

Sherhan Rodríguez, bailarín de Ricky Martin, fue detenido este semana acusado de haber golpeado a su ex novia, la actriz venezolana Magga Bracoviche. Los presuntos hechos de violencia ocurrieron el pasado 26 de noviembre cuando el sujeto agredió a la joven.

Bajo los cargos de violencia doméstica por las lesiones provocadas, Rodríguez fue denunciado por Bracoviche, según reseñó Telemundo.

La canción "Corrido de Kate y el Chapo Gúzman" es un éxito en Youtube

El cantante Gilberto Rosas, el "Mustang de la Sierra", publicó en su cuenta de Youtube, el 13 de enero, una canción titulada

"Corrido de Kate y el Chapo Guzmán", dedicada a estos personajes. La canción cantada a capela ya cuenta con 137.000 visitas en Youtube.



La cantante Kany García revela que es lesbiana

La cantante puertorriqueña Kany García hizo público hoy que es lesbiana y que mantiene una relación sentimental con su entrenadora personal, Jocelyn Troche, junto a la que se retrató en gesto amoroso en la red social Instagram. Qué momento tan perfecto para abrir mi corazón y mostrarme tal cual soy siendo el fin de semana de enamorados", afirmó la cantante en el comentario que añade junto a la fotografía. El amor siempre triunfa, siempre libera y siempre transforma. Hoy quiero dejar mis miedos a un lado y encarar mi verdad. Es así que les comparto una foto bien especial con esta mujer extraordinaria que me ha robado el corazón", añadió.

'Me encanta como le queda mi ropa a los latinos': Tommy Hilfiger

Tommy Hilfiger, que celebra este año 30 años de carrera como uno de los diseñadores estadounidenses más consolidados, dijo hoy en una entrevista que le "encanta" como le queda su ropa a los latinos. Hilfiger señaló que es un "honor" para él que figuras como Rafa Nadal, Jennifer Lopez, Ricky Martin o Thalia vistan su ropa, "porque más allá de ser latinos tienen mucho gusto y estilo". Lejos queda así la polémica desmentida por el diseñador hace unos años de que su ropa es solo para gente blanca de clase alta, nacida de unas declaraciones malinterpretadas que le costaron una reprimenda pública de la estrella de la televisión es-



tadounidense Oprah Winfrey.

Hilfiger, que presentará este lunes una colección otoño/invierno con clara inspiración marinera y los "nervios" de todos los años, afirmó que el "secreto" para mantenerse durante tres décadas en primera fila es "amar lo que haces", así como "tener

claro cuál es tu estilo y ser coherente".

La cultura pop, la música, la moda, el arte, hasta el deporte son inspiraciones constantes. Pero debes saber qué nuevos fenómenos se adecúan al ADN de tu marca y cuáles no", destacó.

Su estilo, contó, es el del "clásico americano renovado" o "preppy", su palabra preferida, algo así como "elegante casual con un toque british".

